Podborský, Vladimír

Numerický kod moravské malované keramiky

In: Podborský, Vladimír. *Numerický kód moravské malované keramiky : problémy deskripce v archeologii.* Brno: Univerzita J.E. Purkyně, 1977, pp. 47-209

Stable URL (handle): https://hdl.handle.net/11222.digilib/121321
Access Date: 01. 12. 2024
Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

MUNI ARTS Masarykova univerzita Filozofická fakulta

Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University
digilib.phil.muni.cz

3. NUMERICKÝ KÓD MORAVSKÉ MALOVANÉ KERAMIKY

Sloupcový dekadický systém, určený pro deskripci keramických výrobků. Zápis se provádí na vhodné nositele informací (evidenční listy, děrné štítky, děrnou pásku, magnetickou nebo diskovou paměť apod.) podle požadavků archivace, dokumentace nebo analýzy.

Základní rozložení dat:

A. Část obecná . . . . . sloupec 1—25
B. Část typologická . . . . . sloupec 26—36
C. Část metrická . . . . . sloupec 37—66
D. Část fyzikálně-technologická . . . . . sloupec 67—72
E. Část výzdobná . . . . . sloupec 73—130
F. Část pomocná (obsahuje označení muzejní sbírky a příslušné inv. č. jedince, odkaz na vyobrazení a místo pro příp. poznámku)

Označení neurčitých a negativních hodnot znaků:

—1 = vlastnost není přítomna
—2 = vlastnost vizuálně nezjistitelná, avšak empiricky předpokladatelná
—3 = vlastnost vizuálně zjistitelná, avšak neklasifikovatelná (např. nečitelná)
—4 = vlastnost nebyla sledována
—5 = ojedinělá, kódem nezachytitelná vlastnost
00 = označení chybějící kombinace

ЧИСЛЕННЫЙ КОД МОРАВСКОЙ РАСПИСНОЙ КЕРАМИКИ

Распределенная в колонки декадическая система, предназначенная для описания керамических изделий. Запись производится на удобные носители информаций (учетные листы, перфокарты, перфоленты, магнитную или дисковую память и т. п.) согласно требованиям архивации, документации или анализа.

Основное распределение данных:

A. Часть общая . . . . . – колонка 1–25
B. Часть типологическая . . . . . – колонка 26–36
C. Часть метрическая . . . . . – колонка 37–66
D. Часть физикально-технологическая . . . . . – колонка 67–72
E. Часть отделочная . . . . . – колонка 73–130
F. Часть вспомогательная . . . . . .
(она содержит шифр музейной коллекции и соответственный номер инвентаря индивидуума, указание на иллюстрацию и место для возможного примечания)

Обозначение неопределенных и отрицательных признаков:

−1 = признак отсутствует
−2 = признак эмпирически предполагаемый, но визуально не устанавливаемый
−3 = визуально устанавливаемый признак, однако неклассифицируемый (нечеткий)
−4 = признак не исследовался
−5 = единичный, в коде неуловимый признак
00 = обозначение недостающей комбинации

NUMERICAL CODE OF THE MORAVIAN PAINTED WARE

Column decimal system for the description of ceramic products. Record is realized on suitable bearers of information (code-lists, punched-cards, punched tape, magnetic or disc memory and so on) in accordance with postulate of archives, documentation or analysis.

Basic Location of Data:

A. General Section . . . . . column 1—25
B. Typological Section . . . . . column 26—36
C. Metric Section . . . . . column 37—66
D. Physical-Technological Section . . . . . column 67—72
E. Section of Decoration . . . . . column 73—130
F. Aids
(contains: museum collection and inventory number of pot, illustration reference and a place for eventual notes)

Labelling of indeterminate and negative signs:

—1 = quality is absent
—2 = quality visually uncertain, but empirically presumed
—3 = quality visually ascertained, but unclassifiable (unreadable)
—4 = quality was untraceable
—5 = isolated, in code unexpressable quality
00 = labelling of missing combinations

NUMMERISCHER KODE
DER MÄHRISCHEN BEMALTEN KERAMIK

Dekadisches Kolonnensystem, für die Deskription keramischer Produkte bestimmt. Der Vermerk wird auf geeigneten Informationsträgern (Evidenzkarten, Lochkarten, Lochband, Kern- oder Plattenspeicher u. ä.), nach dem Bedarf der Archivierung, Dokumentation oder Analyse durchgeführt.

Grundlegende Datenverteilung:

A.	Allgemeiner Teil	Kolonne 1—25
B.	Typologischer Teil	Kolonne 26—36
C.	Metrischer Teil	Kolonne 37—66
D.	Physikalisch-technologischer Teil	Kolonne 67—72
E.	Verzierungsteil	Kolonne 73—130
F.	Behelfsteil (enthält die Bezeichnung der Museumssammlung und die dazugehörende Inv. Nr. des Einzelstückes, Hinweis auf die Abbildung und Platz für eine eventuelle Anmerkung)	

Bezeichnung der ungewissen und negativen Merkmale:

—1 = Eigenschaft ist nicht anwesend
—2 = Eigenschaft visual nicht feststellbar, jedoch empirisch voraussetzbar
—3 = Eigenschaft visual feststellbar, jedoch nicht klassifizierbar (unleserlich)
—4 = Eigenschaft wurde nicht verfolgt
—5 = vereinzelte, durch den Kod nicht erfassbare Eigenschaft
00 = Bezeichnung der fehlenden Kombination

PŘEHLED SLOUPCŮ
NUMERICKÉHO KÓDU MORAVSKÉ MALOVANÉ KERAMIKY

A. Část obecná

1— 5 = evidenční číslo jedince
6—10 = číselný kód obce (lokality)
11 = individuální kód tratě
12 = sektor lokality
13—15 = čtverec
16—17 = druh objektu
18—21 = číslo objektu
22 = část objektu
23—24 = vrstva objektu
25 = stupeň moravské malované keramiky

B. Část typologická

26 = stupeň dochovalosti jedince
27 = tvar okraje
28 = tvar hrdla
29 = tvar plecí
30 = tvar spodku nádoby
31 = profil dna
32 = tvar nožky (druh a tvar držadla naběračky)
33 = profilace nádoby (nasazení držadla naběračky)
34 = keramická třída
35—36 = typ a varianta příslušné keramické třídy

C. Část metrická

37—39 = průměr okraje (D^0)
40—42 = průměr nasazení hrdla (D^1)
43—45 = průměr výdutě (D) (šířka střepu)
46—48 = průměr dna (D^2)
49—51 = průměr podstavy (D^3) (vnější průměr tuleje /R^0/)
52—54 = celková výška (V) (výška střepu)
55—57 = výška hrdla (V^0)
58—60 = výška plecí (V^1)
61—63 = výška spodku nádoby (V^2)
64—66 = výška nožky (V^3) (délka držadla /tuleje/ naběračky /L/)

D. Část fyzikálně-technologická

67 = tloušťka stěny nádoby (fragmentu)
68 = tvrdost stěny nádoby (fragmentu)
69 = hustota keramické hmoty jedince
70 = příměs v keramické hmotě
71 = úprava povrchu jedince vně
72 = úprava povrchu jedince uvnitř

E. Část výzdobná

73— 74 = druh výzdoby jedince vně
75— 76 = druh výzdoby jedince uvnitř
77 = rozložení malované ornamentace vně
78 = rozložení malované ornamentace uvnitř
79 = druh malby vně
80 = druh malby uvnitř
81— 84 = barevné kombinace vně
85— 88 = barevné kombinace uvnitř
89— 94 = kombinace prvků malby vně
95—100 = kombinace prvků malby uvnitř
101—103 = malovaný motiv a jeho varianta vně
104—106 = malovaný motiv a jeho varianta uvnitř
107 = rozložení rýsované ornamentace vně
108 = rozložení rýsované ornamentace uvnitř
109 = technika rýsované ornamentace vně
110 = technika rýsované ornamentace uvnitř
111—114 = kombinace prvků rýsované ornamentace vně
115—117 = kombinace prvků rýsované ornamentace uvnitř
118—119 = rýsovaný motiv a jeho varianta vně
120—121 = rýsovaný motiv a jeho varianta uvnitř
122 = kompozice malované a rýsované ornamentace vně
123 = kompozice malované a rýsované ornamentace uvnitř
124 = rozložení vhloubené a plastické výzdoby vně
125 = rozložení vhloubené a plastické výzdoby uvnitř
126—127 = vhloubená ornamentace
128—129 = plastická výzdoba
130 = násobení prvků plastické výzdoby

F. Část pomocná

signatura sbírky a inventární číslo jedince
tabulka

СВОДКА КОЛОНОК
ЧИСЛЕННОГО КОДА МОРАВСКОЙ РАСПИСНОЙ КЕРАМИКИ

A. Часть общая

1 – 5 = регистрационный номер индивидуума
6 – 10 = численный код населенного пункта (локалитета)
11 = индивидуальный код урочища
12 = сектор локалитета
13 – 15 = квадрат
16 – 17 = сорт объекта
18 – 21 = номер объекта
22 = часть объекта
23 – 24 = пласт объекта
25 = ступень моравской расписной керамики

B. Часть типологическая

26 = ступень сохранности индивидуума
27 = форма венчика
28 = форма шейки
29 = форма плечика
30 = форма нижней части сосуда
31 = профиль дна
32 = форма ножки (сорт и форма рукоятки ложки)
33 = профиляция сосуда (основание рукоятки ложки)
34 = класс керамики
35 – 36 = тип и вариант соответствующего класса керамики

C. Часть метрическая

37 – 39 = диаметр по венчику (D^0)
40 – 42 = диаметр по основанию шейки (D^1)
43 – 45 = наибольший диаметр по тулову (D) (ширина обломка)
46 – 48 = диаметр дна (D^2)
49 – 51 = диаметр подставки (D^3) (наружный диаметр втулки /R^v/)
52 – 54 = общая высота (V) (высота обломка)
55 – 57 = высота шейки (V^0)
58 – 60 = высота плечика (V^1)
61 – 63 = высота нижней части сосуда (V^2)
64 – 66 = высота ножки (V^3) (длина рукоятки /втулки/ ложки /L/)

D. Часть физикально-технологическая

67 = толщина стенки сосуда (обломка)
68 = твердость стенки сосуда (обломка)
69 = плотность керамической массы индивидуума
70 = примесь в керамической массе
71 = обработка поверхности индивидуума снаружи
72 = обработка поверхности индивидуума внутри

E. Часть отделочная

73– 74 = сорт украшения индивидуума снаружи
75– 76 = сорт украшения индивидуума внутри
77 = разложение расписной орнаментации снаружи
78 = разложение расписной орнаментации внутри
79 = сорт росписи снаружи
80 = сорт росписи внутри
81– 84 = комбинация цветов снаружи
85– 88 = комбинация цветов внутри
89– 94 = комбинация элементов росписи снаружи
95–100 = комбинация элементов росписи внутри
101–103 = мотив росписи и его вариант снаружи
104–106 = мотив росписи и его вариант внутри
107 = разложение гравированой орнаментации снаружи
108 = разложение гравированой орнаментации внутри
109 = техника гравированой орнаментации снаружи
110 = техника гравированой орнаментации внутри
111–114 = комбинация элементов гравированой орнаментации снаружи
115–117 = комбинация элементов гравированой орнаментации внутри
118–119 = мотив гравировки и его вариант снаружи
120–121 = мотив гравировки и его вариант внутри
122 = композиция расписной и гравированой орнаментации снаружи
123 = композиция расписной и гравированой орнаментации внутри
124 = разложение углубленого и пластического украшения снаружи
125 = разложение углубленого и пластического украшения внутри
126–127 = углубленое украшение
128–129 = пластические отделочные или придаточные формы
130 = умножение элементов пластического украшения

F. Часть вспомогательная

шифр музейной коллекции и соответственный номер инвентаря индивидуума
таблица

SUMMARY OF FIGURE
COLUMNS OF THE NUMERICAL CODE
OF THE MORAVIAN PAINTED WARE

A. General Section

1— 5 = chronological ordering number of pot
6—10 = figure code of parish (site)
11 = individual code of the route
12 = site sector
13—15 = square
16—17 = type of feature
18—21 = feature number
22 = part of feature
23—24 = layer of feature
25 = degree of Moravian Painted Ware

B. Typological Section

26 = degree of pot conservation
27 = form of the vessel rim
28 = form of the neck
29 = form of vessel collar
30 = form of the lower half of vessel
31 = profile of the bottom
32 = form of the pedestal (form of socket or ladle handle)
33 = profilation of vessel (application of handle onto ladle)
34 = pottery class
35—36 = type and variation of relevant pottery class

C. Metric Section

37—39 = diameter of the rim (D^0)
40—42 = diameter of the neck application (D^1)
43—45 = diameter of the convexity (D) (length of potsherd)
46—48 = diameter of the bottom (D^2)
49—51 = diameter of the base (D^3) (outer diameter of the socket /R^0/)
52—54 = total height (V) (breadth of the potsherd)
55—57 = height of the neck (V^0)
58—60 = height of the collar (V^1)
61—63 = height of lower half of pot (V^2)
64—66 = height of the pedestal (V^3) (length of socket or handle of the ladle /L/)

D. Physical-Technological Section

67 = thickness of the pot-wall (potsherd)
68 = strength of the pot-wall (potsherd)
69 = density of ceramic material
70 = addition to the ceramic material
71 = pot-surface preparation, exterior
72 = pot-surface preparation, interior

E. Section of Decoration

73— 74 = type of exterior decoration
75— 76 = type of interior decoration
77 = placing of the exterior painted decoration
78 = placing of the interior painted decoration
79 = type of exterior paint
80 = type of interior paint
81— 84 = exterior colour combination
85— 88 = interior colour combination
89— 94 = combinations of the exterior elements of the paint
95—100 = combinations of the interior elements of the paint
101—103 = exterior paint motif and its variations
104—106 = interior paint motif and its variations
107 = placing of the exterior incised decoration
108 = placing of the interior incised decoration
109 = exterior incised decoration technique
110 = interior incised decoration technique
111—114 = combinations of the elements of incised decoration, exterior
115—117 = combinations of the elements of incised decoration, interior
118—119 = exterior incised motif and its variation
120—121 = interior incised motif and its variation
122 = arrangement of the exterior painted and incised decoration
123 = arrangement of the interior painted and incised decoration
124 = placing of the exterior engraved and plastic decoration
125 = placing of the interior engraved and plastic decoration
126—127 = engraved decoration
128—129 = plastic decoration
130 = multiplication of plastic decoration elements

F. Aids

mark of collection and inventory number of pot
plate

ÜBERSICHT DER KOLONNEN
DES NUMMERISCHEN KODES DER MÄHRISCHEN BEMALTEN KERAMIK

A. Allgemeiner Teil

1— 5 = Evidenznummer des Einzelstückes
6—10 = Nummerischer Kode der Gemeinde (Lokalität)
11 = Individueller Kode der Flur
12 = Sektor der Lokalität
13—15 = Quadrat
16—17 = Art des Objektes
18—21 = Nummer des Objektes
22 = Teil des Objektes
23—24 = Schicht des Objektes
25 = Stufe der Mährischen bemalten Keramik

B. Typologischer Teil

26 = Erhaltungsstufe des Einzelstückes
27 = Randform
28 = Halsform
29 = Schulterform
30 = Form des Gefässunterteiles
31 = Bodenprofil
32 = Fussform (Art und Form des Schöpfkellengriffes)
33 = Gefässprofilierung (Ansatz des Schöpfkellengriffes)
34 = Keramische Klasse
35—36 = Typ und Variante der zuständigen Keramischen Klasse

C. Metrischer Teil

37—39 = Randdurchmesser (D^0)
40—42 = Durchmesser des Halsansatzes (D^1)
43—45 = Bauchdurchmesser (D) (maximale Scherbenbreite)
46—48 = Bodendurchmesser (D^2)
49—51 = Durchmesser der Standfläche (D^3) (Aussendurchmesser der Tülle /R^0/)
52—54 = Gesamthöhe (V) (maximale Scherbenhöhe)
55—57 = Halshöhe (V^0)
58—60 = Schulterhöhe (V^1)
61—63 = Höhe des Unterteiles des Gefässes (V^2)
64—66 = Fusshöhe (V^3) (Lange des Griffes /der Tülle/ der Schöpfkelle /L/)

D. Physikalisch-technologischer Teil

67 = Stärke der Gefässwand (des Fragmentes)
68 = Härte der Gefässwand (des Fragmentes)
69 = Dichte der keramischen Masse des Einzelstückes
70 = Beimengung von Glimmer und Farbstoff in der keramischen Masse
71 = Oberflächenherrichtung des Einzelstückes aussen
72 = Oberflächenherrichtung des Einzelstückes innen

E. Verzierungsteil

73—74 = Verzierungsart des Einzelstückes aussen
75—76 = Verzierungsart des Einzelstückes innen
77 = Verteilung der gemalten Ornamentierung aussen
78 = Verteilung der gemalten Ornamentierung innen
79 = Bemalungstechnik aussen
80 = Bemalungstechnik innen
81—84 = farbliche Kombinationen aussen
85—88 = farbliche Kombinationen innen
89—94 = Kombinationen der Bemalungselemente aussen
95—100 = Kombinationen der Bemalungselemente innen
101—103 = gemaltes Motiv und seine Variante aussen
104—106 = gemaltes Motiv und seine Variante innen
107 = Verteilung der geritzten Ornamentik aussen
108 = Verteilung der geritzten Ornamentik innen
109 = Technik der geritzten Ornamentik aussen
110 = Technik der geritzten Ornamentik innen
111—114 = Elementekombination der geritzten Ornamentik aussen
115—117 = Elementekombination der geritzten Ornamentik innen
118—119 = geritztes Motiv und seine Variante aussen
120—121 = geritztes Motiv und seine Variante innen
122 = Komposition der gemalten und geritzten Ornamentik aussen
123 = Komposition der gemalten und geritzten Ornamentik innen
124 = Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung aussen
125 = Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung innen
126—127 = eingetiefte Ornamentik
128—129 = plastische Verzierungs- oder zweckdienliche Formen
130 = Vervielfachung der Elemente der plastischen Verzierung

F. Behelfsteil

Signatur der Sammlung und Inventar Nummer des Einzelstückes
Tafel

Sloupec 1 – 5 (evidenční číslo jedince)
Колонка 1 – 5 (регистрационный номер индивидуума)
Column 1 – 5 (chronological ordering number of pot)
Kolonne 1 – 5 (Evidenznummer des Einzelstückes)

evidenční číslo регистрационный номер chronological ordering number Evidenznummer	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	evidenční číslo регистрационный номер chronological ordering number Evidenznummer	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
1	00001	111	00111
11	00011	1111	01111

Sloupec 6 – 10 (číselný kód obce)
Колонка 6 – 10 (численный код населенного пункта)
Column 6 – 10 (figure code of parish)
Kolonne 6 – 10 (nummerischer Kode der Gemeinde)

11 (individuální kód tratě)
11 (индивидуальный код урочища)
11 (individual code of the route)
11 (individueller Kode der Flur)

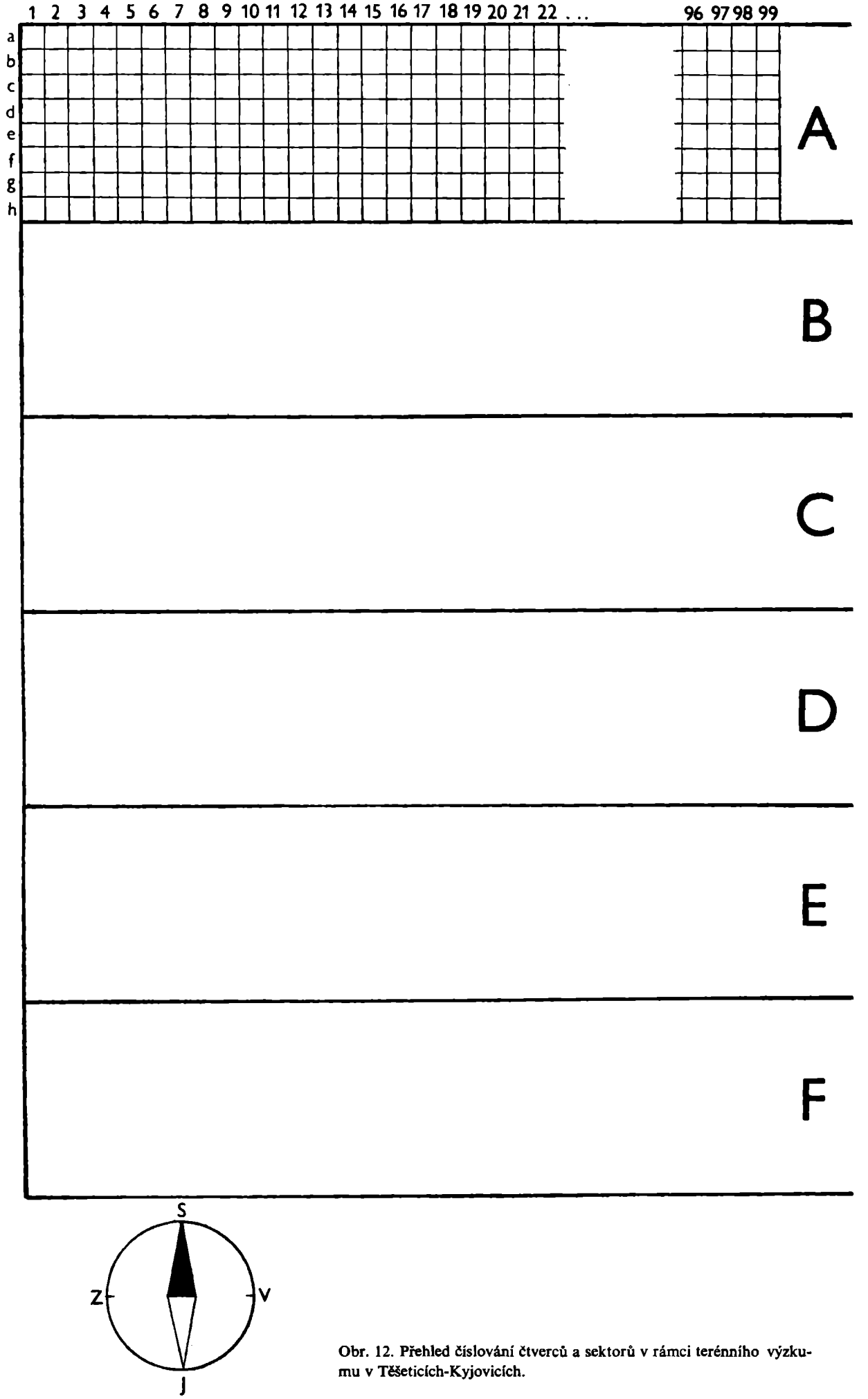
obec населенный пункт parish Gemeinde	okres район district Bezirk	kódové č. obce номер кода населенного пункта code number of parish Kodenummer der Gemeinde	trať урочище route Flur	kódové č. tratě номер кода урочища code n. of route Kodenummer der Flur
Džbánice	Znojmo	03431	Žleby	1

Sloupec 12 (sektor lokality)
Колонка 12 (сектор локалитета)
Column 12 (site sector)
Kolonne 12 (Sektor der Lokalität)

sektor lokality сектор локалитета site sector Sektor der Lokalität	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	sektor lokality сектор локалитета site sector Sektor der Lokalität	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
A	1	F	6
B	2	G	7
C	3	H	8
D	4	K	9
E	5		

Sloupec 13–15 (čtverec)
Колонка 13–15 (квадрат)
Column 13–15 (square)
Kolonne 13–15 (Quadrat)

čtverec квадрат square Quadrat	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	čtverec квадрат square Quadrat	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
1a	011	29e	295
9b	092	38f	386
10c	103	72g	727
21d	214	99h	998



Obr. 12. Přehled číslování čtverců a sektorů v rámci terénního výzkumu v Těšeticích-Kyjovicích.

Sloupec 16–17 (druh objektu)
Колонка 16–17 (сорт объекта)
Column 16–17 (type of feature)
Kolonne 16–17 (Art des Objektes)

druh objektu сорт объекта type of feature Art des Objektes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	druh objektu сорт объекта type of feature Art des Objektes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
izolovaný (ojedinělý, náhodný) nález изолированная (случайная) находка isolated (solitary, chance) find Isolierter (vereinzelter, zufälliger) Fund	01	hliník яма для добычи глины clay pit Lehmgrube	18
povrchový sběr сбор потъемного материала surface collection Lesefund	02	dům (obecně) дом (вообще) house (general) Haus (allgemein)	20
kulturní vrstva (souvrství) культурный слой (наслоение) occupation layer (cultural levels) Kulturschicht (Schichtenfolge)	03	kůlový dům столбовый дом posthole-house Pfostenhaus	21
jáma (obecně) яма (вообще) pit (general) Grube (allgemein)	10	hliněný dům глинобитное жилище clay house Lehmhaus	22
stavební jáma строительная яма building pit Baugrube	11	cihlový dům кирпичный дом brick house Ziegelhaus	23
odpadní jáma яма для отбросов refuse pit Abfallgrube	13	kamenný dům каменный дом stone house Steinhaus	24
výrobní jáma производственная яма production pit Produktionsgrube	14	srub сруб wooden structure Blockbau	25
kůlová jáma столбовая яма post-hole Pfostengrube	15	zemnice землянка pit dwelling Zemljanka (Grubenhaus)	26
silo зерновая яма silo (grain-storage pit) Silo	17	polozemnice полуземлянка semi-pit dwelling Halbzemljanka	27

dílna . . . 28
мастерская
workshop
Werkstätte

konstrukční a fortifikační prvky (obecně) . . 30
элементы конструкции и фортификации (вообще)
construction and fortification elements (general)
Konstruktions- und Fortifikationselemente (allgemein)

základový žlab . . . 31
фундаментальная канавка
foundation trench
Fundamentgräbchen

násyp (val) . . . 32
насыпь (вал)
earth infill (wall)
Aufschüttung (Wall)

příkop . . . 33
ров
ditch
Graben

kamenná zídka . . . 34
каменный забор
low stone wall
Steinmauer

palisáda . . . 35
частокол
palisade
Palisade

hradba . . . 36
крепостная стена
wall
Wall

topeniště (obecně) . . . 40
топка (вообще)
hearth (general)
Feuerstätte (allgemein)

ohniště . . . 41
очаг
fireplace
Feuerstelle

hliněná pec . . . 42
глиняная печь
clay oven
Lehmherd

kamenná pec . . . 43
каменная печь
stone oven
Steinherd

ustrina (žároviště) . . . 48
кремационная печь
cremation pyre
Ustrine (Brandstätte)

zařízení a komunikace (obecně) . . . 50
устройства и коммуникации (вообще)
appliance and communication (general)
Einrichtungen und Kommunikationen (allgemein)

vodní nádrž . . . 51
водный резервуар
water tank
Wasserbehälter

studna . . . 52
колодец
well
Brunnen

vodojem . . . 53
дренаж
reservoir
Wasserreservoir

ulice . . . 56
улица
street
Gasse, Strasse

stezka . . . 57
дорожка
path, trail
Steg, Pfad

most . . . 58
мост
bridge
Brücke

hrob (obecně) . . . 60
могила (вообще)
grave (general)
Grab (allgemein)

rituální kostrový hrob . . . 61
ритуальная могила с трупоположением
ritual inhumation grave
rituales Skelettgrab

nerituální (neúplný) kostrový hrob 62
неритуальная (неполная) могила с трупоположением 62
non ritual (incomplete) inhumation grave . . 62
nicht rituales (unkomplettes) Skelettgrab . . . 62

rituální žárový hrob 63
ритуальная могила с трупосожжением . . 63
ritual cremation grave 63
rituales Brandgrab 63

kremační pozůstatky 64
бренные останки 64
survivals of cremation 64
Kremationsüberreste 64

hromadný hrob 67
массовая могила 67
mass grave 67
Massengrab 67

zvířecí pohřeb 68
погребение животного 68
animal grave 68
Tiergrab 68

hromadný nález (obecně) 70
массовая находка (вообще) 70
collective find (general) 70
Hortfund (allgemein) 70

surovinový depot 71
сырьевое депо 71
raw material hoard 71
Rohstoffdepot 71

keramický depot 72
керамическое депо 72
ceramic hoard 72
keramisches Depot 72

výrobní depot 73
производственное депо 73
production hoard 73
Produktionsdepot 73

obchodní depot 74
торговое депо 74
business (trade) hoard 74
Handelsdepot 74

poklad 75
клад 75
treasure 75
Schatzfund 75

votivní depot 78
вотивное депо 78
votive hoard 78
Votivdepot 78

kultovní objekt (obecně) 80
жертвенный объект (вообще) 80
cult feature (general) 80
Kultobjekt (allgemein) 80

Sloupec 18–21 (číslo objektu)
Колонка 18–21 (номер объекта)
Column 18–21 (feature number)
Kolonne 18–21 (Objektnummer)

číslo objektu номер объекта feature number Objektnummer	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	číslo objektu номер объекта feature number Objektnummer	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
1	0001	1111	1111
11	0011	9999	9999
111	0111		

Sloupec 22 (část objektu)
Колонка 22 (часть объекта)
Column 22 (part of feature)
Kolonne 22 (Teil des Objektes)

část objektu часть объекта part of feature Teil des Objektes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	část objektu часть объекта part of feature Teil des Objektes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
A	1	E	5
B	2	F	6
C	3	G	7
D	4		
z různých částí из разных частей from different parts aus verschiedenen Teilen	8	kontrolní blok (KB) проверочный профиль control section Kontrollblock	9

Sloupec 23–24 (vrstva objektu)
Колонка 23–24 (пласт объекта)
Column 23–24 (layer of feature)
Kolonne 23–24 (Schicht des Objektes)

vrstva objektu пласт объекта layer of feature Schicht des Objektes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	vrstva objektu пласт объекта layer of feature Schicht des Objektes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
povrch (P) поверхность surface Oberfläche	01	60–80 cm	05
		80–100 cm	06
		100–120 cm	07
		120–140 cm	08
		140–160 cm	09
0–20 cm	02	160–180 cm	10
20–40 cm	03	180–200 cm	11
40–60 cm	04	200–220 cm	12

220 – 240 cm	13
240 – 260 cm	14
260 – 280 cm	15
280 – 300 cm	16
300 – 320 cm	17
320 – 340 cm	18
340 – 360 cm	19
360 – 380 cm	20
380 – 400 cm	21
400 – 420 cm	22
420 – 440 cm	23
440 – 460 cm	24
460 – 480 cm	25
480 – 500 cm	26
č. 1	31
č. 2	32
č. 3	33
č. 4	34
č. 5	35
č. 6	36
č. 7	37
č. 8	38
č. 9	39
č. 10	40
č. I	51
č. II	52
č. III	53
č. IV	54
č. V	55
č. VI	56
č. VII	57
č. VIII	58
č. IX	59
č. X	60

Sloupec 25	(stupeň MMK)
Колонка 25	(ступень MPK)
Column 25	(degree of MPW)
Kolonne 25	(Stufe der MBK)

stupeň MMK ступень MPK degree of MPW Stufe der MBK	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	stupeň MMK ступень MPK degree of MPW Stufe der MBK	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
I	1	II	2

Sloupec 26 (stupeň dochovalosti jedince)
Колонка 26 (ступень сохранности индивидуума)
Column 26 (degree of pot conservation)
Kolonne 26 (Erhaltungsgrad des Einzelstückes)

stupeň dochovalosti nádoby ступень сохранности сосуда degree of pot conservation Erhaltungsgrad des Gefässes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	stupeň dochovalosti nádoby ступень сохранности сосуда degree of pot conservation Erhaltungsgrad des Gefässes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	dno дно bottom Boden	6
hrdlo шейка neck Hals	2	nožka ножка pedestal Fuss	7
plece плечико collar Schulter	3	rekonstruovatelný jedinec реконструируемый индивидуум reconstructable pot Rekonstruierbares Einzelstück	8
výduť выпуклость convexity Bauch	4	zcela dochovaný jedinec полностью сохранившийся индивидуум complete pot komplett erhaltenes Einzelstück	9
spodek nádoby нижняя часть сосуда lower half of vessel Gefässunterteil	5		

stupeň dochovalosti naběračky/pokličky ступень сохранности ложки/покрышки degree of the ladle/lid conservation Erhaltungsstufe der Schöpfkelle/Topfdeckels	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	stupeň dochovalosti naběračky/pokličky ступень сохранности ложки/покрышки degree of the ladle/lid conservation Erhaltungsstufe der Schöpfkelle/Topfdeckels	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	výduť выпуклость convexity Bauch	3
plece плечико collar Schulter	2	spodek (krycí část pokličky) нижняя часть (покровная часть покрышки) lower half (the covering area of lid) Unterteil (Deckteil des Topfdeckels)	4

tulej (držadlo)	5
втулка (рукоятка)	
socket (handle)	
Tülle (Griff)	

rekonstruovatelný jedinec	8
реконструируемый индивидуум	
reconstructable pot	
Rekonstruierbares Einzelstück	

zcela dochovalý jedinec	9
полностью сохранившийся индивидуум . .	
complete pot	
komplett erhaltenes Einzelstück	

stupeň dochovalosti plastiky ступень сохранности пластики degree of the plastic art conservation Erhaltungsstufe der Plastik	kódové číslo номер кода code number Kodenummer

hlava	1
голова	
head	
Kopf	

trup	2
туловище	
trunk	
Körper	

ruka	3
рука	
arm	
Hand	

noha	4
нога	
leg	
Fuss	

nohy s pánví	5
ноги с тазом	
legs with pelvis	
Fuss mit Hüfte	

trup s hlavou	6
туловище с головой	
trunk with head	
Körper mit Kopf	

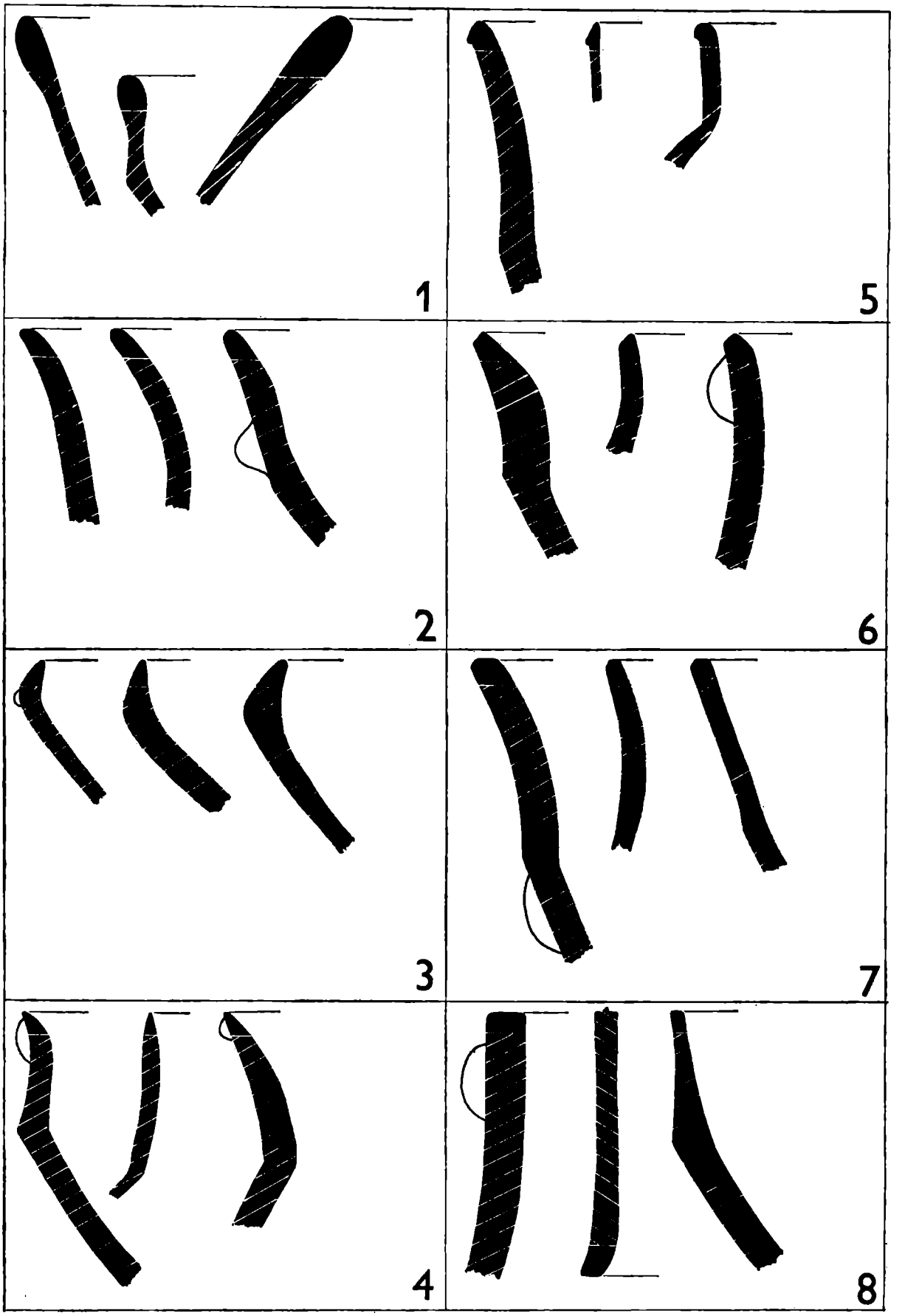
částečně rekonstruovatelná plastika (některá z částí nedochována).	7
частично реконструируемая пластика (которая-нибудь из частей не сохранилась)	
partly reconstructable plastic art (some from parts is not preserved)	
teilweise rekonstruierbare Plastik (irgendein Teil nicht erhalten).	

rekonstruovatelná plastika	8
реконструируемая пластика	
reconstructable plastic art	
rekonstruierbare Plastik	

zcela dochovalá plastika	9
полностью сохранившаяся пластика . . .	
complete plastic art	
komplett erhaltene Plastik	

Sloupec 27 (tvar okraje)
Колонка 27 (форма венчика)
Column 27 (form of the vessel rim)
Kolonne 27 (Randform)

tvar okraje форма венчика form of the vessel rim Randform	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	tvar okraje форма венчика form of the vessel rim Randform	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
kyjovitý палковидный club-like keulenförmig	1	límcovitý воротниковидный collar-like kragenförmig	5
zaoblený закругленный oval-shaped abgerundet	2	zaostřený заостренный sharply accentuated verschärft	6
zúžený суженный narrowed verjüngt	3	seříznutý уплощенный beveled abgeschnitten	7
hrotitý острый pointed spitzig	4	rovný прямой planed gerade	8



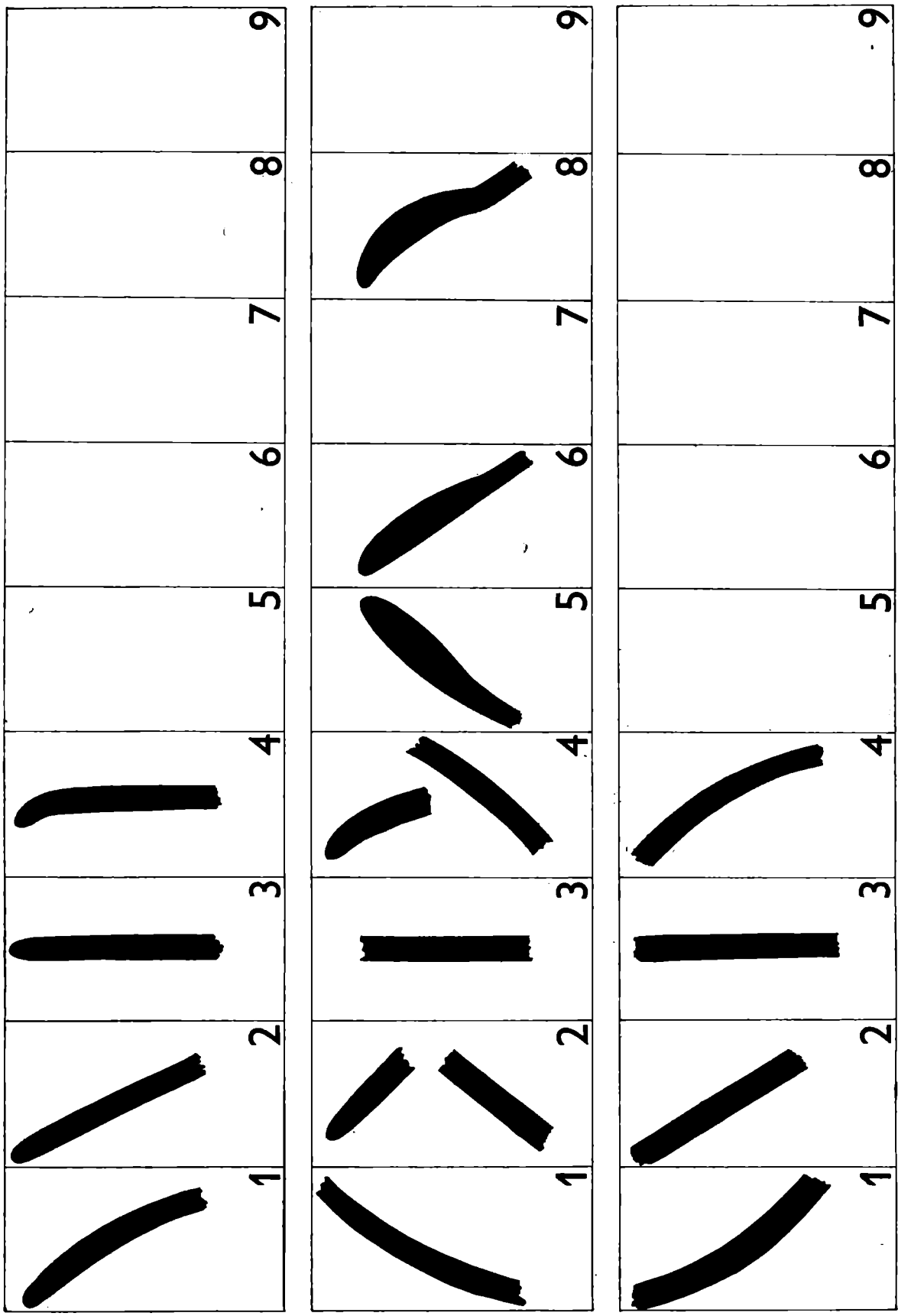
Obr. 13. Tvary okrajů moravské malované keramiky (ke sloupci 27).

Sloupec 28 (tvar hrdla)
Колонка 28 (форма шейки)
Column 28 (form of the neck)
Kolonne 28 (Halsform)

hrdlo шейка neck Hals	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	hrdlo шейка neck Hals	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
prohnuté изогнутая curved, bent durchbogen	1	přímé прямая straight gerade	3
kónické коническая conic konisch	2	přímé s vybočeným okrajem прямая с отклоненным венчиком straight with everted rim gerade mit ausladendem Hals	4

Sloupec 29 (tvar plecí nádoby)
Колонка 29 (форма плечика сосуда)
Column 29 (form of vessel collar)
Kolonne 29 (Form der Gefässschulter)

tvar plecí nádoby форма плечика сосуда form of vessel collar Form der Gefässschulter	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	tvar plecí nádoby форма плечика сосуда form of vessel collar Form der Gefässschulter	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
klenutý выпуклая arched gewölbt	1	klenutý, stěna v řezu zesílená выпуклая, стена в разрезе утолщенная arched, wall in section thicker gewölbt, Wand im Schnitt verstärkt	5
kónický коническая conic konisch	2	kónický, stěna v řezu zesílená коническая, стена в разрезе утолщенная conic, wall in section thicker konisch, Wand im Schnitt verstärkt	6
přímý прямая straight gerade	3	prohnutý, stěna v řezu zesílená изогнутая, стена в разрезе утолщенная bent, wall in section thicker durchbogen, Wand im Schnitt verstärkt	8
prohnutý изогнутая bent durchbogen	4		



Obr. 14. Tvary základních částí nádob (ke sloupci 28—30).

Sloupec 30 (tvar spodku nádoby)
Колонка 30 (форма нижней части сосуда)
Column 30 (form of the lower half of vessel)
Kolonne 30 (Form des Gefässunterteiles)

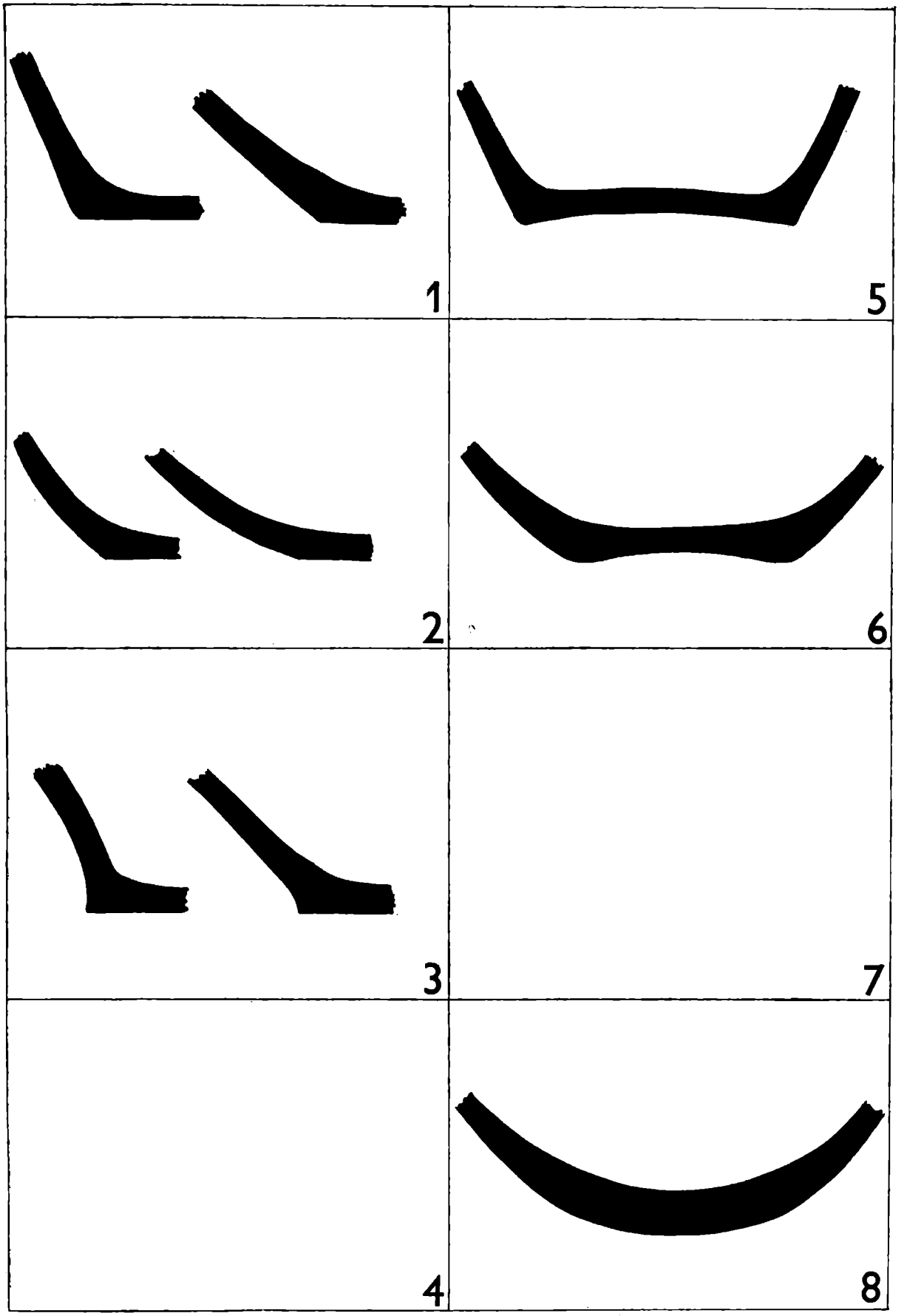
tvar spodku nádoby форма нижней части сосуда form of the lower half of vessel Form des Gefässunterteiles	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	tvar spodku nádoby форма нижней части сосуда form of the lower half of vessel Form des Gefässunterteiles	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
klenutý выпуклая arched gewölbt	1	přímý прямая straight gerade	3
kónický коническая conic konisch	2	prohnutý изогнутая curved durchbogen	4

Sloupec 31 (profil dna)
Колонка 31 (профиль дна)
Column 31 (profile of the bottom)
Kolonne 31 (Bodenprofil)

profil dna профиль дна profile of the bottom Bodenprofil	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	profil dna профиль дна profile of the bottom Bodenprofil	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
ostrý резкий sharp scharf	1	ostrý, dno dovnitř vklopené резкий, дно внутрь вогнутое sharp, inward turning bottom scharf, Boden nach Innen eingewölbt	5
oblý круглый rounded abgerundet	2	oblý, dno dovnitř vklopené круглый, дно внутрь вогнутое rounded, inward turning bottom abgerundet, Boden nach Innen eingewölbt	6
nožkovitý ножковидный pedestal-like fussartig	3	nádoba bez vyznačeného dna сосуд без обозначенного дна vessel without prominent (base) bottom Gefäss ohne angedeutetem Boden	8

Sloupec 32 (tvar nožky; tvar tuleje či držadla naběračky)
Колонка 32 (форма ножки; форма втулки или рукоятки ложки)
Column 32 (form of the pedestal; form of socket or ladle handle)
Kolonne 32 (Form des Hohlfusses; Art und Form der Schöpfkelle)

nožka ножка pedestal Hohlfuss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	nožka ножка pedestal Hohlfuss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
válcovitá цилиндрическая cylindrical walzenförmig	1	silně prohnutá сильно изогнутая sharply bent stark durchbogen	6
válcovitá s vybočenou podstavou цилиндрическая с отклоненной подставкой cylindrical with everted base walzenförmig mit auslandender Standfläche	2	mírně zvoncovitá мягко колоколовидная slightly bell-shaped mässig glockenförmig	7
kónická коническая conic konisch	3	silně zvoncovitá сильно колоколовидная sharply bell-shaped stark glockenförmig	8



Obr. 15. Profily den moravské malované keramiky (ke sloupci 31).

kónická s vybočenou podstavou коническая с отклоненной подставкой conic with everted base konisch mit auslandender Standfläche	4
mírně prohnutá мягко изогнутая slightly bent mässig durchbogen	5
destičkovitá дощечковидная rectangular sectioned leg-like brettchenförmig	9

tulej či držadlo втулка или рукоятка socket or handle Tülle oder Griff	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	tulej či držadlo втулка или рукоятка socket or handle Tülle oder Griff	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
tulej prostá kruhová втулка простая — круг в профиле simple round socket Tülle, einfachen kreisförmig	1	držadlo kruhového průřezu s hákem рукоятка с крюком — круг в профиле handle of round cross-section with hook Griff von kreisförmigem Querschnitt mit Haken	6
tulej ovalená kruhová втулка утолщенная — круг в профиле covered round socket Tülle, abgerundet kresiförmig	2	držadlo profilované prosté рукоятка простая — профилированная simple profiled handle Griff, einfach profiliert	7
tulej prostá trojúhelníková втулка простая — треугольник в профиле simple triangle-like socket Tülle einfach dreieckig	3	držadlo kruhového průřezu prosté рукоятка простая — круг в профиле simple handle with round cross-section Griff von kreisförmigem Querschnitt, einfach	8
držadlo profilované s hákem рукоятка с крюком — профилированная profiled handle with hook Griff, profiliert mit Haken	5	držadlo jazykovité рукоятка языковидная tongue-like handle Griff, zungenförmig	9

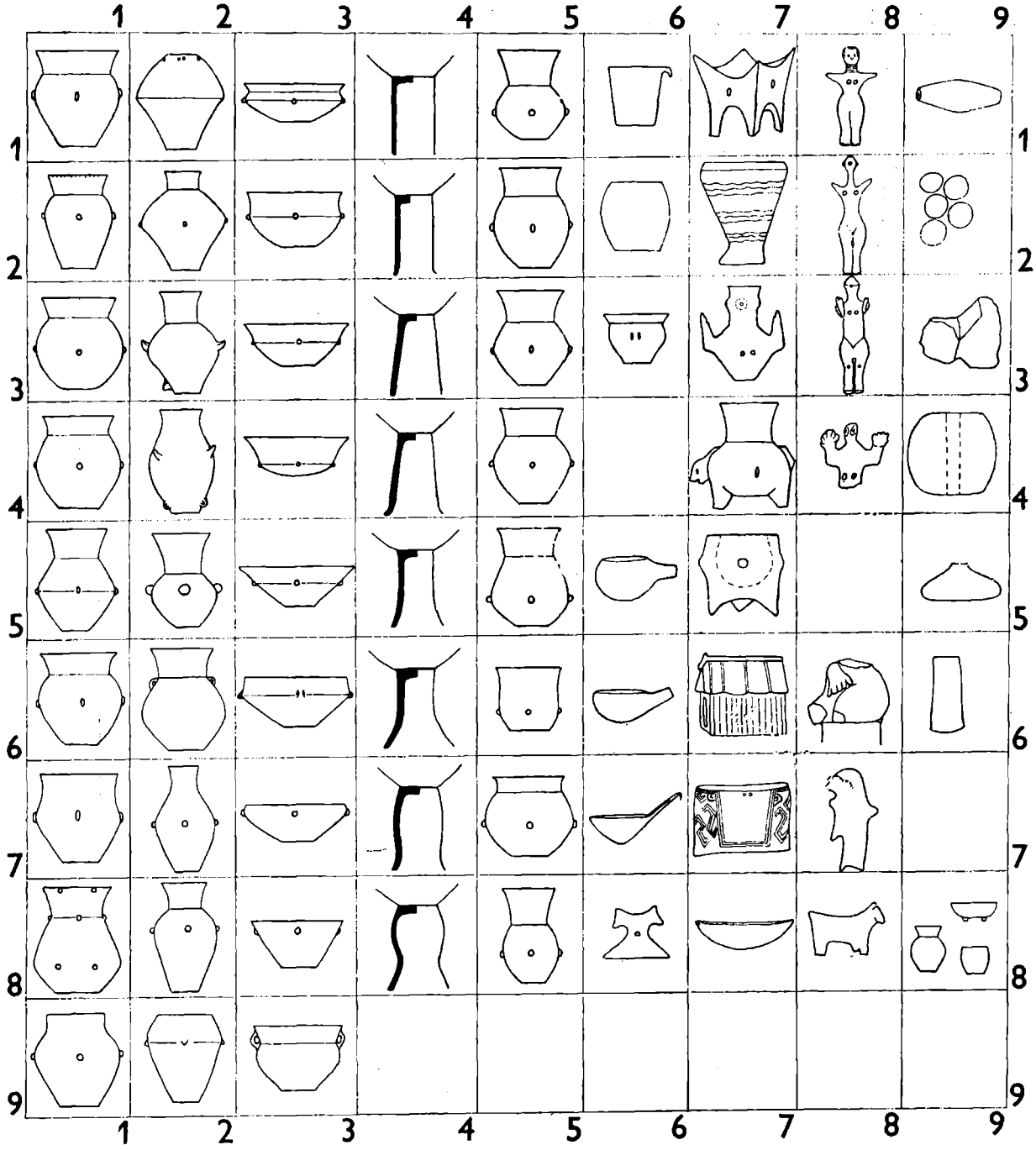
Sloupec 33 (profilace nádoby; nasazení držadla naběračky)
Колонка 33 (профилация сосуда; основание рукоятки ложки)
Column 33 (profilation of vessel; application of handle onto ladle)
Kolonne 33 (Profilierung des Gefässes; Griffansatz der Schöpfkelle)

profilace nádoby профилация сосуда profilation of vessel Profilierung des Gefässes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	profilace nádoby профилация сосуда profilation of vessel Profilierung des Gefässes	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
profilace výdutě ostrá профилация выпуклости резкая sharp profilation of convexity Profilierung des Bauches, scharf	1	profilace výdutě ostrá, nasazení hrdla oblé профилация выпуклости резкая, основание шейки круглое sharp profilation of convexity, rounded application of neck Profilierung des Bauches scharf, Ansatz des Halses abgerundet	6
profilace výdutě oblá профилация выпуклости круглая rounded profilation of convexity Profilierung des Bauches, rundlich	2	profilace výdutě oblá, nasazení hrdla ostré профилация выпуклости круглая, основание шейки резкое rounded profilation of convexity, sharp application of neck Profilierung des Bauches rundlich, Ansatz des Halses scharf	7
nasazení hrdla ostré основание шейки резкое sharp application of neck Ansatz des Halses, scharf	3		
nasazení hrdla oblé основание шейки круглое rounded application of neck Ansatz des Halses, abgerundet	4	profilace výdutě oblá, nasazení hrdla oblé профилация выпуклости круглая, основание шейки круглое rounded profilation of convexity, rounded application of neck Profilierung des Bauches rundlich, Ansatz des Halses Abgerundet	8
profilace výdutě ostrá, nasazení hrdla ostré профилация выпуклости резкая, основание шейки резкое sharp profilation of convexity, sharped application of neck Profilierung des Bauches scharf, Ansatz des Halses scharf	5		

nasazení držadla naběračky основание рукоятки ложки application of handle onto ladle Ansatz des Griffes der Schöpfkelle	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	nasazení držadla naběračky основание рукоятки ложки application of handle onto ladle Ansatz des Griffes der Schöpfkelle	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
přímé прямое horizontal application gerade	1	šikmé косое application at an angle schräg	2

Sloupec 34 (keramická třída)
Колонка 34 (класс керамики)
Column 34 (pottery class)
Kolonne 34 (keramische Klasse)

keramická třída класс керамики pottery class keramische Klasse	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	keramická třída класс керамики pottery class keramische Klasse	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
hrnce горшки pots Töpfe	1	jiné užitkové tvary другие полезные формы other serviceable forms andere Gebrauchsformen	6
jiné hrncovité typy другие горшковидные типы other pot-like types andere Topftypen	2	zvláštní typy особые типы special types besondere Typen	7
mísy миски bowls Schüsseln	3	plastika пластика plastic art Plastik	8
mísy na nožce миски с ножкой pedestalled bowls Fussschüsseln	4	drobné keramické tvary мелкие керамические формы small ceramic forms kleine keramische Formen	9
poháry бокальчики beakers Becher	5		

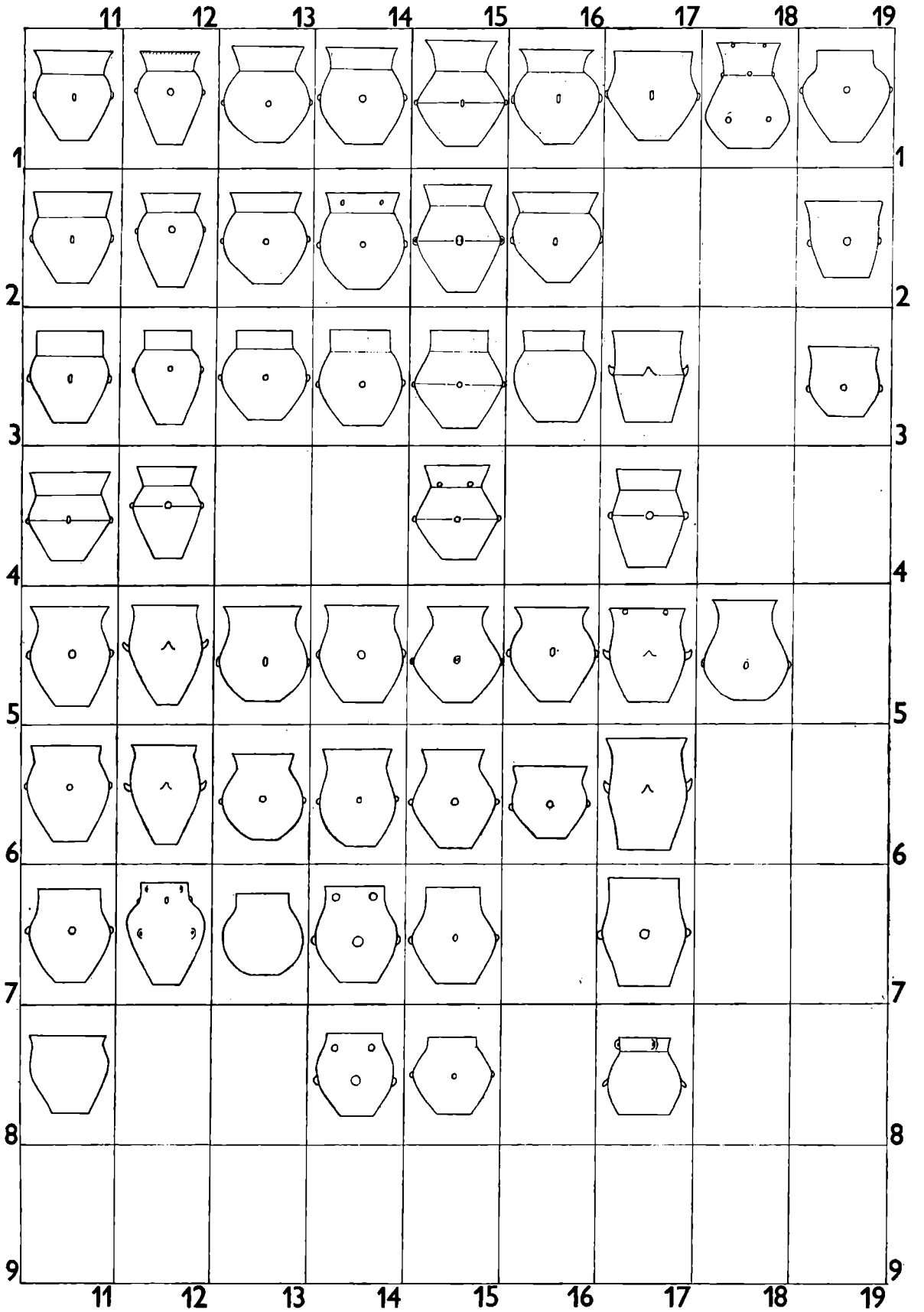


Obr. 16. Základní přehled (třídy a typy) moravské malované keramiky (ke sloupci 34—35).

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída hrnce (1)
класс горшки (1)
class of pots (1)
Klasse Töpfe (1)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
klasický hrnec классический горшок classical form of pot klassischer Topf		1 ... 10
	s hrdlem odděleným, rozevřeným, prohnutým с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой with a separated, opened, bent neck Hals abgeteilt, geöffnet, durchbogen	11
	s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým с шейкой отделенной, раскрытой, прямой with a separated, opened, straight neck Hals abgeteilt, geöffnet, gerade	12
	s hrdlem odděleným, válcovitým с шейкой отделенной, цилиндрической with a separated cylindrical neck Hals abgeteilt, zylinderförmig	13
	s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým a lomenou výdutí с шейкой отделенной, раскрытой, прямой и ломаной выпуклостью with a separated, opened, straight neck and broken convexity Hals abgeteilt, geöffnet, gerade und mit Bauchknick	14
	s hrdlem neodděleným, rozevřeným, prohnutým с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой with an inseparated, opened, bent neck Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen	15
	s hrdlem neodděleným, rozevřeným, přímým с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой with an inseparated, opened, straight neck Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade	16
	s hrdlem neodděleným, válcovitým с шейкой неотделенной, цилиндрической with an inseparated, cylindrical neck Hals nicht abgeteilt, zylinderförmig	17



Obr. 17. Přehled typů a variant hrnců (ke sloupci 35—36).

s hrdlem neoddděleným, rozevřeným, prohnutým a nízkým 18
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой и низкой . . . . . .
with an inseparated, opened, bent and low neck . . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen und niedrig . . . . . .

klasický hrnec s protaženým spodkem . . . . . 1 . . . 20
классический горшок с протянутой нижней частью . . . . . .
classical form of pot with elongated lower half (of body) . . . . . .
klassischer Topf mit langgezogenen Unterteil . . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, prohnutým 21
с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой . . . . . .
with a separated, opened, bent neck . . . . . .
Hals geöffnet, abgeteilt, durchbogen . . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým 22
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой . . . . . .
with a separated, opened, straight neck . . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . . .

s hrdlem odděleným, válcovitým 23
с шейкой отделенной, цилиндрической . . . . . .
with a separated, cylindrical neck . . . . . .
Hals abgeteilt, zylinderförmig . . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým a lomenou výdutí 24
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой и с ломаной выпуклостью . .
with a separated, opened, straight neck and broken convexity . . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade und mit Bauchknick . . . . . .

s hrdlem neoddděleným, rozevřeným, prohnutým 25
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой . . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . . .

s hrdlem neoddděleným, rozevřeným, přímým 26
с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой . . . . . .
with an inseparated, opened, straight neck . . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . . .

s hrdlem neoddděleným, válcovitým 27
с шейкой неотделенной, цилиндрической . . . . . .
with an inseparated, cylindrical neck . . . . . .
Hals nicht abgeteilt, zylinderförmig . . . . . .

hrnec s kulovitým tělem . . . . . 1 . . . 30
горшок с шаровидным туловом . . . . . .
pot with a globular body . . . . . .
Topf mit kugeligem Körper . . . . . .

s hrdlem oddděleným, rozevřeným, prohnutým 31
с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой . . . . . .
with a separated, opened, bent neck . . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým 32
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with a separated, opened, straight neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem odděleným, válcovitým 33
с шейкой отделенной, цилиндрической . . . . .
with a separated, cylindrical neck . . . . .
Hals abgeitelt, zylinderförmig . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, prohnutým 35
с шейкой неотделенной, раскрытой, изорнутой . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, přímým 36
с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with an inseparated, opened, straight neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem neodděleným, válcovitým 37
с шейкой неотделенной, цилиндрической . . . . .
with an inseparated, cylindrical neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

hrnec s oválným tělem . . . . . 1 . . . 40
горшок с овальным туловом . . . . .
pot with oval body . . . . .
Topf mit ovalem Körper . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, prohnutým 41
с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with a separated, opened, bent neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým 42
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with a separated, opened, straight neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem odděleným, válcovitým 43
с шейкой отделенной, цилиндрической . . . . .
with a separated, cylindrical neck . . . . .
Hals abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, prohnutým 45
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, přímým 46
с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with an inseparated, opened, straight neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem neoddděleným, válcovitým 47
с шейкой неотделенной, цилиндрической . . . . .
with an inseparated, cylindrical neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

s hrdlem neoddděleným, nízkým 48
с шейкой неотделенной, низкой . . . . .
with an inseparated, low neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, niedrig . . . . .

hrnec s dvojkónickým tělem . . . . . 1 . . . 50
горшок с двухконическим туловом . . . . .
pot with biconic body . . . . .
Topf mit doppelkonischem Körper . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, prohnutým 51
с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with a separated, opened, bent neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým 52
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with a separated, opened, straight neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem odděleným, válcovitým 53
с шейкой отделенной, цилиндрической . . . . .
with a separated, cylindrical neck . . . . .
Hals abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným přímým a lomenou výdutí 54
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой и ломаной выпуклостью . . .
with a separated, opened, straight neck and broken convexity . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade und mit Bauchknick . . . . .

s hrdlem neoddděleným, rozevřeným, prohnutým 55
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem neoddděleným, rozevřeným, přímým 56
с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with an inseparated, opened, straight neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem neoddděleným, válcovitým 57
с шейкой неотделенной, цилиндрической . . . . .
with an inseparated, cylindrical neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

s hrdlem neoddděleným, nízkým 58
с шейкой неотделенной, низкой . . . . .
with an inseparated, low neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, niedrig . . . . .

hrnec s horní výdutí . . . . . 1 . . . 60
горшок с верхней выпуклостью . . . . .
pot with upper convexity . . . . .
Topf mit oberem Umbruch . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, prohnutým 61
с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with a separated, opened, bent neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým 62
с шейкой отделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with a separated, opened, straight neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem odděleným, válcovitým 63
с шейкой отделенной, цилиндрической . . . . .
with a separated, cylindrical neck . . . . .
Hals abgeteilt, zylindeförmig . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, prohnutým 65
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, přímým 66
с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with an inseparated, opened, straight neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

„obyčejný" hrnec . . . . . 1 . . . 70
„обычный" горшок . . . . .
„ordinary" form of pot . . . . .
„gewöhnlicher" Topf . . . . .

široký hrnec s prohnutými plecemi 71
широкий горшок с изогнутым плечиком . . . . .
wide pot with a bent collar . . . . .
breiter Topf mit durchgebogenen Schultern . . . . .

vysoký hrnec s prohnutými plecemi 73
высокий горшок с изогнутым плечиком . . . . .
tall pot with a bent collar . . . . .
hoher Topf mit durchgebogenen Schultern . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, přímým a lomenou výdutí 74
с шейкой отделенной раскрытой, прямой и сломаной выпуклостью . . .
with a separated, opened, straight neck and broken convexity . . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, gerade und mit Bauchknick . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, prohnutým 75
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, přímým 76
с шейкой неотделенной, раскрытой, прямой . . . . .
with an inseparated, opened, straight neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, gerade . . . . .

s hrdlem neodděleným, válcovitým 77
с шейкой неотделенной цилиндрической . . . . .
with an inseparated, cylindrical neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

s hrdlem nízkým 78
с шейкой низкой . . . . .
with a low neck . . . . .
Hals niedrig . . . . .

hrnec se spodní výdutí . . . . . 1 . . . 80
горшок с нижней выпуклостью . . . . .
pot with lower convexity . . . . .
Topf mit unterem Umbruch . . . . .

s hrdlem odděleným, rozevřeným, prohnutým 81
с шейкой отделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with a separated, opened, bent neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s hrdlem neodděleným, rozevřeným, prohnutým 85
с шейкой неотделенной, раскрытой, изогнутой . . . . .
with an inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

jiný hrnec 90
другой горшок . . . . .
other pots . . . . .
anderer Topf . . . . .

zásobnicový hrnec s úzkým válcovitým hrdlem 91
крупный горшок для хранения зерна с узкой цилиндрической шейкой .
storage pot with narrow cylindrical neck . . . . .
Vorratstopf mit schmalen zylinderförmigem Hals . . . . .

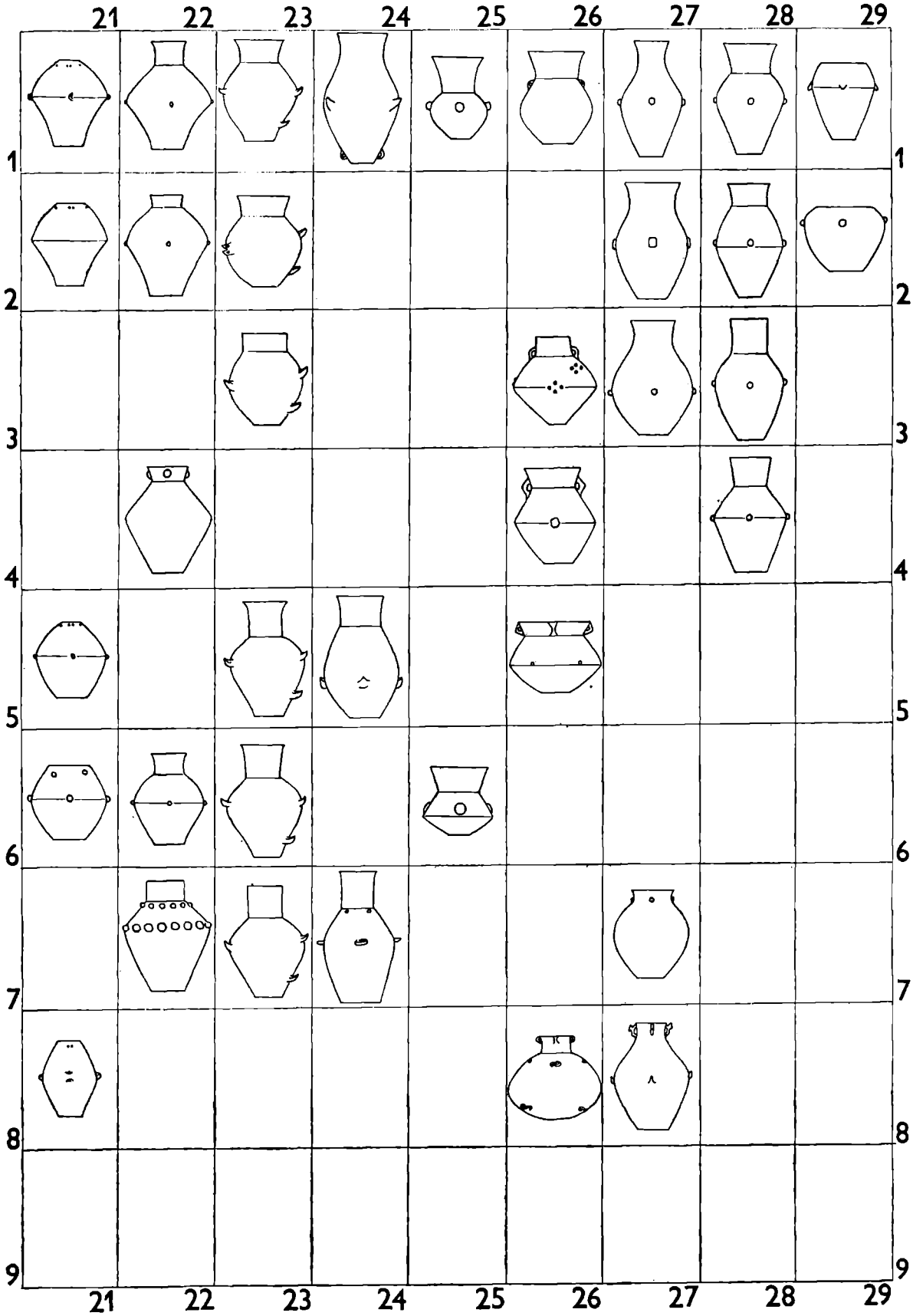
květináčovitý hrnec 92
„цветочный“ горшок . . . . .
flower – pot . . . . .
„Blumentopf“ . . . . .

hrnec – pohárek 93
горшок – бокальчик . . . . .
pot – beaker . . . . .
Topf – Becher . . . . .

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída jiné hrncovité typy (2)
класс другие горшковидные типы (2)
class of other pot types (2)
Klasse andere Topftypen (2)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
hřib гриб mushroom Pilz		2 ... 10
	hřib s úzkým ústím гриб с узким устьем mushroom with narrow mouth Pilz mit kleinem Randdurchmesser	11
	hřib se širším ústím гриб с более широким устьем mushroom with wide mouth Pilz mit grösserem Randdurchmesser	12
	uvolněný hřib s úzkým ústím распущенный гриб с узким устьем loose mushroom with narrow mouth gelöster Pilz mit kleinem Randdurchmesser	15
	uvolněný hřib se širším ústím распущенный гриб с более широким устьем loose mushroom with wide mouth gelöster Pilz mit grösserem Randdurchmesser	16
	uvolněný úzký hřib распущенный узкий гриб loose narrow mushroom gelöster schmaler Pilz	18
hřib s hrdlem гриб с шейкой mushroom with a neck Pilz mit Hals		2 ... 20
	hřib s vyšším prohnutým hrdlem гриб с более высокой изогнутой шейкой mushroom with taller bent neck Pilz mit höherem durchbogenen Hals	21



Obr. 18. Přehled typů a variant jiných hrncovitých tvarů (ke sloupci 35—36).

hřib s nižším přímým hrdlem
гриб с более низкой шейкой
mushroom with lower straight neck
Pilz mit niedrigem geradem Hals . . . 22

uvolněný hřib s rozevřeným přímým hrdlem
распущенный гриб с раскрытой прямой шейкой
loose mushroom with opened straight neck
gelöster Pilz mit geöffnetem geradem Hals . . . 24

uvolněný hřib s prohnutým hrdlem
распущенный гриб с изогнутой шейкой
loose mushroom with bent necka
gelöster Pilz mit durchbogenen Hals . . . 26

uvolněný hřib s válcovitým hrdlem
распущенный гриб с цилиндрической шейкой
loose mushroom with cylindrical neck
gelöster Pilz mit zylinderförmigem Hals . . . 27

putna
лоханка
large pitcher
Butte . . . 2 . . . 30

s nízkým, rozevřeným, prohnutým hrdlem
с низкой, раскрытой, изогнутой шейкой
with low, opened, bent neck
Hals niedrig, geöffnet, durchbogen . . . 31

s nízkým, rozevřeným, přímým hrdlem
с низкой, раскрытой, прямой шейкой
with low, opened, straight neck
Hals niedrig, geöffnet, gerade . . . 32

s nízkým válcovitým hrdlem
с низкой цилиндрической шейкой
with cylindrical neck
Hals niedrig, zylinderförmig . . . 33

s vysokým, rozevřeným, prohnutým hrdlem
с высокой, раскрытой, изогнутой шейкой
with tall, opened, bent neck
Hals hoch, geöffnet, durchbogen . . . 35

s vysokým, rozevřeným, přímým hrdlem
с высокой, раскрытой, прямой шейкой
with tall, opened, straight neck
Hals hoch, geöffnet, gerade . . . 36

s vysokým válcovitým hrdlem
с высокой цилиндрической шейкой
with cylindrical neck
Hals hoch, zylinderförmig . . . 37

lahvovitá putna . . . . . 2 . . . 40
бутылкообразная лоханка . . . . .
flask-shaped large pitcher . . . . .
flaschenartige Butte . . . . .

s neoddděleným, rozevřeným, prohnutým hrdlem 41
с неотделенной, раскрытой, изогнутой шейкой . . . . .
with an inseparated, opened bent neck . . . . .
Hals nicht abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s odděleným, rozevřeným, prohnutým hrdlem 45
с отделенной, раскрытой, изогнутой шейкой . . . . .
with inseparated, opened, bent neck . . . . .
Hals abgeteilt, geöffnet, durchbogen . . . . .

s odděleným válcovitým hrdlem 47
с отделенной цилиндрической шейкой . . . . .
with a separated, cylindrical neck . . . . .
Hals abgeteilt, zylinderförmig . . . . .

pohár . . . . . 2 . . . 50
бокал . . . . .
beaker . . . . .
Becher . . . . .

s oblou výdutí a rozevřeným, prohnutým hrdlem 51
с круглой выпуклостью и раскрытой, изогнутой шейкой . . . . .
with oval-shaped convexity and opened, bent neck . . . . .
mit rundlichem Bauch und geöffnetem, durchbogenem Hals . . . . .

s lomenou výdutí a rozevřeným, přímým hrdlem 56
с ломаной выпуклостью и раскрытой, прямой шейкой . . . . .
with broken convexity and opened, straight neck . . . . .
mit Bauchknick und geöffnetem, geradem Hals . . . . .

amfora . . . . . 2 . . . 60
амфора . . . . .
amphora . . . . .
Amphore . . . . .

s oblou výdutí a rozevřeným hrdlem 61
с круглой выпуклостью и раскрытой шейкой . . . . .
with oval-shaped convexity and opened neck . . . . .
mit rundlichem Bauch und geöffnetem Hals . . . . .

s lomenou výdutí a válcovitým hrdlem 63
с ломаной выпуклостью и цилиндрической шейкой . . . . .
with broken convexity and cylindrical neck . . . . .
mit Bauchknick und zylinderförmigem Hals . . . . .

ostře profilovaná 64
резко профилированная . . . . .
sharply profilated . . . . .
scharf profiliert . . . . .

hrncovitá amfora . . . 65
горшковидная амфора
pot-like amphora
topfartige Amphore

kulovitá amfora . . . 68
шаровидная амфора
globular amphora
Kugelamphore

láhev . . . 2 . . . 70
бутылка
flask
Flasche

štíhlá vysoká láhev . . . 71
тонкая высокая бутылка
thin tall flask
schlanke hohe Flasche

hrncovitá láhev . . . 72
горшковидная бутылка
pot-like flask
topfartige Flasche

kulovitá láhev . . . 73
шаровидная бутылка
globular flask
Kugelflasche

kulovitá láhev s nízkým hrdlem . . . 77
шаровидная бутылка с низкой шейкой
globular flask with low neck
Kugelflasche mit niedrigem Hals

hrncovitá láhev s úzkým hrdlem . . . 78
горшковидная бутылка с узкой шейкой
pot-like flask with narrow neck
topfartige Flasche mit schmalem Hals

váza . . . 2 . . . 80
ваза
vase
Vase

se široce rozevřeným, prohnutým hrdlem . . . 81
с широко раскрытой, изогнутой шейкой
with wide opened, bent neck
Hals stark geöffnet, durchbogen

s mírně rozevřeným, prohnutým hrdlem . . . 82
с мягко раскрытой, изогнутой шейкой
with slightly opened, bent neck
Hals mässig geöffnet, durchbogen

s válcovitým hrdlem 83
с цилиндрической шейкой . . . . .
with cylindrical neck . . . . .
Hals zylinderförmig . . . . .

ostře profilovaná váza 84
резко профилированная ваза . . . . .
sharply profilated vase . . . . .
scharf profilierte Vase . . . . .

hrnec bez hrdla . . . . . 2 . . . 90
горшок без шейки . . . . .
pot without neck . . . . .
Topf ohne Hals . . . . .

s vysokým tělem 91
с высоким туловом . . . . .
with tall body . . . . .
von hohem Körper . . . . .

s nízkým tělem 92
с низким туловом . . . . .
with low body . . . . .
von niedrigem Körper . . . . .

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída mísy (3)
класс миски (3)
class of bowls (3)
Klasse Schüsseln (3)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante		kódové číslo номер кода code number Kodenummer
mísa s rozevřeným hrdlem миска с раскрытой шейкой bowl with an opened neck Schüssel mit geöffnetem Hals			3 ... 10
		hrdlo oble nasazené, výduť oblá шейка кругло основанна, выпуклость круглая roundly applied neck, oval-shaped convexity Hals rundlich angesetzt, Bauch rundlich	11
	vyšší более высокая taller höhere	hrdlo ostře nasazené, výduť oblá шейка резко основанна, выпуклость круглая sharply applied neck, oval-shaped convexity Hals scharf angesetz, Bauch rundlich	13
		hrdlo ostře nasazené, výduť ostrá шейка резко основанна, выпуклость резкая sharply applied neck, sharped convexity Hals scharf angesetzt, Bauch scharf	14
		hrdlo oble nasazené, výduť oblá шейка кругло основанна, выпуклость круглая roundly applied neck, oval-shaped convexity Hals rundlich angesetzt, Bauch rundlich	15
	nízká низкая low niedrige	hrdlo ostře nasazené, výduť oblá шейка резко основанна, выпуклость круглая sharply applied neck, oval-shaped convexity Hals scharf angesetzt, Bauch rundlich	17
		hrdlo ostře nasazené, výduť ostrá шейка резко основанна, выпуклость резкая sharply applied neck, sharped convexity Hals scharf angesetzt, Bauch scharf	18
mísa se souměrnými plecemi миска со симметрическим плечиком bowl with symmetrical collar Schüssel mit symmetrischen Schultern			3 ... 20

Obr. 19. Přehled typů a variant mís (ke sloupci 35—36).

	plece prohnuté, ostře nasazené	21
	плечико изогнутое, резко основанное	
	bent, sharply applied collar	
	Schultern durchbogen, scharf angesetzt	
	plece prohnuté, oble nasazené	22
	плечико изогнутое, кругло основанное	
	bent, roundly applied collar	
	Schultern durchbogen, rundlich angesetzt	
vyšší более высокая taller höhere	plece přímé (resp. mírně klenuté), ostře nasazené	23
	плечико прямое (или же мягко выпуклое), резко основанное	
	straight (sometime slightly arched), sharply applied collar	
	Schultern gerade (resp. mässig gewölbt), scharf angesetzt	
	plece přímé (resp. mírně klenuté), oble nasazené	24
	плечико прямое (или же мягко выпуклое), кругло основанное	
	straight (sometimes slightly arched), roundly applied collar	
	Schultern gerade (resp. mässig gewölbt), rundlich angesetzt	
	plece prohnuté, ostře nasazené	25
	плечико изогнутое, резко основанное	
	bent, sharply applied collar	
	Schultern durchbogen, scharf angesetzt	
	plece prohnuté, oble nasazené	26
	плечико изогнутое, кругло основанное	
nízká низкая low niedrige	bent, roundly applied collar	
	Schultern durchbogen, rundlich angesetzt	
	plece přímé (resp. mírně klenuté), oble nasazené	28
	плечико прямое (или же мягко выпуклое), кругло основанное	
	straight (sometimes slightly arched), roundly applied collar	
	Schultern gerade (resp. mässig gewölbt), rundlich angesetzt	
mísa s rozevřenými plecemi миска с раскрытым плечиком bowl with opened collar Schüssel mit geöffneten Schultern		3 ... 30
	plece prohnuté, rozevřené	31
	плечико раскрытое, изогнутое	
	bent, opened collar	
	Schultern durchbogen, geöffnet	
	plece prohnuté, extrémně rozevřené	32
vyšší более высокая taller höhere	плечико изогнутое, крайно раскрытое	
	bent, extremely opened collar	
	Schultern durchbogen, extrem geöffnet	
	plece přímé, rozevřené	33
	плечико прямое, раскрытое	
	straight, opened collar	
	Schultern gerade, geöffnet	

plece prohnuté, rozevřené 35
плечико изогнутое, раскрытое . . . . . .
bent, opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, geöffnet . . . . . .

nízká
низкая
low
niedrige

plece prohnuté, extrémně rozevřené 36
плечико изогнутое, крайно раскрытое . . . . . .
bent, extremely opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, extrem geöffnet . . . . . .

plece přímé, rozevřené 37
плечико прямое, раскрытое . . . . . .
straight, opened collar . . . . . .
Schultern gerade, geöffnet . . . . . .

mísa s rozevřenými plecemi a extrémně nízkým spodkem . . . . . 3 . . . 40
миска с раскрытым плечиком и очень низкой нижней частью . . . . . .
bowl with opened collar and extremely short lower half . . . . . .
Schüssel mit geöffneten Schultern und extrem niedrigem Unterteil . . . . . .

plece prohnuté, rozevřené 41
плечико изогнутое, раскрытое . . . . . .
bent, opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, geöffnet . . . . . .

plece prohnuté, extrémně rozevřené 42
плечико изогнутое, крайно раскрытое . . . . . .
bent, extremely opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, extrem geöffnet . . . . . .

plece přímé, rozevřené 43
плечико прямое, раскрытое . . . . . .
straight, opened collar . . . . . .
Schultern gerade, geöffnet . . . . . .

plece přímé, extrémně rozevřené 44
плечико прямое, крайно раскрытое . . . . . .
straight, extremely opened . . . . . .
Schultern gerade, extrem geöffnet . . . . . .

plece esovitě nasazené, rozevřené 46
плечико S-образно основанное, раскрытое . . . . . .
S-applied, opened collar . . . . . .
Schultern S-förmig angesetzt, geöffnet . . . . . .

plece esovitě nasazené, extrémně rozevřené 47
плечико S-образно основанное, очень раскрытое . . . . . .
S-applied, extremely opened collar . . . . . .
Schultern S-förmig angesetzt, extrem geöffnet . . . . . .

hranatá mísa s kónickým spodkem . . . . . 3 . . . 50
угловатая миска с конической нижней частью . . . . . .
angular bowl with conic lower half . . . . . .
kantige Schüssel mit konischem Unterteil . . . . . .

vyšší
более высокая
taller
höhere

plece prohnuté, rozevřené 51
плечико изогнутое, раскрытое . . . . . .
bent, opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, geöffnet . . . . . .

plece prohnuté, extrémně rozevřené 52
плечико изогнутое, очень раскрытое . . . . . .
bent, extremely opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, extrem geöffnet . . . . . .

plece přímé, rozevřené 53
плечико прямое, раскрытое . . . . . .
straight, opened collar . . . . . .
Schultern gerade, geöffnet . . . . . .

plece přímé, extrémně rozevřené 54
плечико прямое, очень раскрытое . . . . . .
straight, extremely opened collar . . . . . .
Schultern gerade, extrem geöffnet . . . . . .

nízká
низкая
low
niedrig

plece prohnuté, rozevřené 55
плечико изогнутое, раскрытое . . . . . .
bent, opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, geöffnet . . . . . .

plece prohnuté, extrémně rozevřené 56
плечико узогнутое, очень раскрытое . . . . . .
bent, extremely opened collar . . . . . .
Schultern durchbogen, extrem geöffnet . . . . . .

plece přímé, rozevřené 57
плечико прямое, раскрытое . . . . . .
straight, opened collar . . . . . .
Schultern gerade, geöffnet . . . . . .

plece přímé, extrémně rozevřené 58
плечико прямое, очень раскрытое . . . . . .
straight, extremely opened collar . . . . . .
Schultern gerade, extrem geöffnet . . . . . .

mísa s dovnitř zataženými plecemi . . . . . 3 . . . 60
миска с загнутым внутрь плечиком . . . . . .
bowl with inward-leaning collar . . . . . .
Schüssel mit nach innen gebogenen Schultern . . . . . .

nízká
низкая
low
niedrig

plece prohnuté, ostře nasazené 65
плечико изогнутое, резко основанное . . . . . .
bent, sharply applied collar . . . . . .
Schultern durchbogen, scharf angesetzt . . . . . .

plece prohnuté, oble nasazené 66
плечико изогнутое, кругло основанное . . . . . .
bent, roundly applied collar . . . . . .
Schultern durchbogen, rundlich angesetzt . . . . . .

plece přímé (resp. mírně klenuté), oble nasazené 68
плечико прямое (или же мягко выпуклое), кругло основанное . . . . . .
straight (sometimes slightly arched), rounded applied collar
Schultern gerade (resp. mässig gewölbt), rundlich angesetzt .

mísa s oblou stěnou . . . . . 3 . . . 70
миска с круглой стеной . . . . . .
bowl with oval-shaped wall . . . . . .
Schüssel mit rundlicher Wand . . . . . .

vyšší / более высокая / taller / höhere

mísa s oblou stěnou 71
миска с круглой стенкой . . . . . .
bowl with oval-shaped wall . . . . . .
Schüssel mit rundlicher Wand . . . . . .

plece mírně zataženy 72
плечико мягко загнутое внутрь . . . . . .
slightly inward-leaning collar . . . . . .
Schultern mässig eingezogen . . . . . .

plece silně zataženy 73
плечико сильно загнутое внутрь . . . . . .
sharply inward-leaning collar . . . . . .
Schultern stark eingezogen . . . . . .

plece dovnitř zalomeny 74
плечико очень сильно загнутое внутрь . . . . . .
inward-broken collar . . . . . .
Schultern nach innen geknickt . . . . . .

nízká / низкая / low / niedrige

mísa s oblou stěnou 75
миска с круглой стенкой . . . . . .
bowl with oval-shaped wall . . . . . .
Schüssel mit rundlicher Wand . . . . . .

plece mírně zataženy 76
плечико мягко загнутое внутрь . . . . . .
slightly inward-leaning collar . . . . . .
Schultern mässig eingezogen . . . . . .

plece silně zataženy 77
плечико сильно загнутое внутрь . . . . . .
sharply inward-leaning collar . . . . . .
Schultern stark eingezogen . . . . . .

plece dovnitř zalomeny 78
плечико очень сильно загнутое внутрь . . . . . .
inward-broken collar . . . . . .
Schultern nach innen geknickt . . . . . .

extrémně nízká mísa s oblou stěnou 79
очень низкая миска с круглой стенкой . . . . . .
extremely low bowl with oval-shaped wall . . . . . .
extrem niedrige Schüssel mit rundlicher Wand . . . . . .

kónická mísa . . . . . 3 . . . 80
коническая миска . . . . . .
conic bowl . . . . . .
konische Schüssel . . . . . .

vyšší более высокая taller höhere	stěna mírně ven vyhnutá стенка мягко отогнутая slightly outward-leaning wall Wand mässig herausgebogen	82
	stěna přímá стенка прямая straight wall Wand gerade	83
	stěna prohnutá стенка изогнутая bent wall Wand durchbogen	85
nízká низкая low niedrig	stěna mírně ven vyhnutá стенка мягко отогнутая slightly outward-leaning wall Wand mässig herausgebogen	86
	stěna přímá стенка прямая straight wall Wand gerade	87

hrncovitá mísa („pernice“) горшковидная миска („пэрница“) pot-like bowl („flower pot“ type) topfförmige Schüssel („Wirschüssel“)	3 ... 90

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída mísy na nožce (4)
класс миски с ножкой (4)
class of pedestalled bowls (4)
Klasse Fussschüsseln (4)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
mísa na vysoké nožce миска с высокой ножкой bowl on tall pedestal Schüssel auf hohem Fuss		4 ... 10
mísa na vysoké štíhlé nožce миска с высокой тонкой ножкой bowl on tall thin pedestal Schüssel auf hohem schlankem Fuss		4 ... 20
mísa na středně vysoké nožce миска с ножкой средней высоты bowl on medium tall pedestal Schüssel auf mittelhohem Fuss		4 ... 30
mísa na nízké nožce миска с низкой ножкой bowl on low pedestal Schüssel auf niedrigem Fuss		4 ... 40
mísa na extrémně nízké nožce миска с очень низкой ножкой bowl on extremely low pedestal Schüssel auf extrem niedrigem Fuss		4 ... 50
	nožka válcovitá ножка цилиндрическая cylindrical pedestal Fuss, zylinder	1
	nožka válcovitá s vybočenou podstavou ножка цилиндрическая с отклоненной подставкой cylindrical pedestal with everted base Fuss, zylinderförmig mit ausladendem Untersatz	2
	nožka kónická ножка коническая conic pedestal Fuss, konisch	3

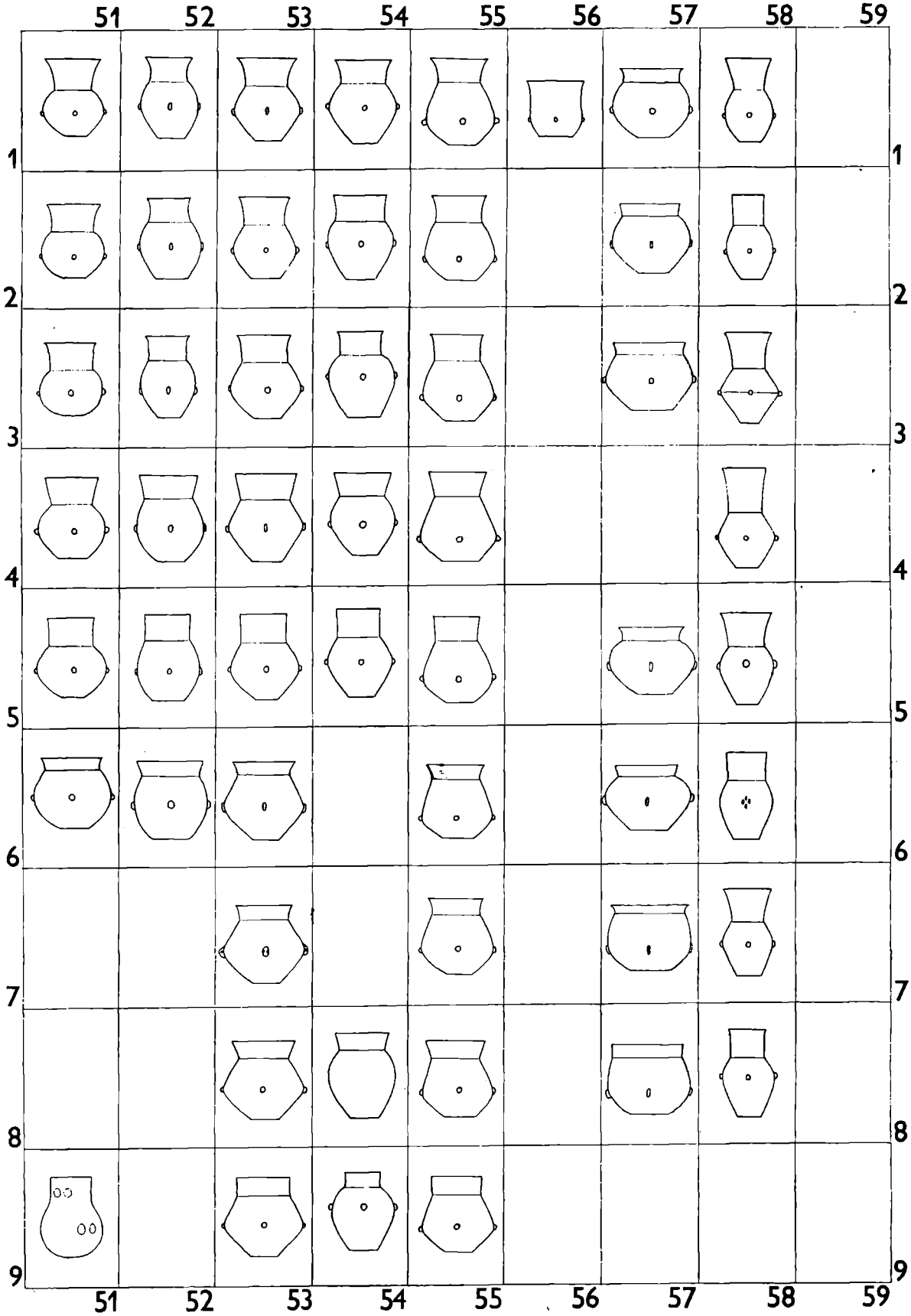
Obr. 20. Přehled typů a variant nožek keramického typu mísa na nožce (ke sloupci 35—36).

nožka kónická s vybočenou podstavou ножка коническая с отклоненной подставкой conic pedestal with everted base Fuss, konisch mit auslandendem Untersatz	4
nožka mírně prohnutá ножка мягко изогнутая slightly bent pedestal Fuss, mässig durchbogen	5
nožka silně prohnutá ножка сильно изогнутая sharply bent pedestal Fuss, stark durchbogen	6
nožka mírně zvoncovitá ножка мягко колоколовидная slightly bell-shaped pedestal Fuss, mässig glockenförmig	7
nožka silně zvoncovitá ножка сильно колоколовидная sharply bell-shaped pedestal Fuss, stark glockenförmig	8

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída pohárky (5)
класс бокальчики (5)
class of beakers (5)
Klasse Becher (5)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
pohárek s kulovitým tělem бокальчик с шаровидным туловом beaker with globular body Becher mit kugeligem Körper		5 ... 10
	hrdlo vysoké, prohnuté, široce rozevřené шейка высокая, изогнутая, широко раскрытая tall, bent, wide opened neck Hals hoch, durchbogen, stark geöffnet	11
	hrdlo vysoké, prohnuté, mírně rozevřené шейка высокая, изогнутая, мягко раскрытая tall, bent, slightly opened neck Hals hoch, durchbogen, mässig geöffnet	12
	hrdlo vysoké válcovité s vybočeným okrajem шейка высокая цилиндрическая с отклоненным венчиком tall, cylindrical neck with everted rim Hals hoch, zylinderförmig mit ausladendem Rand	13
	hrdlo vysoké, nálevkovité шейка высокая, воронкообразная tall, funnel-wide neck Hals hoch, trichterförmig	14
	hrdlo vysoké válcovité шейка высокая цилиндрическая tall, cylindrical neck Hals hoch, zylinderförmig	15
	hrdlo nízké, prohnuté, rozevřené шейка низкая, изогнутая, раскрытая low, bent, opened neck Hals niedrig, durchbogen, geöffnet	16
	lahvovitý pohárek бутылковидный бокальчик flask-like beaker Flaschenbecher	19



Obr. 21. Přehled typů a variant pohárků (ke sloupci 35—36).

pohárek s oválným tělem . . . . . 5 . . . 20
бокальчик с овальным туловом . . . . .
beaker with oval-shaped body . . . . .
Becher mit ovalem Körper . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté, silně rozevřené 21
шейка высокая, изогнутая, сильно раскрытая . . . . .
tall, bent, wide opened neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen, stark geöffnet . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté 22
шейка высокая, изогнутая . . . . .
tall, bent neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité s vybočeným okrajem 23
шейка высокая, цилиндрическая с отклоненным венчиком . . . . .
tall, cylindrical neck with everted rim . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig mit ausladendem Rand . . . . .

hrdlo vysoké, nálevkovité 24
шейка высокая, воронкообразная . . . . .
tall, funnel-wide neck . . . . .
hoch, trichterförmig . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité 25
шейка высокая, цилиндрическая . . . . .
tall, cylindrical neck . . . . .
Hals hoch, zylinderförmg . . . . .

hrdlo nízké, prohnuté, rozevřené 26
шейка низкая, изогнутая, раскрытая . . . . .
low, bent, opened neck . . . . .
Hals niedrig, durchbogen, geöffnet . . . . .

pohárek s dvojkónickým tělem . . . . . 5 . . . 30
бокальчик с двухоническим туловом . . . . .
beaker with biconic body . . . . .
Becher mit doppelkonischem Körper . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté, široce rozevřené 31
шейка высокая, изогнутая, широко раскрытая . . . . .
tall, bent, wide-opened neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen, stark geöffnet . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté, mírně rozevřené 32
шейка высокая, изогнутая, мягко раскрытая . . . . .
tall, bent, slightly opened neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen, mässig geöffnet . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité s vybočeným okrajem 33
шейка высокая, цилиндрическая с отклоненным венчиком . . . . .
tall, cylindrical neck with everted rim . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig mit ausladendem Rand . . . . .

hrdlo vysoké nálevkovité 34
шейка высокая воронкообразная . . . . .
tall, funnel-wide neck . . . . .
Hals hoch, trichterförmig . . . . .

hrdlo vysoké válcovité 35
шейка высокая цилиндрическая . . . . .
tall, cylindrical neck . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig . . . . .

hrdlo nízké, prohnuté, široce rozevřené 36
шейка низкая, изогнутая, широко раскрытая . . . . .
low, bent, wide-opened neck . . . . .
Hals niedrig, durchbogen, stark geöffnet . . . . .

hrdlo nízké, prohnuté, mírně rozevřené 37
шейка низкая, изогнутая, мягко раскрытая . . . . .
low, bent, slightly opened neck . . . . .
Hals niedrig, durchbogen, mässig geöffnet . . . . .

hrdlo nízké, přímé, rozevené 38
шейка низкая, прямая, раскрытая . . . . .
low, straight, opened neck . . . . .
Hals niedrig, gerade, geöffnet . . . . .

hrdlo nízké, válcovité 39
шейка низкая, цилиндрическая . . . . .
low, cylindrical neck . . . . .
Hals niedrig, zylinderförmig . . . . .

pohárek s horní výdutí . . . . . 5 . . . 40
бокальчик с верхней выпуклостью . . . . .
beaker with upper convexity . . . . .
Becher mit oberem Umbruch . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté, rozevřené 41
шейка высокая, изогнутая, раскрытая . . . . .
tall, bent, opened neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen, geöffnet . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté 42
шейка высокая, изогнутая . . . . .
tall, bent neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité s vybočeným okrajem 43
шейка высокая, цилиндрическая с отклоненным венчиком . . . . .
tall, cylindrical neck with everted rim . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig mit ausladendem Rand . . . . .

hrdlo vysoké, nálevkovité 44
шейка высокая, воронкообразная . . . . .
tall, funnel-wide neck . . . . .
Hals hoch, trichterförmig . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité 45
шейка высокая, цилиндрическая . . . . .
tall, cylindrical neck . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig . . . . .

hrdlo nízké, nálevkovité 48
шейка низкая, воронкообразная . . . . .
low, funnel-wide neck . . . . .
Hals niedrig, trichterförmig . . . . .

hrdlo nízké, válcovité 49
шейка низкая, цилиндрическая . . . . .
low, cylindrical neck . . . . .
Hals niedrig, zylinderförmig . . . . .

pohárek se spodní výdutí . . . . . 5 . . . 50
бокальчик с нижней выпуклостью . . . . .
beaker with lower convexity . . . . .
Becher mit unterem Umbruch . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté, rozevřené 51
шейка высокая, изогнутая, раскрытая . . . . .
tall, bent, opened neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen, geöffnet . . . . .

hrdlo vysoké, prohnuté 52
шейка высокая, изогнутая . . . . .
tall, bent neck . . . . .
Hals hoch, durchbogen . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité s vybočeným okrajem 53
шейка высокая, цилиндрическая с отклоненным венчиком . . . . .
tall, cylindrical neck with everted rim . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig mit ausladendem Rand . . . . .

hrdlo vysoké, nálevkovité 54
шейка высокая, воронкообразная . . . . .
tall, funnel-wide neck . . . . .
Hals hoch, trichterförmig . . . . .

hrdlo vysoké, válcovité 55
шейка высокая, цилиндрическая . . . . .
tall, cylindrical neck . . . . .
Hals hoch, zylinderförmig . . . . .

hrdlo nízké, prohnuté rozevřené 56
шейка низкая, изогнутая, раскрытая . . . . .
low, bent, opened neck . . . . .
Hals niedrig, durchbogen, geöffnet . . . . .

hrdlo nízké, prohnuté 57
шейка низкая, изогнутая . . . . .
low, bent neck . . . . .
Hals niedrig, durchbogen . . . . .

hrdlo nízké, nálevkovité 58
шейка низкая, воронкообразная . . . . .
low, funnel-wide neck . . . . .
Hals niedrig, trichterförmig . . . . .

hrdlo nízké, válcovité 59
шейка низкая, цилиндрическая . . . . .
low, cylindrical neck . . . . .
Hals niedrig, zylinderförmig . . . . .

hrnkovitý pohárek . . . . . 5 . . . 60
горшковидный бокальчик . . . . .
cup-like beaker . . . . .
topfförmiger Becher . . . . .

nízký široký pohárek . . . . . 5 . . . 70
низкий широкий бокальчик . . . . .
low wide beaker . . . . .
niedriger breiter Becher . . . . .

hrdlo prohnuté, tělo kulovité 71
шейка изогнутая, тулово шаровидное . . . . .
bent neck, globular body . . . . .
Hals durchbogen, Körper kugelig . . . . .

hrdlo přímé, tělo kulovité 72
шейка прямая, тулово шаровидное . . . . .
straight neck, globular body . . . . .
Hals gerade, Körper kugelig . . . . .

hrdlo prohnuté, tělo dvojkónické 73
шейка изогнутая, тулово двухконическое . . . . .
bent neck, biconic body . . . . .
Hals durchbogen, Körper doppelkonisch . . . . .

hrdlo prohnuté, horní výduť 75
шейка изогнутая, верхняя выпуклость . . . . .
bent neck, upper convexity . . . . .
Hals durchbogen, oberer Umbruch . . . . .

hrdlo přímé, horní výduť 76
шейка прямая, верхняя выпуклость . . . . .
straight neck, upper convexity . . . . .
Hals gerade, oberer Umbruch . . . . .

hrdlo prohnuté, spodní výduť 77
шейка изогнутая, нижняя выпуклость . . . . .
bent neck, lower convexity . . . . .
Hals durchbogen, unterer Umbruch . . . . .

hrdlo přímé, spodní výduť 78
шейка прямая, нижняя выпуклость . . . . .
straight neck, lower convexity . . . . .
Hals gerade, unterer Umbruch . . . . .

vysoký štíhlý pohárek . . . . . 5 . . . 80
высокий тонкий бокальчик . . . . . .
tall thin beaker . . . . . .
hoher schlanker Becher . . . . . .

hrdlo prohnuté, tělo oválné 81
шейка изогнутая, тулово овальное . . . . . .
bent neck, oval-shaped body . . . . . .
Hals durchbogen, Körper oval . . . . . .

hrdlo přímé, tělo oválné 82
шейка прямая, тулово овальное . . . . . .
straight neck, oval-shaped body . . . . . .
Hals gerade, Körper oval . . . . . .

hrdlo prohnuté, tělo dvojkónické 83
шейка изогнутая, тулово двухконическое . . . . . .
bent neck, biconic body . . . . . .
Hals durchbogen, Körper doppelkonisch . . . . . .

hrdlo přímé, tělo dvojkónické 84
шейка прямая, тулово двухконическое . . . . . .
straight neck, biconic body . . . . . .
Hals gerade, Körper doppelkonisch . . . . . .

hrdlo prohnuté, horní výduť 85
шейка изогнутая, верхняя выпуклость . . . . . .
bent neck, upper convexity . . . . . .
Hals durchbogen, oberer Umbruch . . . . . .

hrdlo přímé, horní výduť 86
шейка прямая, верхняя выпуклость . . . . . .
straight neck, upper convexity . . . . . .
Hals gerade, oberer Umbruch . . . . . .

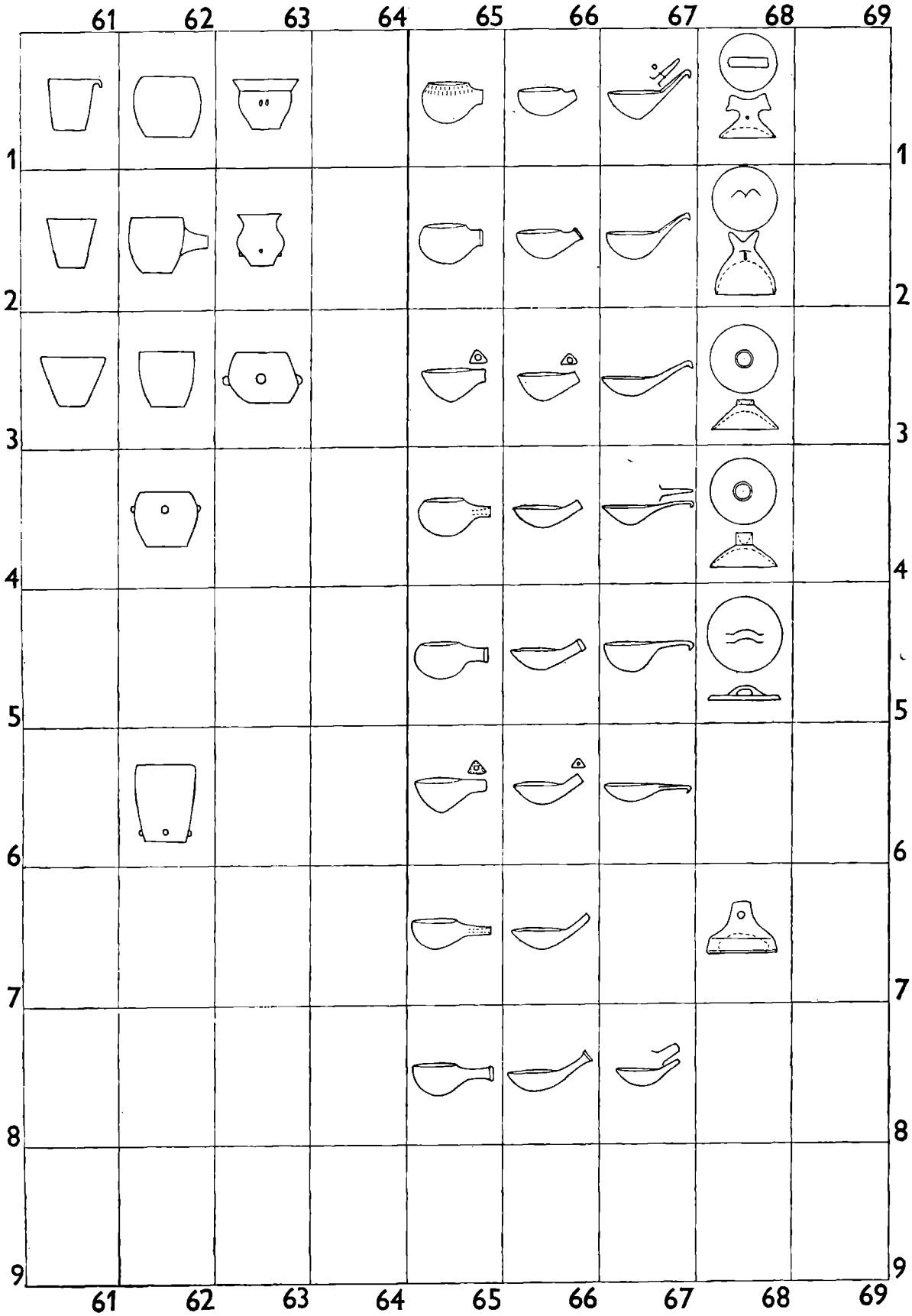
hrdlo extrémně rozevřené, horní výduť 87
шейка крайно раскрытая, верхняя выпуклость . . . . . .
extremely opened neck, upper convexity . . . . . .
Hals extrem geöffnet, oberer Umbruch . . . . . .

hrdlo válcovité s vybočeným okrajem, horní výduť 88
шейка цилиндрическая с отклоненным венчиком, верхняя выпуклость .
cylindrical neck with everted rim, upper convexity . . . . . .
Hals zylinderförmig mit ausladendem Rand, oberer Umbruch . . . . . .

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída jiné užitkové tvary (6)
класс другие полезные формы (6)
class of other serviceable forms (6)
Klasse andere Gebrauchsformen (6)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
koflík чашка straight-sided cup Tasse		6 ... 10
	klasický koflík классическая чашка classical straight-sided cup klassische Tasse	11
	koflík se širším ústím чашка с более широким устьем straight-sided cup with wider mouth Tasse mit breiterer Mündung	12
	koflík s velmi širokým ústím чашка с очень широким устьем straight-sided cup with wide mouth Tasse mit sehr breiter Mündung	13
soudek бочковидный сосуд cask Tonne		6 ... 20
	klasický soudek классический бочковидный сосуд classical cask klassische Tonne	21
	soudek se zúženým spodkem бочковидный сосуд с суженой нижней частью cask with narrowed lower half Tonne mit sich verjüngender Standfläche	22
	soudek se širokým ústím бочковидный сосуд с широким устьем cask with wide mouth Tonne mit breiter Mündung	23



Obr. 22. Přehled variant jiných užitkových keramických typů (ke sloupci 35—36).

soudek s horní výdutí 24
бочковидный сосуд с верхней выпуклостью . . . . .
cask with upper convexity . . . . .
Tonne mit oberem Umbruch . . . . .

válcovitá nádoba 26
цилиндрический сосуд . . . . .
cylindrical vessel . . . . .
zylinderförmiges Gefäss . . . . .

atypická nádoba . . . . . 6 ... 30
атипический сосуд . . . . .
atypical vessel . . . . .
atypisches Gefäss . . . . .

nálevkovitý pohár 31
воронкообразный бокал . . . . .
funnel beaker . . . . .
trichterartiger Becher . . . . .

drobný vázovitý hrnek 32
мелкий горшок в виде вазы . . . . .
small vase-like cup . . . . .
kleiner Vasentopf . . . . .

asymetrický tvar 33
ассиметрическая форма . . . . .
asymmetrical form . . . . .
asymmetrische Form . . . . .

cedník 35
цедилка . . . . .
strainer . . . . .
Seiher . . . . .

naběračka s vodorovně nasazenou tulejí . . . . . 6 ... 50
ложка с горизонтально основанной втулкой . . . . .
ladle with horizontal applied socket . . . . .
Schöpfkelle mit waagrecht angesetzter Tülle . . . . .

naběračka se šikmo nasazenou tulejí . . . . . 6 ... 60
ложка с косо основанной втулкой . . . . .
ladle with socket applied at an angle . . . . .
Schöpfkelle mit schräg angesetzter Tülle . . . . .

tulej krátká, prostá 61
втулка короткая, простая . . . . .
short, simple socket . . . . .
Tülle kurz, einfach . . . . .

tulej krátká, ovalená 62
втулка короткая, утолщенная . . . . .
short, covered socket . . . . .
Tülle kurz, wulstig . . . . .

tulej krátká, trojúhelníkovitá 63
втулка короткая, треугольная . . . . .
short, triangle-like socket . . . . .
Tülle kurz, dreieckig . . . . .

tulej středně dlouhá, prostá 64
втулка средней длины, простая . . . . .
medium long, simple socket . . . . .
Tülle mittellang, einfach . . . . .

tulej středně dlouhá, ovalená 65
втулка средней длины, утолщенная . . . . .
medium long, covered socket . . . . .
Tülle mittellang, wulstig . . . . .

tulej středně dlouhá, trojúhelníková 66
втулка средней длины, треугольная . . . . .
medium long, triangle-like socket . . . . .
Tülle mittellang, dreieckig . . . . .

tulej dlouhá, prostá 67
втулка длинная, простая . . . . .
long, simple socket . . . . .
Tülle lang, einfach . . . . .

tulej dlouhá, ovalená 68
втулка длинная, утолщенная . . . . .
long, covered socket . . . . .
Tülle lang, wulstig . . . . .

naběračka s držadlem . . . . . 6 . . . 70
ложка с рукояткой . . . . .
ladle with handle . . . . .
Schöpfkelle mit Griff . . . . .

tělo hrotité, držadlo šikmo nasazené 71
тулово заостренное, рукоятка косо основанная . . . . .
pointed body, handle applied at an angle . . . . .
Körper spitzig, Griff schräg angesetzt . . . . .

tělo oblé, držadlo šikmo nasazené 72
тулово круглое, рукоятка косо основанная . . . . .
oval-shaped body, handle applied at an angle . . . . .
Körper rundlich, Griff schräg angesetzt . . . . .

tělo plytké, držadlo šikmo nasazené 73
тулово неглубокое, рукоятка косо основанная . . . . .
shallow body, handle applied at an angle . . . . .
Körper flach, Griff schräg angesetzt . . . . .

tělo hrotité, držadlo vodorovně nasazené 74
тулово заостренное, рукоятка горизонтально основанная . . . . .
pointed body, horizontal applied handle . . . . .
Körper spitzig, Griff waagrecht angesetzt . . . . .

tělo oblé, držadlo vodorovně nasazené 75
тулово круглое, рукоятка горизонтально основанная . . . . . .
oval-shaped body, horizontal applied handle . . . . . .
Körper rundlich, Griff waagrecht angesetzt . . . . . .

tělo plytké, držadlo vodorovně nasazené 76
тулово неглубокое, рукоятка горизонтально основанная . . . . . .
shallow body, horizontal applied handle . . . . . .
Körper flach, Griff waagrecht angesetzt . . . . . .

naběračka s jazykovitou rukojetí 78
ложка с языковидной рукояткой . . . . . .
ladle with tonque-like handle . . . . . .
Schöpfkelle mit zungenförmigem Griff . . . . . .

poklička . . . . . 6 . . . 80
покрышка . . . . . .
lid . . . . . .
Topfdeckel . . . . . .

nízká poklička se zoomorfním držadlem 81
низкая покрышка с зооморфной рукояткой . . . . . .
low lid with zoomorphic handle . . . . . .
niedriger Topfdeckel mit zoomorphem Griff . . . . . .

vysoká poklička se zoomorfním držadlem 82
высокая покрышка с зооморфной рукояткой . . . . . .
tall lid with zoomorphic handle . . . . . .
hoher Topfdeckel mit zoomorphem Griff . . . . . .

poklička s nízkým válcovitým držadlem 83
покрышка с низкой цилиндрической рукояткой . . . . . .
lid with low cylindrical handle . . . . . .
Topfdeckel mit niedrigem zylinderförmigem Griff . . . . . .

poklička s vysokým válcovitým držadlem 84
покрышка с высокой цилиндрической рукояткой . . . . . .
lid with long cylindrical handle . . . . . .
Topfdeckel mit hohem zylinderförmigem Griff . . . . . .

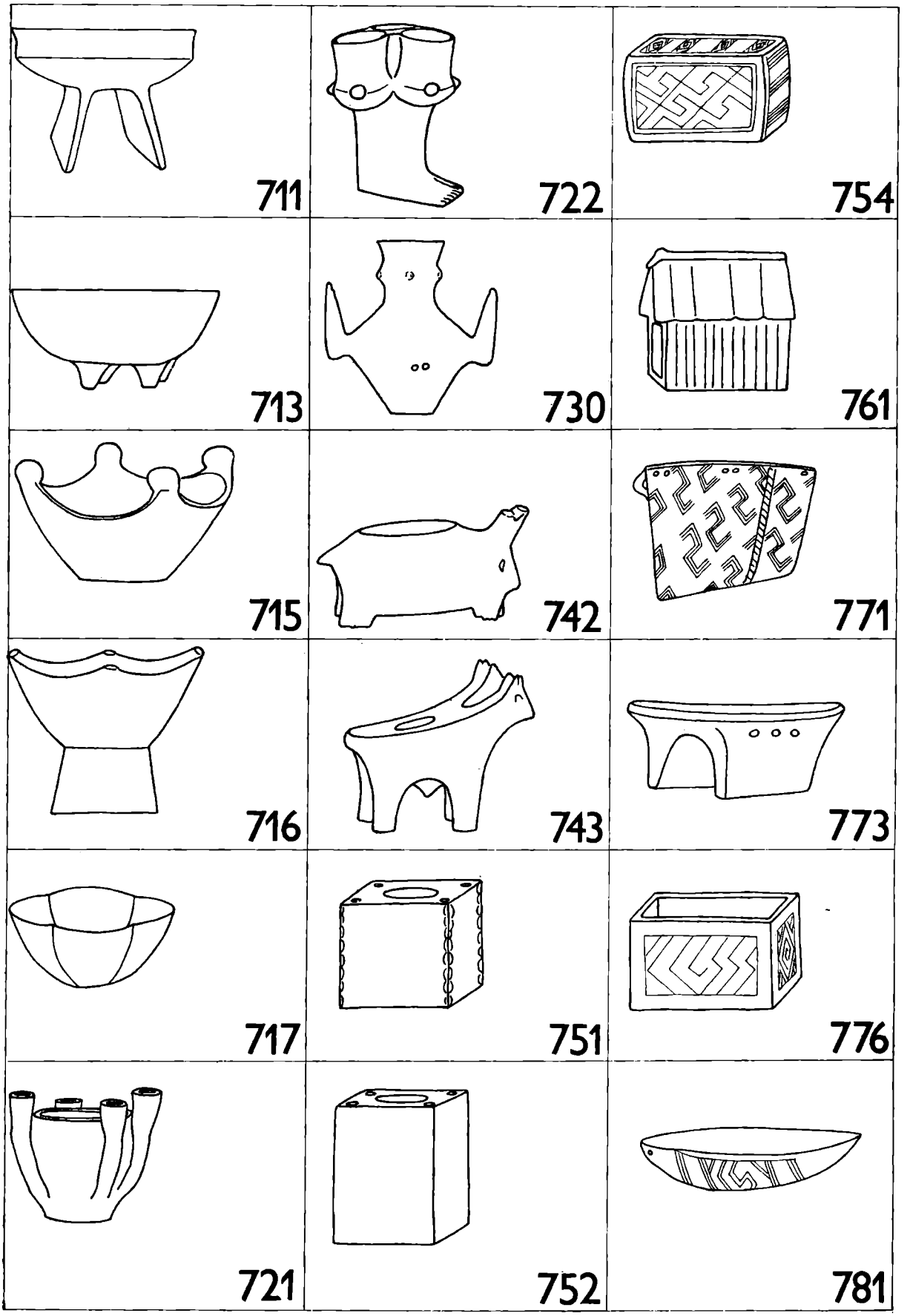
plochá poklička s uchem 85
плоская покрышка с ушком . . . . . .
flat lid with an ear . . . . . .
flacher Topfdeckel mit Henkel . . . . . .

zvláštní tvar pokličky 87
покрышка особой формы . . . . . .
special form of lid . . . . . .
besondere Topfdeckelform . . . . . .

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída zvláštní typy (7)
класс особые типы (7)
class of special forms of bowls (7)
Klasse besondere Typen (7)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
zvláštní tvary misek особые формы мисок special forms of bowls besondere Schüsselformen		7 ... 10
	miska na dvou deskovitých nožkách миска с двумя ножками в форме дощечек bowl on two rectangular sectioned legs Schüssel auf zwei Brettchenfüssen	11
	miska na několika drobných nožkách миска на несколько мелких ножках bowl on several small legs Schüssel auf einigen kleinen Füssen	13
	miska s cípatým okrajem миска с венчиком с кончиками bowl with corner rim Schüssel mit Zipfelrand	15
	miska na nožce s cípatým okrajem миска с ножкой имеющая венчик с кончиками pedestalled bowl with corner rim Fussschüssel mit Zipfelrand	16
	závěsná miska подвесная миска hanging bowl Aufhängeschüssel	17
zvláštní tvary pohárů особые формы бокалов special forms of beakers besondere Becherformen		7 ... 20
	„svícen“ „подсвечник“ „candle-stick“ „Leuchter“	21



Obr. 23. Přehled variant zvláštních keramických tvarů (ke sloupci 35—36).

antropomorfní pohár 22
антропоморфный бокал . . . . .
anthropomorphic beaker . . . . .
anthropomorpher Becher . . . . .

antropomorfní nádoba . . . . . 7 ... 30
антропоморфный сосуд . . . . .
anthropomorphic vessel . . . . .
anthropomophes Gefäss . . . . .

zoomorfní (ornitomorfní) nádoba . . . . . 7 ... 40
зооморфный (птицевидный) сосуд . . . . .
zoomorphic (ornithomorphic) vessel . . . . .
zoomorphes (ornitomorphes) Gefäss . . . . .

zoomorfní pohár 41
зооморфный бокал . . . . .
zoomorphic beaker . . . . .
zoomorpher Becher . . . . .

zoomorfní nádoba 42
зооморфный сосуд . . . . .
zoomorphic vessel . . . . .
zoomorphes Gefäss . . . . .

zoomorfní lampa 43
зооморфная лампа . . . . .
zoomorphic lamp . . . . .
zoomorphe Lampe . . . . .

ornitomorfní pohár 45
птицевидный бокал . . . . .
ornithomorphic beaker . . . . .
ornitomorpher Becher . . . . .

ornitomorfní nádoba 46
птицевидный сосуд . . . . .
ornithomorphic vessel . . . . .
ornitomorphes Gefäss . . . . .

ornitomorfní lampa 47
птицевидная лампа . . . . .
ornitomorphic lamp . . . . .
ornitomorphe Lampe . . . . .

kubické a hranolovité předměty . . . . . 7 ... 50
кубические и призматические предметы . . . . .
cubical and prism-liked objects . . . . .
kubische und prismatische Gegenstände . . . . .

kubická lampa 51
кубическая лампа . . . . .
cubical lamp . . . . .
kubische Lampe . . . . .

hranolovitá lampa 52
призматическая лампа . . . . .
prism-like lamp . . . . .
prismatische Lampe . . . . .

„kvádr" (oltář) 54
„плита" (алтарь) . . . . .
„three-dimensional rectangle" (altar) . . . . .
„Quader" (Altar) . . . . .

modely staveb . . . . . 7 . . . 60
модели построек . . . . .
models of buildings . . . . .
Bautenmodelle . . . . .

model domu 61
модель дома . . . . .
model of hut . . . . .
Hausmodell . . . . .

model krbu 63
модель камина . . . . .
model of fireplace . . . . .
Herdmodell . . . . .

modely předmětů . . . . . 7 . . . 70
модели предметов . . . . .
models of objects . . . . .
Modelle von Gegenständen . . . . .

model tašky 71
модель сумочки . . . . .
model of bag . . . . .
Taschenmodell . . . . .

model „trůnu" 73
модель „трона" . . . . .
model of „throne" . . . . .
„Tronmodell" . . . . .

model vany 76
модель ванны . . . . .
model of bath . . . . .
Wannenmodell . . . . .

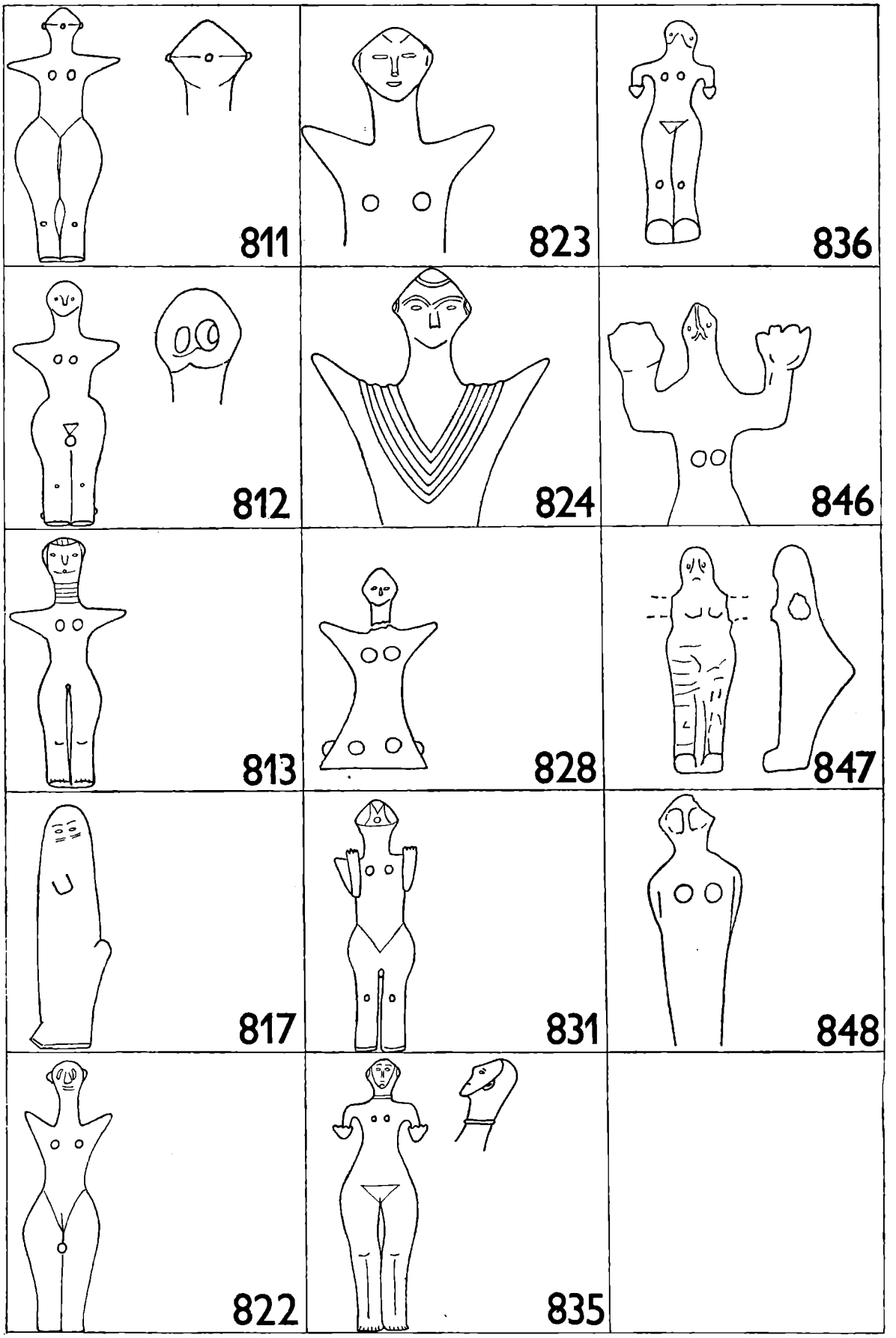
modely vozidel a plavidel . . . . . 7 . . . 80
модели повозок и пловучих средств . . . . .
models of vehicles and crafts . . . . .
Modelle von Fahrzeugen und Wasserfahrzeugen . . . . .

model lodice 81
модель лодки . . . . .
model of boat . . . . .
Bootmodell . . . . .

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída plastika (8)
класс пластика (8)
class of plastic art (8)
Klasse Plastik (8)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
ženská plastika střelického typu s vodorovnými pahýly rukou женская пластика стржелицкого типа с горизонтальными обрубками рук Venus of Střelice type with horizontal stubs (stumps) of arms Frauenplastik des Střelicer Types mit waagrechten Armstümpfen		8 ... 10
	obličej nenaznačen лицо неизображено face not marked Gesicht nicht angedeutet	11
	obličej naznačen лицо изображено face marked Gesicht angedeutet	12
	obličej a účes naznačen лицо и прическа изображены face and head-dress marked Gesicht und Frisur angedeutet	13
	sloupcová plastika пластика в виде столба column-like Venus Säulenplastik	17
	plastika se suknicí пластика с юбкой Venus with a skirt Plastik mit Rock	18
ženská plastika střelického typu se šikmými pahýly rukou женская пластика стржелицкого типа с косыми обрубками рук Venus of Střelice type with oblique stubs (stumps) of arms Frauenplastik des Střelicer Types mit schiefen Armstümpfen		8 ... 20
	obličej nenaznačen лицо неизображено face not marked Gesicht nicht angedeutet	21



Obr. 24. Přehled variant plastiky (ke sloupci 35—36).

obličej naznačen 22
лицо изображено . . . . .
face marked . . . . .
Gesicht angedeutet . . . . .

obličej a účes naznačeny 23
лицо и прическа изображены . . . . .
face and head-dress marked . . . . .
Gesicht und Frisur angedeutet . . . . .

obličej realisticky vyjádřen 24
лицо реалистически выражено . . . . .
face realistically expressed . . . . .
Gesicht realistisch ausgedrückt . . . . .

plastika se suknicí 28
пластика с юбкой . . . . .
Venus with a skirt . . . . .
Plastik mit Rock . . . . .

ženská plastika typu Hluboké Mašůvky . . . . . 8 . . . 30
женская пластика типа Глубоке Машувки . . . . .
Venus of Hluboké Mašůvky type . . . . .
Frauenplastik des Types Hluboké Mašůvky . . . . .

obličej nenaznačen 31
лицо неизображено . . . . .
face not marked . . . . .
Gesicht nicht angedeutet . . . . .

obličej naznačen 32
лицо изображено . . . . .
face marked . . . . .
Gesicht angedeutet . . . . .

obličej a účes naznačeny 33
лицо и прическа изображены . . . . .
face and head-dress marked . . . . .
Gesicht und Frisur angedeutet . . . . .

obličej realisticky vyjádřen 34
лицо реалистически выражено . . . . .
face realistically expressed . . . . .
Gesicht realistisch ausgedrückt . . . . .

obličej vyjádřen formou masky 35
лицо выражено в виде маски . . . . .
face expressed by form of mask . . . . .
Gesicht in Maskenform ausgedrückt . . . . .

obličej v podobě soví hlavy 36
лицо в виде „совиной головки“ . . . . .
face in shape of owl's head . . . . .
Gesicht in Eulenkopfform . . . . .

ženská plastika typu Štěpánovice . . . . . 8 . . . 40
женская пластика типа Штепановице . . . . .
Venus of Štěpánovice type . . . . .
Frauenplastik des Types Štěpánovice . . . . .

obličej nenaznačen 41
лицо неизображено . . . . .
face not marked . . . . .
Gesicht nicht angedeutet . . . . .

obličej naznačen 42
лицо изображено . . . . .
face marked . . . . .
Gesicht angedeutet . . . . .

obličej a účes naznačeny 43
лицо и прическа изображены . . . . .
face and head-dress marked . . . . .
Gesicht und Frisur angedeutet . . . . .

obličej realisticky vyjádřen 44
лицо реалистически выражено . . . . .
face realistically expressed . . . . .
Gesicht realistisch ausgedrückt . . . . .

obličej vyjádřen formou masky 45
лицо выражено в виде маски . . . . .
face expressed by form of mask . . . . .
Gesicht in Maskenform ausgedrückt . . . . .

obličej v podobě soví hlavy 46
лицо в виде „совиной головки“ . . . . .
face in shape of owl's head . . . . .
Gesicht in Eulenkopfform . . . . .

s hrotitou zadní částí těla 47
с заостренной задней частью туловища . . . . .
with pointed buttocks rear of body . . . . .
mit spitzigem Hinterteil des Körpers . . . . .

sloupcová plastika 48
пластика в виде столба . . . . .
column-like Venus . . . . .
Säulenplastik . . . . .

sedící ženská plastika . . . . . 8 . . . 60
сидящая женская пластика . . . . .
sitting Venus . . . . .
sitzende Frauenplastik . . . . .

s rukou v klíně, obličej č. 1–4 61
с рукой на коленях, лицо № 1–4 . . . . .
with arm in a lap, face no. 1–4 . . . . .
Hand im Schoss, Gesicht Nr. 1–4 . . . . .

s rukou v klíně, obličej č. 5 . . . 62
с рукой на коленях, лицо № 5
with arm in a lap, face no. 5
Hand im Schoss, Gesicht Nr. 5

s rukou v klíně, obličej č. 6 . . . 63
с рукой на коленях, лицо № 6
with arm in a lap, face no. 6
Hand im Schoss, Gesicht Nr. 6

ruce předpažené, obličej č. 1–4 . . . 64
руки поднятые, лицо № 1–4
arms stretched forwards, face no. 1–4
Arme vorgestreckt, Gesicht Nr. 1–4

ruce předpažené, obličej č. 5 . . . 65
руки поднятые, лицо № 5
arms stretched forwards, face no. 5
Arme vorgestreckt, Gesicht Nr. 5

ruce předpažené, obličej č. 6 . . . 66
руки поднятые, лицо № 6
arms stretched forwards, face no. 6
Arme vorgestreckt, Gesicht Nr. 6

ruce vzpažené, obličej č. 1–4 . . . 67
руки поднятые вверх, лицо № 1–4
arms stretched upwards, face no. 1–4
Arme hochgehoben, Gesicht Nr. 1–4

ruce vzpažené, obličej č. 5 . . . 68
руки поднятые вверх, лицо № 5
arms stretched upwards, face no. 5
Arme hochgehoben, Gesicht Nr. 5

ruce vzpažené, obličej č. 6 . . . 69
руки поднятые вверх, лицо № 6
arms stretched upwards, face no. 6
Arme hochgehoben, Gesicht Nr. 6

jiná plastika . . . 8 . . . 70
другая пластика
other plastic art
andere Plastik

monumentální plastika . . . 71
монументальная пластика
monumental plastic art
monumentale Plastik

mužská plastika . . . 72
мужская пластика
male figurine
Männerplastik

„sousoší“ 73
„групповая статуэтка“ . . . . .
„statuette groups“ . . . . .
„Statuettengruppe“ . . . . .

zvířecí plastika . . . . . 8 . . . 80
пластика животного . . . . .
animal clay statuettes . . . . .
Tierplastik . . . . .

plastika psa 81
статуэтка собаки . . . . .
statuette of dog . . . . .
Hundeplastik . . . . .

plastika ovce (berana) 82
статуэтка овцы (барана) . . . . .
statuette of sheep (ram) . . . . .
Schaf (Widder) plastik . . . . .

plastika skotu (býka) 83
статуэтка рогатого скота (быка) . . . . .
statuette of horned cattle (bull) . . . . .
Rinder (Stier) plastik . . . . .

plastika vepře 84
статуэтека свиньи . . . . .
statuette of pig . . . . .
Schweineplastik . . . . .

plastika zajíce 86
статуэтка зайца . . . . .
statuette of hare . . . . .
Hasenplastik . . . . .

plastika medvěda 87
статуэтка медведя . . . . .
statuette of bear . . . . .
Bärenplastik . . . . .

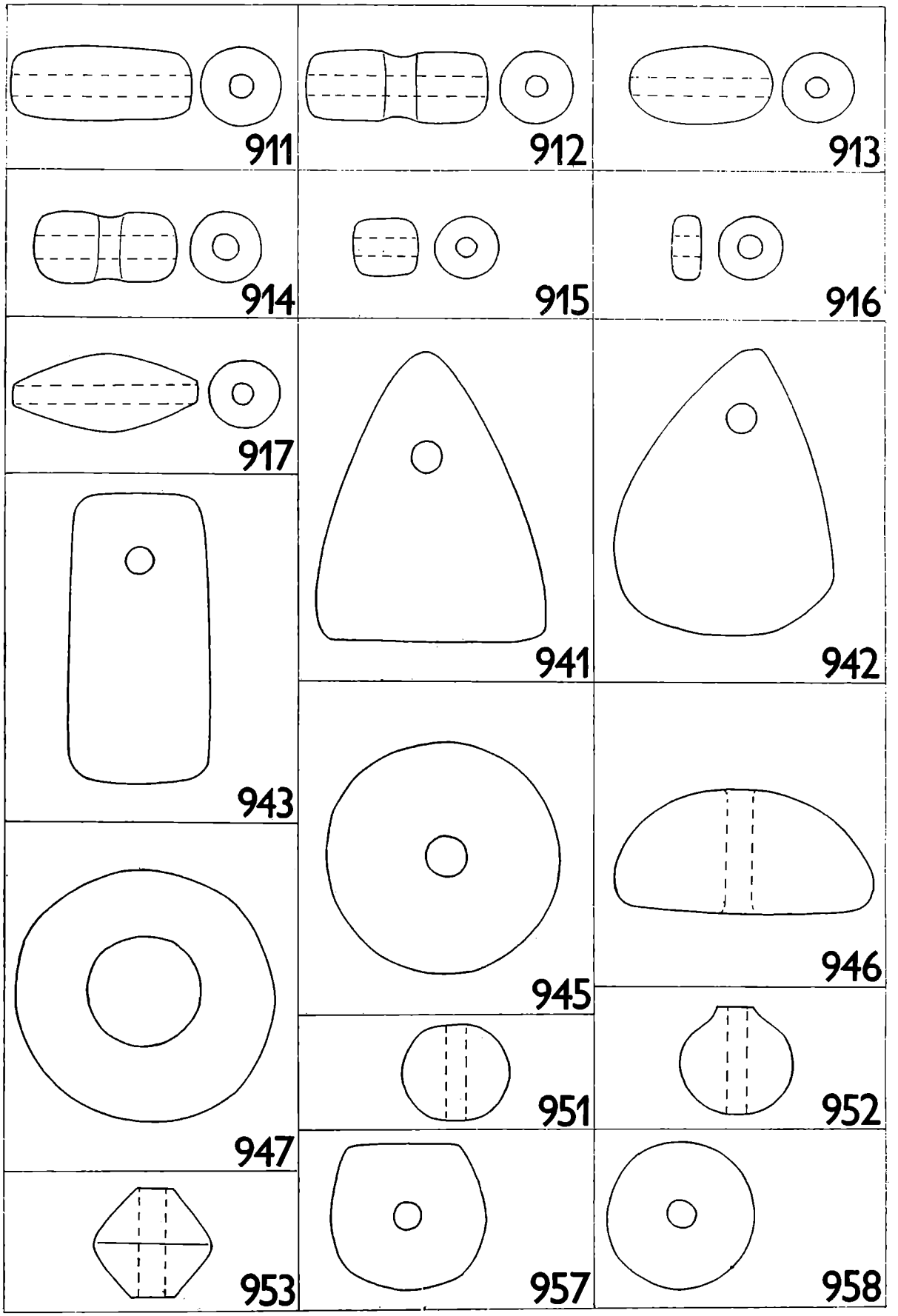
plastika lišky 88
статуэтка лисицы . . . . .
statuette of fox . . . . .
Fuchsplastik . . . . .

plastika ptáka 89
статуэтка птицы . . . . .
statuette of bird . . . . .
Vogelplastik . . . . .

Sloupec 35–36 (typ a varianta příslušné keramické třídy)
Колонка 35–36 (тип и вариант соответствующего класса керамики)
Column 35–36 (type and variation of relevant pottery class)
Kolonne 35–36 (Typ und Variante der zuständigen keramischen Klasse)

třída drobné keramické tvary (9)
класс мелкие керамические формы (9)
class of small ceramic forms (9)
Klasse kleine Keramikformen (9)

typ тип type Typ	varianta вариант variation Variante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
hliněný šperk глиняная драгоценность clay jewellery tönerner Schmuck		9 ... 10
	dlouhý válcovitý korál длинная цилиндрическая буса long cylindrical bead lange zylinderförmige Perle	11
	dlouhý válcovitý korál se zaškrcením длинная цилиндрическая буса суженная к середине long toggle-like bead lange zylinderförmige Perle mit Eindrückung	12
	středně dlouhý válcovitý korál средне длинная цилиндрическая буса medium long cylindrical bead mittellange zylinderförmige Perle	13
	středně dlouhý válcovitý korál se zaškrcením средне длинная цилиндрическая буса суженная к середине medium long toggle-like bead mittellange zylinderförmige Perle mit Eindrückung	14
	krátký válcovitý korál короткая цилиндрическая буса short cylindrical bead kurze zylinderförmige Perle	15
	korálek бусина small bead Kleine Perle	16
	špičatě oválný korál остроконечная овальная буса pointed oval bead spitzig ovale Perle	17



Obr. 25. Přehled variant drobných keramických předmětů (ke sloupci 35—36).

nepravidelně oválný korál 18
неправильно овальная буса . . . . .
irregular oval bead . . . . .
unregelmässig ovale Perle . . . . .

hliněná kulička . . . . . 9 ... 20
глиняный шарик . . . . .
clay ball . . . . .
tönernes Kügelchen . . . . .

modelovací hlína a omítka . . . . . 9 ... 30
формовочная глина и обмазка стен . . . . .
modelling clay and clay plaster . . . . .
Modellierton und Mörtel . . . . .

modelovací hlína 31
формовочная глина . . . . .
modelling clay . . . . .
Modellierton . . . . .

omítka stěn 34
обмазка стен . . . . .
clay plaster of wall . . . . .
Wandbewurf . . . . .

výmaz pece 37
вымаз печи . . . . .
oven daub (clay) . . . . .
Herdausschmierung . . . . .

podlaha pece 38
пол печи . . . . .
oven floor . . . . .
Herdfussboden . . . . .

závaží . . . . . 9 ... 40
грузик . . . . .
weight . . . . .
Gewicht . . . . .

symetrické jehlancovité závaží 41
симметрический пирамидальный грузик . . . . .
symmetrical pyramidal weight . . . . .
symmetrisches pyramidenförmiges Gewicht . . . . .

nesymetrické jehlancovité závaží 42
несимметрический пирамидальный грузик . . . . .
asymmetrical pyramidal weight . . . . .
asymmetrisches pyramidenförmiges Gewicht . . . . .

hranolovité závaží 43
призматический грузик . . . . .
prism-like weight . . . . .
prismatisches Gewicht . . . . .

kulovité závaží 45
шаровидный грузик . . . . .
globular weight . . . . .
kugelförmiges Gewicht . . . . .

bochníkovité závaží 46
грузик в виде каравая . . . . .
bun-like weight . . . . .
laibförmiges Gewicht . . . . .

hliněné mezikruží 47
глиняное круговое кольцо . . . . .
clay inscribed circles . . . . .
tönerner Kreisring . . . . .

přeslen . . . . . 9 ... 50
пряслица . . . . .
spindle whorl . . . . .
Spinnwirtel . . . . .

kulovitý přeslen 51
шаровидная пряслица . . . . .
globular spindle whorl . . . . .
kugelförmiger Spinnwirtel . . . . .

kulovitý profilovaný přeslen 52
шаровидная профилированная пряслица . . . . .
globular, profilated spindle whorl . . . . .
kugelförmiger profilierter Spinnwirtel . . . . .

dvojkónický přeslen 53
двухконическая пряслица . . . . .
biconic spindle whorl . . . . .
doppelkonischer Spinnwirtel . . . . .

nedohotovené kolečko ze střepu 57
незаконченное колесико из обломка сосуда . . . . .
unfinished wheel from potsherd . . . . .
unfertiges Rädchen aus Scherben . . . . .

kolečko ze střepu 58
колесико из обломка сосуда . . . . .
wheel from potsherd . . . . .
Rädchen aus Scherben . . . . .

amulet . . . . . 9 ... 60
амулет . . . . .
amulet . . . . .
Amulett . . . . .

miniaturní nádobka . . . . . 9 ... 80
миниатюрный сосудик . . . . .
miniature vessel . . . . .
Miniaturgefäss . . . . .

Sloupec 37 – 66 (metrické údaje)
Колонка 37 – 66 (метрические данные)
Column 37 – 66 (metric section)
Kolonne 37 – 66 (metrischer Teil)

37 – 39
- průměr okraje (D^0)
- диаметр по венчику (D^0)
- diameter of the rim (D^0)
- Randdurchmesser (D^0)

40 – 42
- průměr nasazení hrdla (D^1)
- диаметр по основанию шейки (D^1)
- diameter of the neck application (D^1)
- Durchmesser des Halsansatzes (D^1)

43 – 45
- průměr výdutě (D) /šířka střepu/
- диаметр по выпуклости (D) /ширина обломка/
- diameter of the convexity (D) /maximum length of potsherd/
- Bauchdurchmesser (D) /maximale Scherbenbreite/

46 – 48
- průměr dna (D^2)
- диаметр дна (D^2)
- diameter of the bottom (D^2)
- Bodendurchmesser (D^2)

49 – 51
- průměr podstavy (D^3) /vnější průměr tuleje (R^0)/
- диаметр подставки (D^3) /наружный диаметр втулки (R^0)/
- diameter of the base (D^3) /outer diameter of the socket (R^0)/
- Durchmesser der Standfläche (D^3) /Aussendurchmesser der Tülle (R^0)/

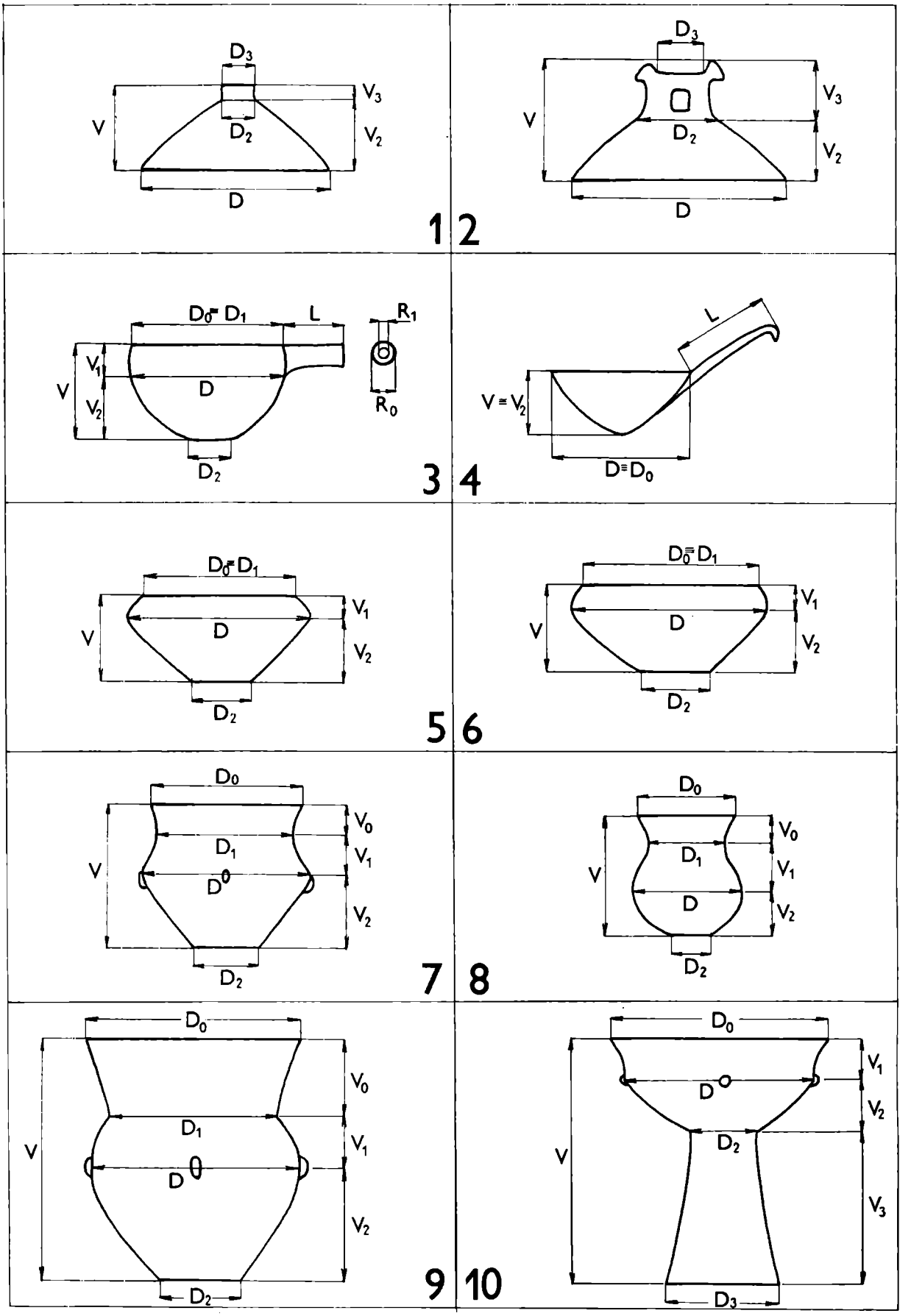
52 – 54
- celková výška (V) /výška střepu/
- общая высота (V) /высота обломка/
- total height (V) /breadth of potsherd/
- Gesamthöhe (V) /Scherbenhöhe/

55 – 57
- výška hrdla (V^0)
- высота шейки (V^0)
- height of neck (V^0)
- Halshöhe (V^0)

58 – 60
- výška plecí (V^1)
- высота плечика (V^1)
- height of collar (V^1)
- Schulternhöhe (V^1)

61 – 63
- výška spodku nádoby (V^2)
- высота нижней части сосуда (V^2)
- height of lower half of pot (V^2)
- Höhe des Unterteiles des Gefässes (V^2)

64 – 66
- výška nožky (V^3) /délka držadla (rukojeti) naběračky (L)/
- высота ножки (V^3) /длина рукоятки (втулки) ложки (L)/
- height of pedestal (V^3) /length of socket or handle (L)/
- Fusshöhe (V^3) /Lange des Griffes (der Tülle) der Schöpfkelle (L)/



Obr. 26. Instruktivní tabulka metrické diagnostiky moravské malované keramiky (ke sloupci 37—66).

Sloupec 67 (tloušťka stěny nádoby)
Колонка 67 (толщина стенки сосуда)
Column 67 (thickness of pot-wall)
Kolonne 67 (Stärke der Gefässwand)

tloušťka stěny толщина стенки wall thickness Wandstärke	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
≤ 2,4 mm	1
2,5–3,4 mm	2
3,5–4,9 mm	3
5,0–6,4 mm	4
6,5–7,9 mm	5
8,0–9,4 mm	6
9,5–10,9 mm	7
≥ 11,0 mm	8

Sloupec 68 (tvrdost stěny nádoby)
Колонка 68 (твердость стены сосуда)
Column 68 (strength of the pot-wall)
Kolonne 68 (Härte der Gefässwand)

stěna стенка pot-wall Wand	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
velmi měkká (oděr prsty) очень мягкая (можно стирать пальцами) very soft (scratch by fingers) sehr weich (mit Fingern abbreibbar)	1
měkká (lze rýpat nehtem) мягкая (можно ковырять ногтем) soft (it is possible to scratch with a finger-nail) weich (mit Nagel ritzbar)	2
normální (lze rýpat měděným plechem) нормальная (можно ковырять тонкой листовой медью) normal (it is possible to scratch with a copper tin) normal (mit Kupferblech ritzbar)	3
tvrdá (lze rýpat ocelovým nožem) твердая (можно ковырять стальным ножом) hard (it is possible to scratch with steel knife) hart (mit Stahlmesser ritzbar)	4
velmi tvrdá (stopa po ocelovém noži jen vlasová) очень твердая (след стального ножа едва заметный) very hard (the trace on the steel knife is only hair-like). sehr hart (Spuren von einem Stahlmesser nur haardünn)	5

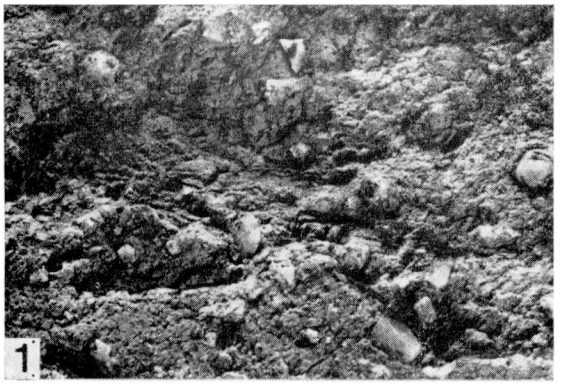
extrémně tvrdá (střepem lze rýpat do skla)	6
чрезвычайно твердая (обломком сосуда можно ковырять в стекло)	
extremely hard (it is possible to scratch the glass with pot-sherd)	
extrem hart (mit dem Scherben kann man Glas ritzen)	

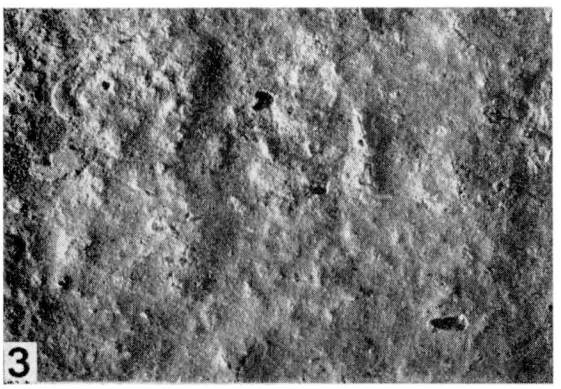
Sloupec 69 (druh – hustota keramické hmoty jedince)
Колонка 69 (сорт – плотность керамической массы индивидуума)
Column 69 (kind – density of ceramic material)
Kolonne 69 (Art – Dichte der keramischen Masse des Einzelstückes)

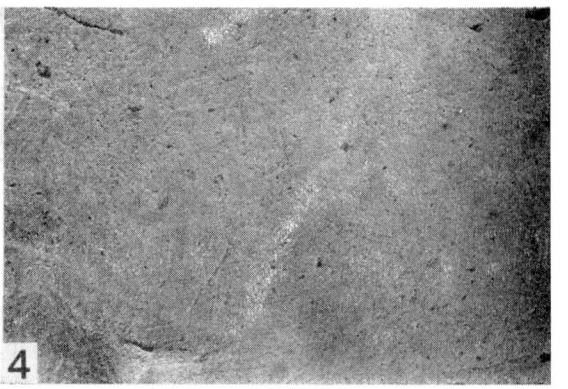
keramická hmota – hustota керамическая масса – плотность ceramic material – density Keramische Masse – Dichte	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
plavená – do 2,04 g/cm³ отмученная – до 2,04 г/цм³ fine muddy – to 2,04 g/cm³ geschlemt – bis 2,04 g/cm³	1
jemnozrnná (zrnitost do 1 mm) – 2,05–2,10 g/cm³ мелкозернистая (зернистость до 1 мм) fine grained (grain to 1 mm) feinkörnig (Körnigkeit bis 1 mm)	2
„terra nigra“ – 2,11–2,19 g/cm³ „терра нигра“ „terra nigra“ material „terra nigra“	3
středozrnná (zrnitost do 2 mm) – 2,20–2,25 g/cm³ среднезернистая (зернистость до 2 мм) coarse-grained (grain to 2 mm) mittelkörnig (Körnigkeit bis 2 mm)	4
„terra sigillata“ – 2,26–2,27 g/cm³ „терра сигиллата“ „terra sigillata“ material „terra sigillata“	5
zrnitá (zrnitost do 3 mm) – 2,28–2,30 g/cm³ зернистая (зернистость до 3 мм) grained material (grain to 3 mm) körnig (Körnigkeit bis 3 mm)	6
hrubozrnná (zrnitost nad 3 mm) – 2,31–2,40 g/cm³ грубозернистая (зернистость свыше 3 мм) sandy material (grain over 3 mm) grobkörnig (Körnigkeit über 3 mm)	7

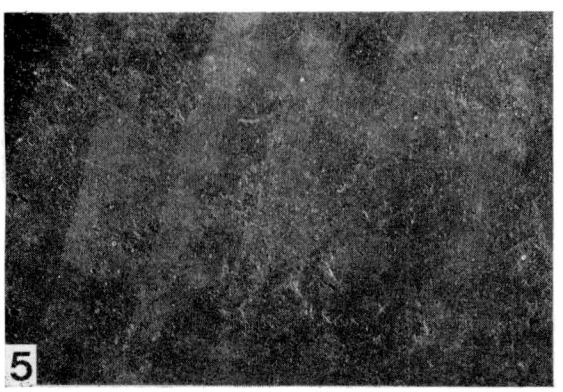
Sloupec 70 (příměs v keramické hmotě)
Колонка 70 (примесь в керамической массе)
Column 70 (addition to ceramic material)
Kolonne 70 (Beimengung in der keramischen Masse)

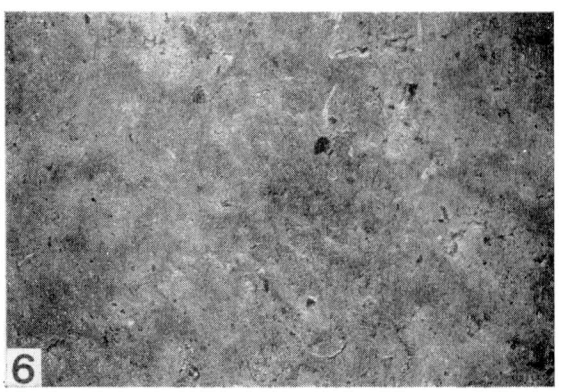
příměs примесь additional ingredients Beimengung	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	příměs примесь additional ingredients Beimengung	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
příměs černého barviva примесь черного красящего вещества black colouring added Beimengung von schwarzem Farbstoff	1	příměs žlutého barviva примесь желтого красящего вещества yellow colouring added Beimengung von gelbem Farbstoff	6
příměs šedého barviva примесь серого красящего вещества grey colouring added Beimengung von grauem Farbstoff	2	příměs bílého barviva примесь белого красящего вещества white colouring added Beimengung von weissem Farbstoff	7
příměs hnědého barviva примесь коричневого красящего вещества brown colouring added Beimengung von braunen Farbstoff	3	příměs slídy примесь слюды mica added Glimmerbeimengung	8
příměs červeného barviva примесь красного красящего вещества red colouring added Beimengung von rotem Farbstoff	4	organická příměs органическая примесь organic matter added Beimengung von organischen Stoffen	9
příměs růžového barviva примесь розового красящего вещества pink colouring added Beimengung von rosa Farbstoff	5		

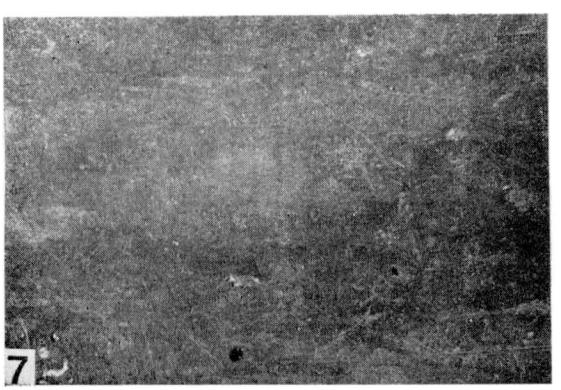












Obr. 27. Vzorky úpravy povrchu moravské malované keramiky (ke sloupci 71—72).

Sloupec 71, 72 (úprava povrchu jedince vně, uvnitř)
Колонка 71, 72 (обработка поверхности индивидуума внутри, снаружи)
Column 71, 72 (pot- surface preparation, exterior – interior)
Kolonne 71, 72 (Oberflächenherrichtung des Einzelstückes aussen, innen)

povrch поверхность surface Oberfläche	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
zrnitý, hrubě naturální зернистая, грубо натуральная coarse granualar körnig, grob naturell	1
hrubě modelovaný, přirozený грубо обработанная, естественная coarse natural grob modelliert, natürlich	2
jemněji modelovaný, přirozený тонко обработанная, естественная fine natural feiner modelliert, natürlich	3
hlazený, přirozený сглаженная, естественная smooth natural geglättet, natürlich	4
leštěný, přirozený лощенная, естественная polished natural polliert, natürlich	5
potažený zvláštní vrstvou покрыта особым слойем coated with special layer überzogen mit einer besonderen Schicht	6
potažený zvláštní vrstvou a hlazený покрыта особым слойем и сглаженная coated with special layer and smoothed überzogen mit einer besonderen Schicht und geglättet	7
potažený zvláštní vrstvou a leštěný покрыта особым слойем и лощенная coated with special layer and polished überzogen mit einer besonderen Schicht und polliert	8
monochromně malovaný монохромно крашенная monochrome painted monochrom bemalt	9

Sloupec 73–74, 75–76 (druh výzdoby jedince vně, uvnitř)
Колонка 73–74, 75–76 (сорт украшения индивидуума внутри, снаружи)
Column 73–74, 75–76 (type of exterior, interior decoration)
Kolonne 73–74, 75–76 (Verzierungsart des Einzelstückes aussen, innen)

výzdoba украшение decoration Verzierung	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	výzdoba украшение decoration Verzierung	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
malovaná расписное painted bemalt	01	rýsovaná a vhloubená гравированое и углубленое incised and engraved geritzt und eingetieft	23
rýsovaná гравированое incised geritzt	02	rýsovaná a plastická гравированое и пластическое incised and plastic decoration geritzt und plastisch	24
vhloubená углубленое engraved eingetieft	03	rýsovaná a vypíchaná гравированое и накольчатое incised and stroked geritzt und eingestochen	25
plastická пластическое plastic decoration plastisch	04	vhloubená a plastická углубленое и пластическое engraved and plastic decoration eingetieft und plastisch	34
vypíchaná накольчатое stroked eingestochen	05	vhloubená a vypíchaná углубленное и накольчатое engraved and stroked eingetieft und eingestochen	35
malovaná a rýsovaná расписное и гравированое painted and incised bemalt und geritzt	12	plastická a vypíchaná пластическое и накольчатое plastic and stroked plastisch und eingestochen	45
malovaná a vhloubená расписное и углубленое painted and engraved bemalt und eingetieft	13	malovaná, rýsovaná a vhloubená расписное, гравированое и углубленое painted, incised and engraved bemalt, geritzt und eingetieft	51
malovaná a plastická расписное и пластическое painted and plastic decoration bemalt und plastisch	14	malovaná, rýsovaná a plastická расписное, гравированое и пластическое painted, incised and plastic decoration bemalt, geritzt und plastisch	52
malovaná a vypíchaná расписное и накольчатое painted and stroked bemalt und eingestochen	15	malovaná, rýsovaná a vypíchaná расписное, гравированое и накольчатое painted, incised and stroked bemalt, geritzt und eingestochen	53

rýsovaná, vhloubená a plastická 54
гравированое, углубленое и пластическое .
incised, engraved and plastic decoration . . .
geritzt, eingetieft und plastisch . . . . . .

rýsovaná, plastická a vypíchaná 55
гравированое, пластическое и накольчатое .
incised, plastic and stroked . . . . . .
geritzt, plastisch und eingestochen . . . . .

vhloubená, plastická a vypíchaná 56
углубленое, пластическое и накольчатое . .
engraved, plastic and stroked . . . . . .
eingetieft, plastisch und eingestochen . . . .

Sloupec 77, 78 (rozložení malované ornamentace vně, uvnitř)
Колонка 77, 78 (разложение расписной орнаментации внутри, снаружи)
Column 77, 78 (placing of exterior interior decoration)
Kolonne 77, 78 (Verteilung der bemalten Ornamentik aussen, innen)

rozložení malované ornamentace na nádobě разложение расписной орнаментации на сосуде placing painted decoration on pot Verteilung der bemalten Ornamentik auf dem Gefäss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení malované ornamentace na nádobě разложение расписной орнаментации на сосуде placing painted decoration on pot Verteilung der bemalten Ornamentik auf dem Gefäss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	nožka ножка pedestal Fuss	6
hrdlo шейка neck Hals	2	plece плечико collar Schultern	7
výduť выпуклость convexity Bauch	3	spodek nádoby нижняя часть сосуда lower half of vessel Gefässunterteil	8
stěna стенка wall Wand	4	celý povrch полная поверхность entire surface gesamte Oberfläche	9
dno дно bottom Boden	5		

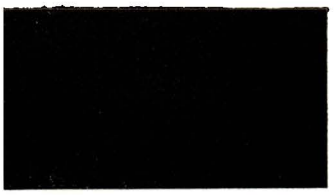
rozložení malované ornamentace na naběračce/pokličce разложение расписной орнаментации на ложке/покрышке placing painted decoration on ladle/lid Verteilung der bemalten Ornamentik auf Schöpfkelle/Topfdeckel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení malované ornamentace na naběračce/pokličce разложение расписной орнаментации на ложке/покрышке placing painted decoration on ladle/lid Verteilung der bemalten Ornamentik auf Schöpfkelle/Topfdeckel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	miskovitá (krycí) část мисковидная (покровная) часть bowl (covering) area schüsselförmiger (Deck) Teil	3
tulej (držadlo) втулка (рукоятка) socket (handle) Tülle (Griff)	2	stěna стенка wall Wand	4

dno дно bottom Boden	5	hrany tuleje (držadla) ребра втулки (рукоятки) edges of socket (handle) Kanten der Tülle (Griffes)	7
tělo tuleje (držadla) тулово втулки (рукоятки) body of socket (handle) Körper der Tülle (Griffes)	6	celý povrch полная поверхность entire surface gesamte Oberfläche	9

rozložení malované ornamentace na plastice разложение расписной орнаментации на пластике placing of painted decoration on plastic art Verteilung der bemalten Ornamentik auf Plastiken	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení malované ornamentace na plastice разложение расписной орнаментации на пластике placing of painted decoration on plastic art Verteilung der bemalten Ornamentik auf Plastiken	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
hlava голова head Kopf	1	nohy s pánví ноги с тазом legs with pelvis Füsse mit Becken	5
trup туловище trunk Körper	2	trup s hlavou туловище с головой trunk with head Körper mit Kopf	6
ruka рука arm Hand	3	celý povrch полная поверхность entire surface gesamte Oberfläche	9
noha нога leg Fuss	4		

Sloupec 79, 80 (druh malby vně, uvnitř)
Колонка 79, 80 (сорт росписи внутри, снаружи)
Column 79, 80 (type of exterior, interior paint)
Kolonne 79, 80 (Bemalungsart aussen, innen)

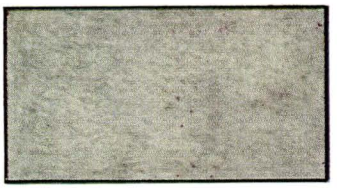
druh malby сорт росписи type of paint Bemalungsart	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	druh malby сорт росписи type of paint Bemalungsart	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
prostá malba простая роспись simple paint decoration einfache Bemalung	1	impreso v malbě импресо в росписи paint impressions Impresso in der Bemalung	6
malba s předrýsováním роспись с гравировкой paint decoration with incions Bemalung mit Vorritzung	2	prostá malba + malba s „vyškrabáváním“ простая роспись + роспись с вторичной гравировкой simple paint + paint with scratches lines einfache Bemalung + Bemalung mit „Ausschabung“	7
malba s „vyškrabáváním“ роспись с вторичной гравировкой paint decoration with scratches lines Bemalung mit „Ausschabung“	3	prostá malba na monochromním nátěru простая роспись на монохромной окраске simple paint decoration with monochrome coating einfache Bemalung auf monochromem Anstrich	8
negativní malba негативная роспись negative paint decoration negative Bemalung	4	prostá malba + impreso простая роспись + импресо simple paint + impressions einfache Bemalung + Impresso	9
plošný nátěr окраска по всей поверхности surface coating Flächenanstrich	5		



černá

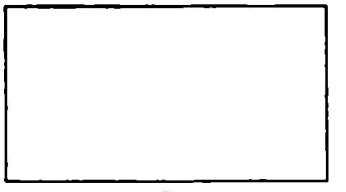
?

1

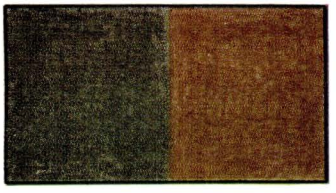


šedá

barva přirozeného povrchu

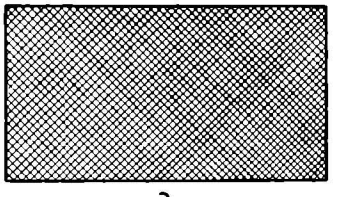


2

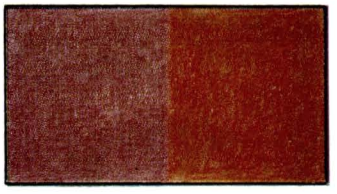


hnědá

?

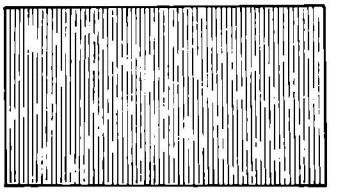


3

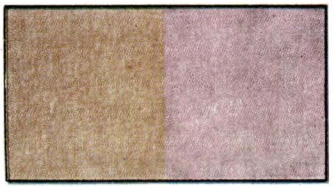


červená

hematit

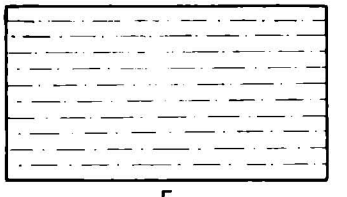


4

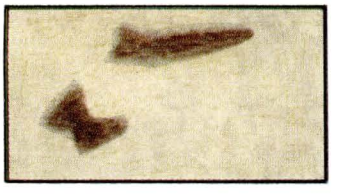


růžová

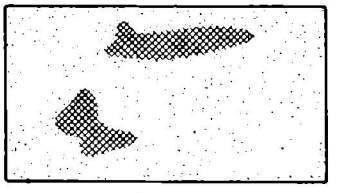
?



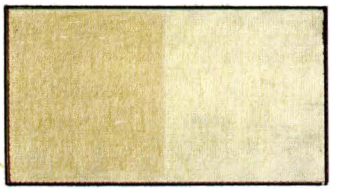
5



dehydratace jarositu
/hnědnutí žluté barvy/

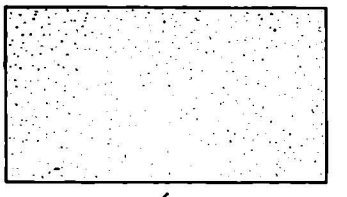


6→3



žlutá

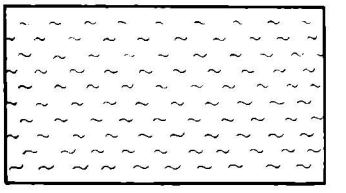
jarosit



6

bílá

kalcit



7

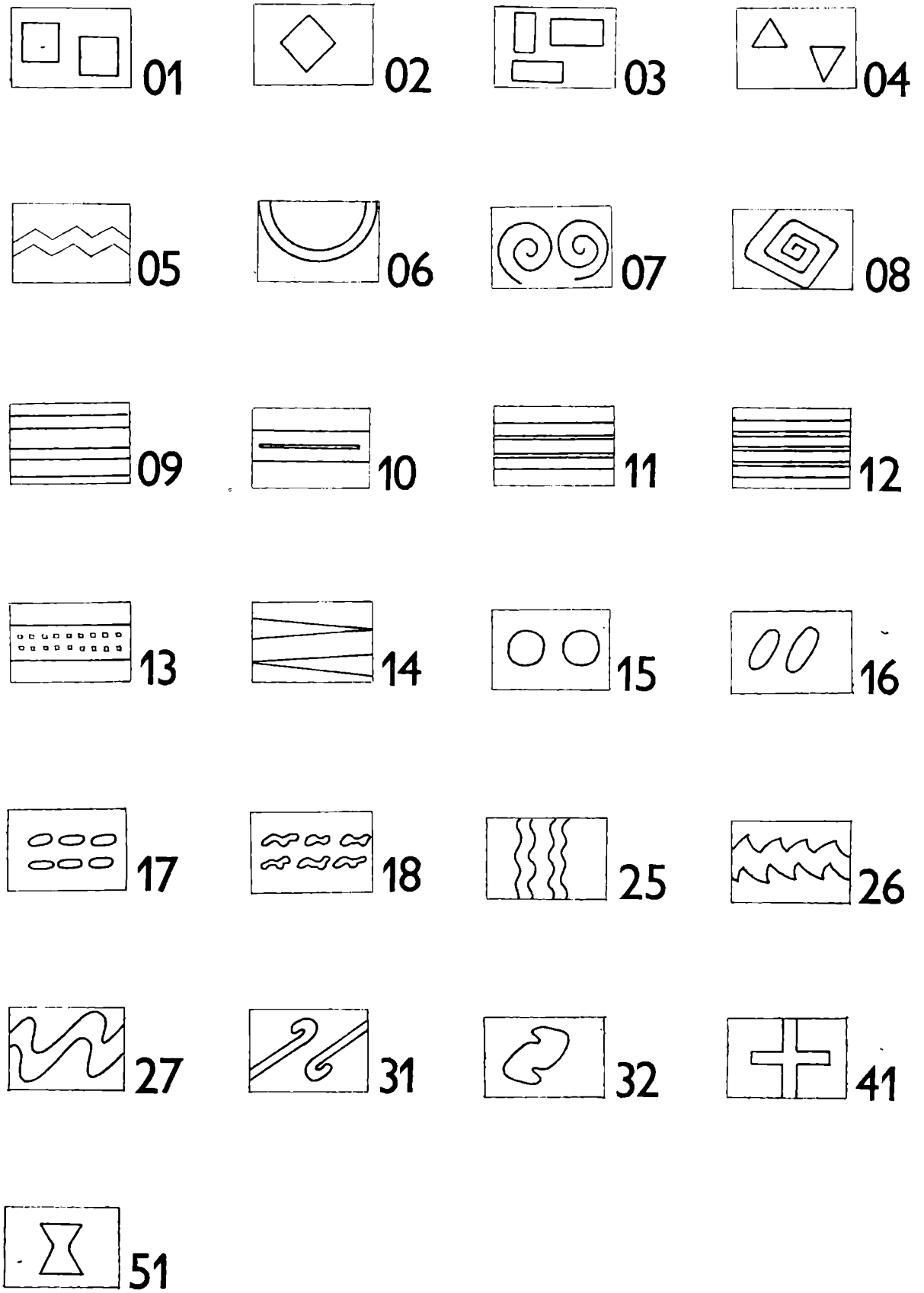
Obr. 28. Grafický kód barev moravské malované keramiky (ke sloupci 81—84, 85—88).

Sloupec 81 – 84, 85 – 88 (barevné kombinace vně, uvnitř)
Колонка 81 – 84, 85 – 88 (комбинация цветов снаружи, внутри)
Column 81 – 84, 85 – 88 (exterior, interior colour combinations)
Kolonne 81 – 84, 85 – 88 (Farbenkombinationen aussen, innen)

barva цвет colour Farbe	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	barva цвет colour Farbe	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
černá черный black schwarz	1	růžová розовый pink rosa	5
šedá серый grey grau	2	žlutá желтый yellow gelb	6
hnědá коричневый brown braun	3	bílá белый white weiss	7
červená красный red rot	4		

Sloupec 89–94, 95–100 (kombinace prvků malby vně, uvnitř)
Колонка 89–94, 95–100 (комбинация элементов росписи снаружи, внутри)
Column 89–94, 95–100 (the combinations of the exterior, interior elements of the paint decoration)
Kolonne 89–94, 95–100 (Elementenkombination der Bemalung aussen, innen)

ornamentační prvek malby орнаментационный элемент росписи principle ornamental element Ornamentierungselement der Bemalung	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	ornamentační prvek malby орнаментационный элемент росписи principle ornamental element Ornamentierungselement der Bemalung	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
čtverec квадрат square Quadrat	01	jednou dělený pruh один раз деленная полоса stripe divided into „2“ parts einmal geteilter Streifen	10
kosočtverec ромб diamond Rhomboid	02	dvakrát dělený pruh два раза деленная полоса stripe divided into „3“ parts zweimal geteilter Streifen	11
obdélník прямоугольник rectangle Rechteck	03	vícekrát dělený pruh несколько раз деленная полоса stripe divided into „n“ parts mehrmals geteilter Streifen	12
trojúhelník треугольник triangle Dreieck	04	impreso-pruh импресо-полоса impressed stripe Impresso-Streifen	13
klikatka зигзаг zig-zag Zick-Zacklinie	05	klín клин wedge Keil	14
oblouk дуга curve Bogen	06	kolečko кружок circle Rädchen	15
spirála спираль spiral Spirale	07	elipsa эллипс ellipses Elipse	16
meandr меандр meander Meander	08	tělísko přímé тельце прямое regular corpuscle direktes Körperchen	17
pruh полоса stripe Streifen	09	tělísko zvlněné тельце волнообразное irregular corpuscle gewelltes Körperchen	18



Obr. 29. Přehled prvků malované ornamentace (ke sloupci 89—94, 95—100).

vlnice klasická 25
классическая волнистая линия . . . . . .
classical wavy-lines . . . . . .
klassische Wellenlinie . . . . . .

vlnice tremolovitá 26
тремоловидная волнистая линия . . . . .
„tremolling" wavy-lines . . . . . .
tremollierte Wellenlinie . . . . . .

vlnice velká, strmá 27
большая, крутая волнистая линия . . . . .
large steep wavy-lines . . . . . .
grosse Wellenlinie, steile . . . . . .

háček 31
крючик . . . . . .
hooked-line . . . . . .
Haken . . . . . .

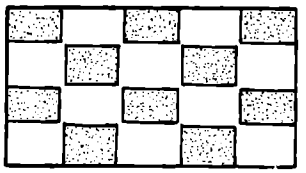
„eska" 32
„S"-образный угловатый элемент . . . . .
„S-shape" . . . . . .
„S-Motiv" . . . . . .

kříž 34
крест . . . . . .
cross . . . . . .
Kreuz . . . . . .

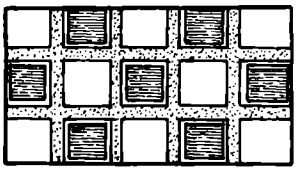
přesýpací hodiny 51
песочные часы . . . . . .
„egg-timer" . . . . . .
Sanduhr . . . . . .

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variations exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

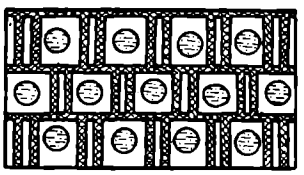
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
šachovnice шахматный узор chess-board Schachbrett		010
	pravá настоящий true echtes	011
	nepravá ненастоящий untrue unechtes	012
	kazetovitá казетообразный panelled kassenttenartiges	013
	zubořezová зуборезный dog-teeth patterned Zahnschnittartiges	014



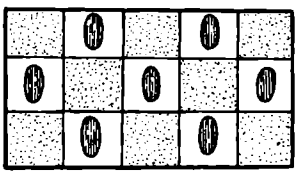
011



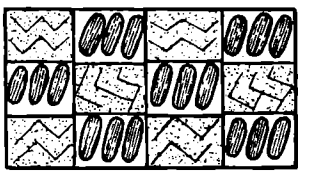
011

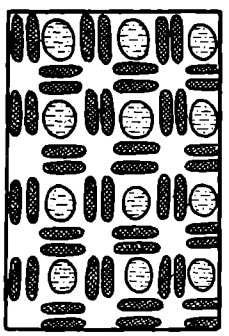


012

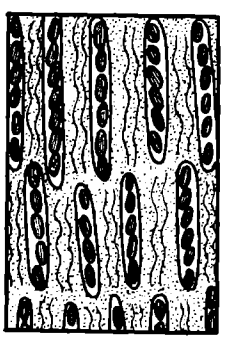


012

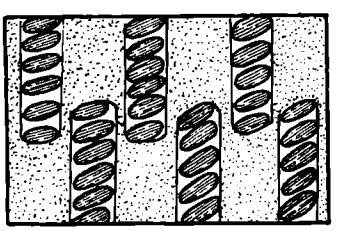




013



014

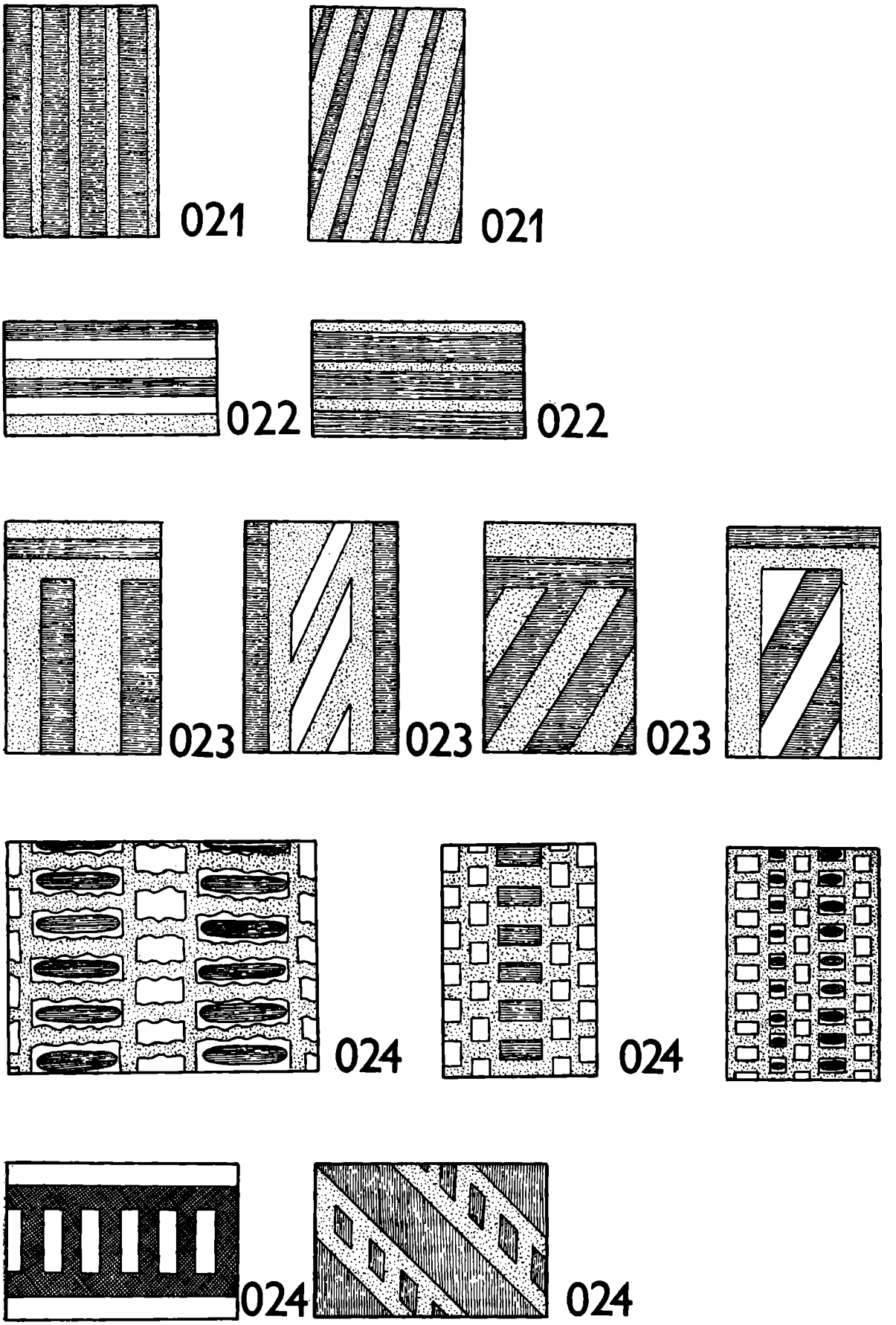


014

Obr. 30. Přehled variant malovaného motivu šachovnice (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снарухи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

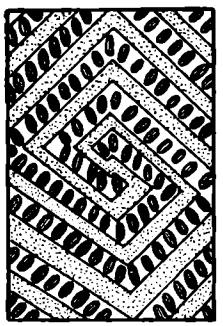
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv plošných pruhů мотив полос крашенных по всей поверхности motif of bands Flächenmotiv		020
	vertikálních nebo šikmých вертикальных или косых bands vertical or oblique vertikales oder schräges	021
	horizontálních горизонтальных horizontal horizontales	022
	vertikálních, horizontálních nebo šikmých вертикальных, горизонтальных или косых vertical, horizontal and oblique vertikales, horizontales oder schräges	023
	žebříkovitých лестницообразных ladder-like leiterartiges	024



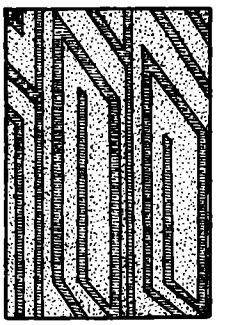
Obr. 31. Přehled variant malovaného motivu pruh (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

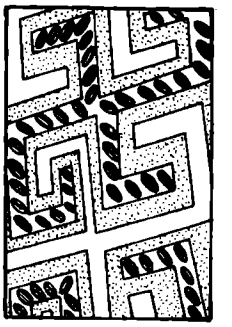
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv meandrů мотив меандров meander motif Meandermotiv		030
	pravých настоящих true echtes	031
	meandroidů элементов меандров meandroid motif meandroides	032
	trojúhelníkovitých треугольнообразных meanders with triangle motif dreieckiges	033
	se spirálovitými výběžky со спиральными выступами with spiralled protruberances mit spiralenförmigen Ausläufern	034

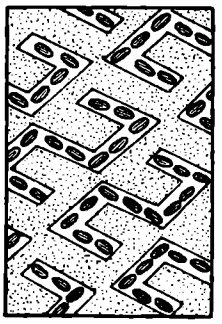


031

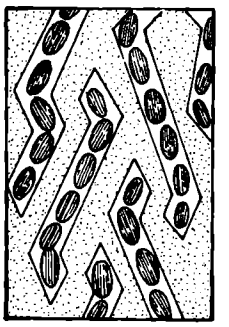


031

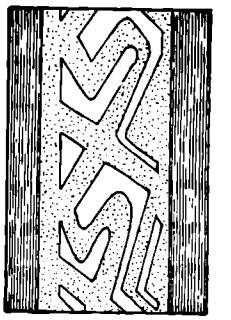


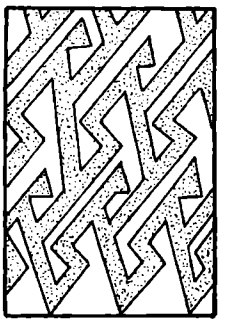


032

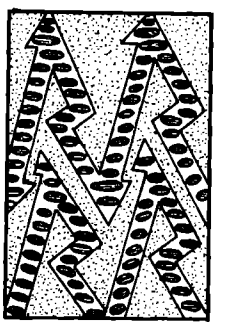


032

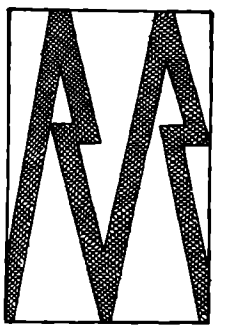


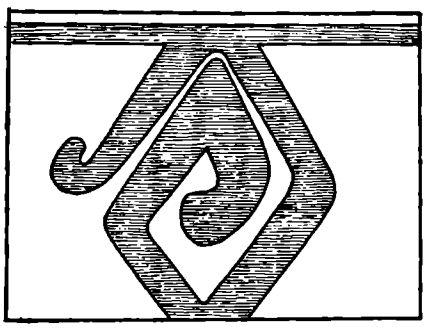


033



033



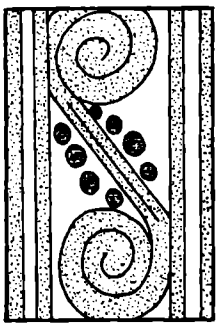


034

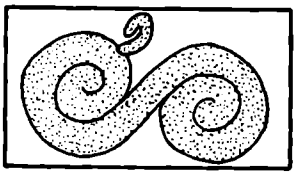
Obr. 32. Přehled variant malovaného motivu meandr (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

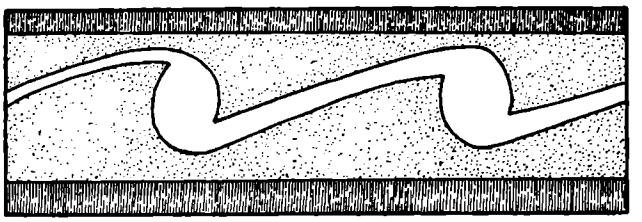
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
spiraloidní motivy спиралевидные мотивы spiral motifs spiraloide Motive		040
	pravé spirály настоящие спиралы true spirals echte Spiralen	041
	spojované terče соединеные мишени connected discs verbundene Scheiben	042
	spiraloidní háčky спиралевидные крючки spiral hooks spiraloide Haken	043
	pseudospiraloidní háčky псевдоспиралевидные крючки pseudospiral hooks pseudospiraloide Haken	044
	hranaté „esky“ „S“-образные угловатые элементы angular S-motif Kantige „S-Motive“	045



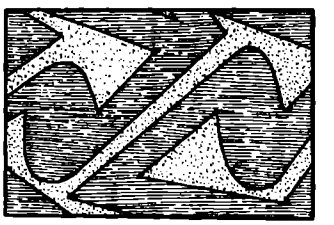
041

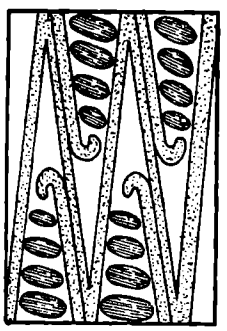


041

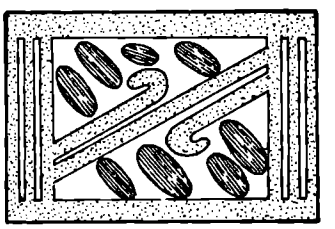


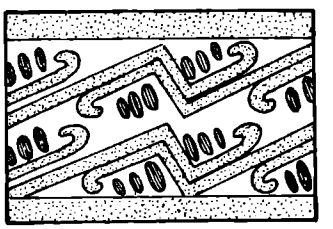
042



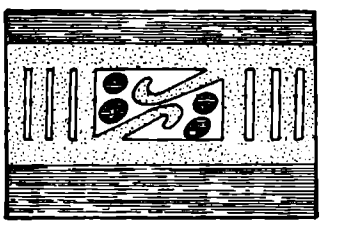


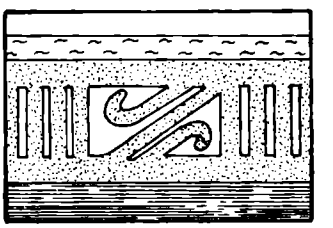
043

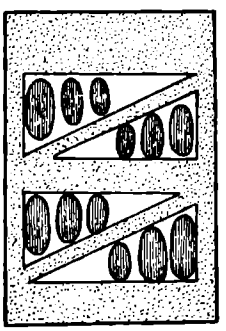




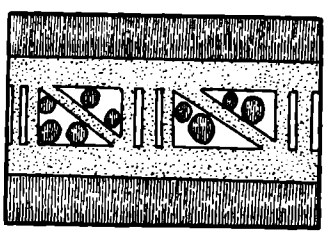
043



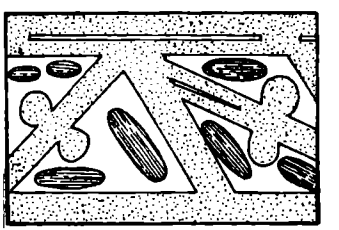


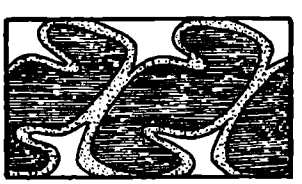


044



044



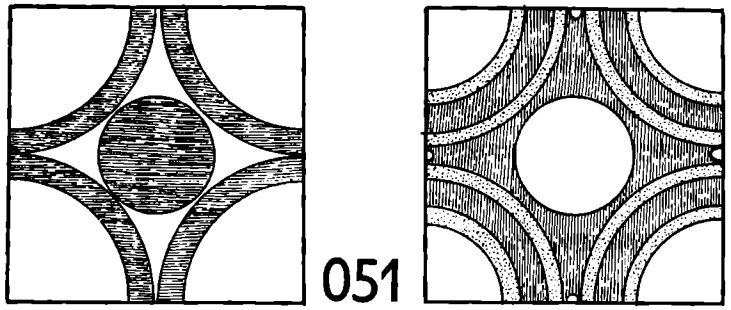


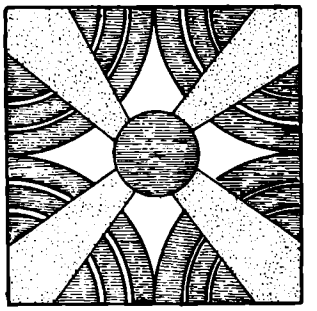
045

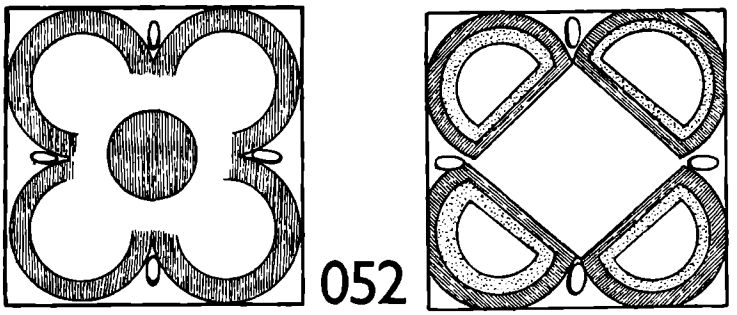
Obr. 33. Přehled variant malovaného spiraloidního motivu (ke sloupci 101—103, 104—106).

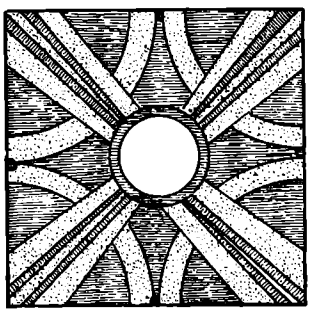
Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

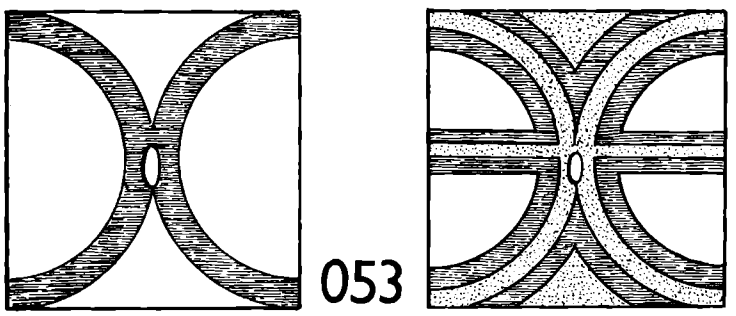
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
hvězdice звезда star-shape motif Sternmotiv		050
	konvexní выпуклая convex konvex	051
	konkávní вогнутая concave konkav	052
	konvex-konkávní выпукло-вогнутая convex-concave konvex-konkav	053
	paprsčitá лучеобразная radiating star-schape strahlenartig	054
	hvězdice na kříži звезда на кресте star-shape on cross Sternmotiv auf einem Kreuz	055
	kříž na hvězdici крест на звезде cross on star-shape Kreuz auf einem Stern	056
	hvězdice nespojené несоединенные звезды disjoined star-shape nicht verbundene Sternmotive	057

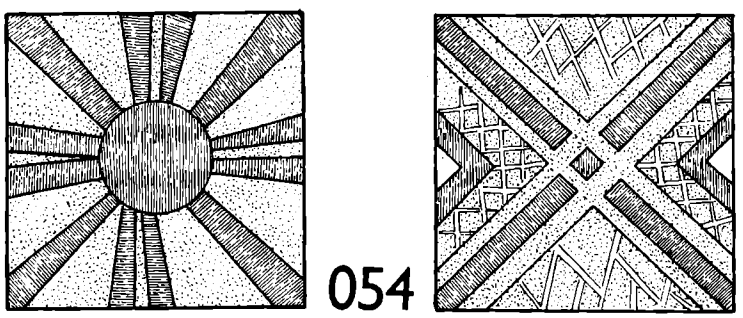


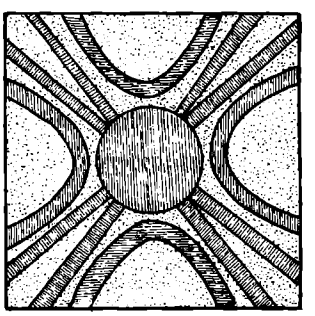


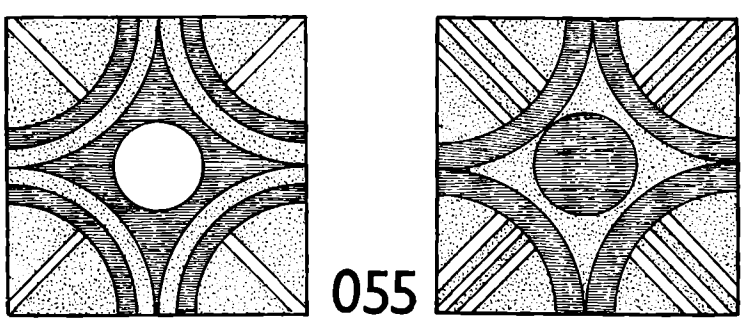


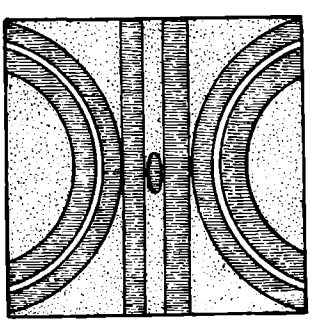








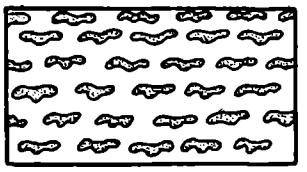




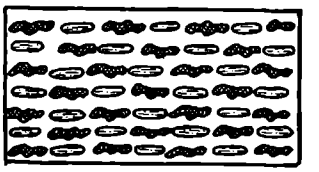
Obr. 34. Přehled variant malovaného motivu hvězdice (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снарухи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

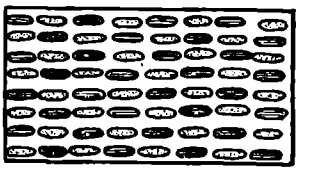
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv tvořený tělísky мотив образованный тельцами motif composed of corpuscles Motiv gebildet aus Körperchen		060
	horizontálními горизонтальными horizontal horizontale	061
	vertikálními вертикальными vertical vertikale	062
	kombinovanými s proužky комбинированными с полосками combined with bar stripes kombinierte mit Streifen	063
	sestavenými v krokvice составленными в ватерпас arranged in gable pattern zusammengestellt aus Sparren	064
	vyplňujícími síť выполняющими сетку in a net ein Netz ausfüllend	065

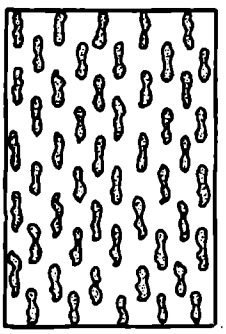


061

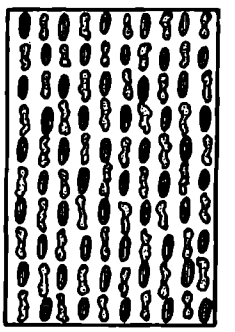


061

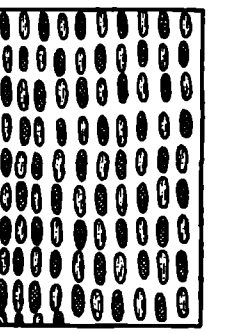


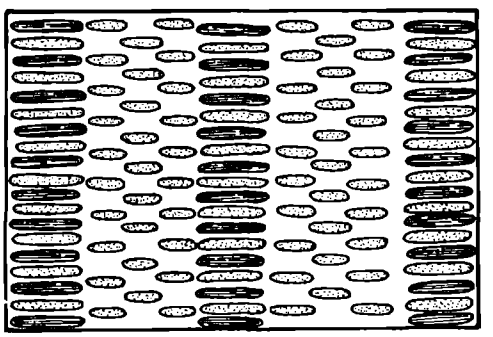


062

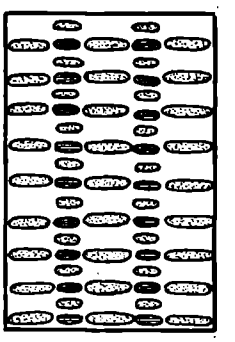


062

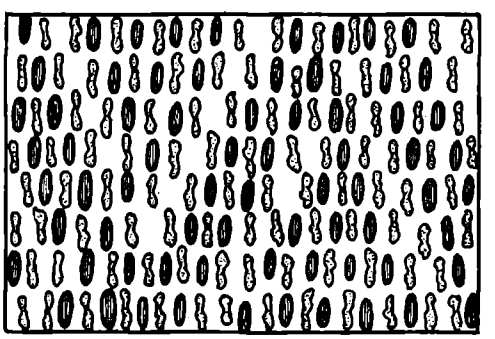




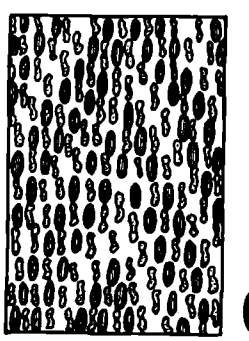
063



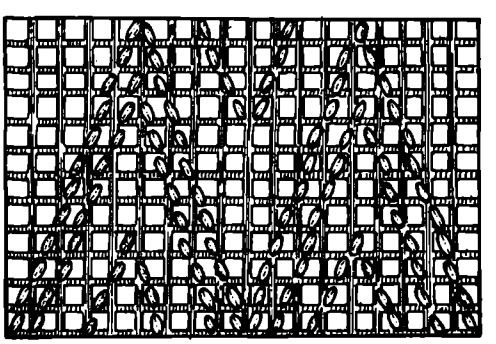
063



064



064

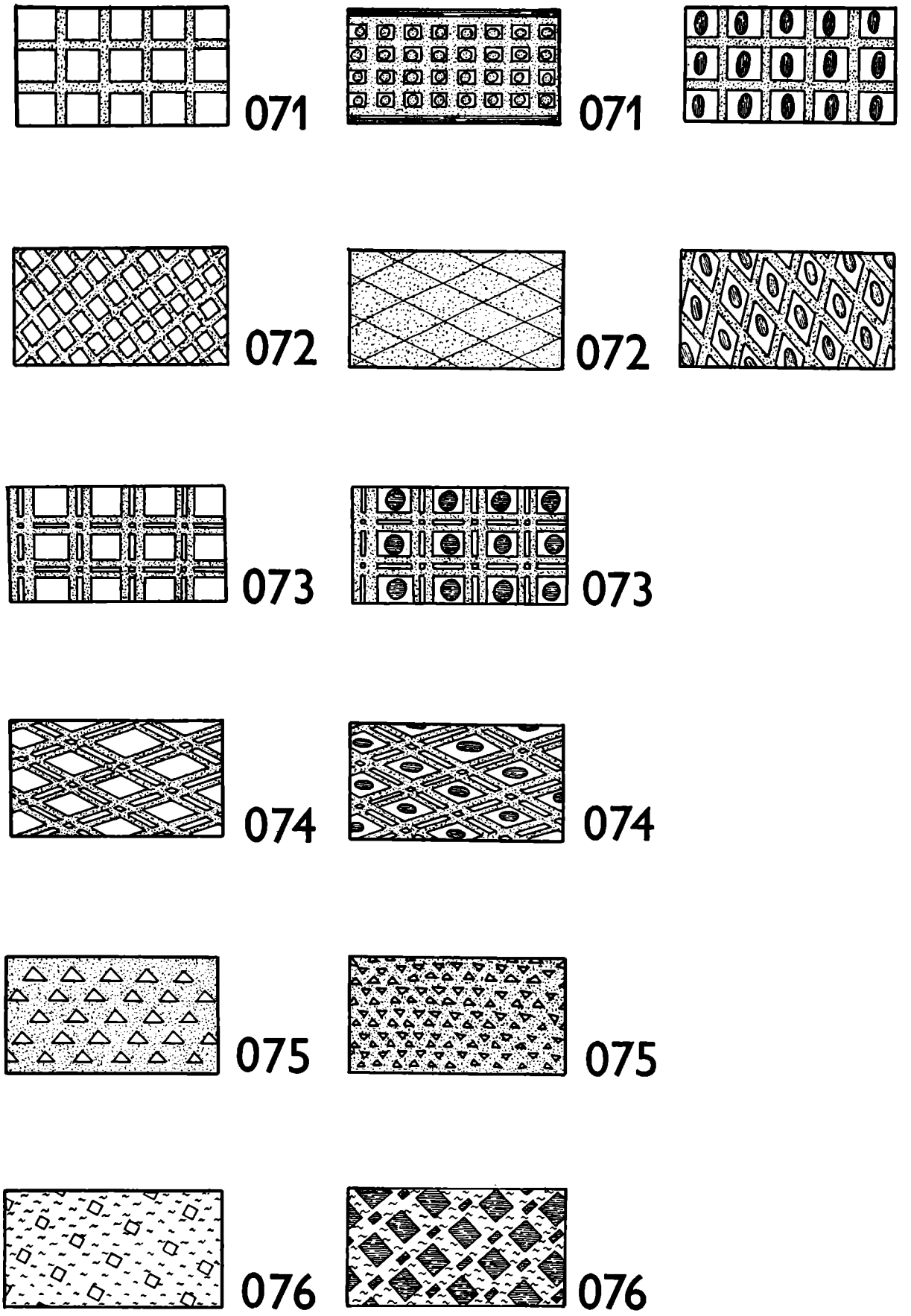


065

Obr. 35. Přehled variant malovaného motivu tvořeného tělísky (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně a uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

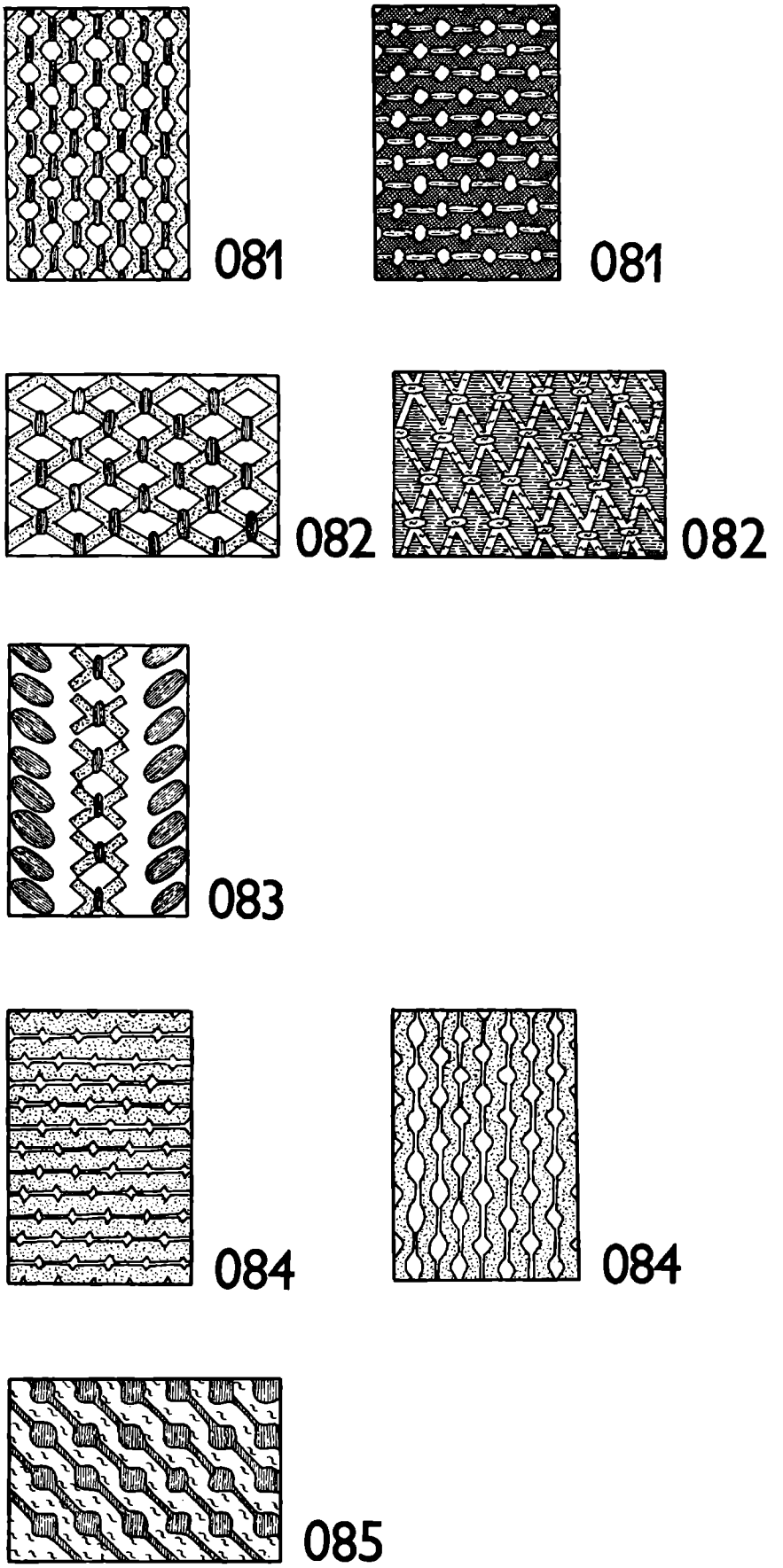
motiv мотив motiv Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motiv Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
síť сетка net Netz		070
	ortogonální ортогональная rigt – angled ortogonal	071
	diagonální диагональная diagonal diagonal	072
	ortogonální zdvojená ортогональная удвоенная double right – angled ortogonal verdoppelt	073
	diagonální zdvojená диагональная удвоенная double diagonal diagonal verdoppelt	074
	trojúhelníkovitá треугольная triangular dreieckig	075
	hrubá (plošná) грубая coarse (widely spaced „holes“) grob (flächlich)	076



Obr. 36. Přehled variant malovaného motivu síť (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

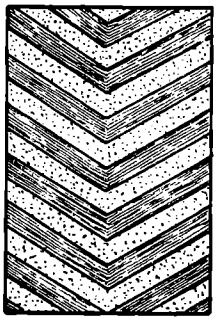
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
„notová osnova" „нотная основа" „manuscript-lines" „Notenkonzept"		080
	pravá настоящая true echt	081
	síťovitá сеткообразная net-like netzartig	082
	„motýlkovitá" „мотылек" „butterfly" „schmetterlingartig"	083
	beze svorek без скрепы without notes ohne Klammern	084
	Palliardiho „notová osnova" „нотная основа" Паллиарди Palliardi's manuscript-lines Palliardis Notenkonzept	085



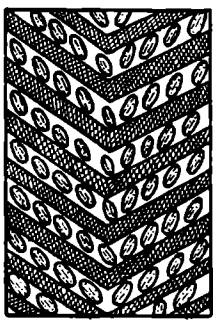
Obr. 37. Přehled variant malovaného motivu „notová osnova" (ke sloupci 101—103, 104—106).

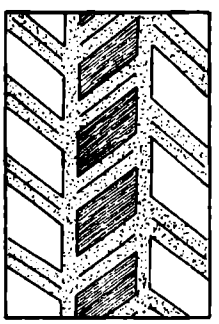
Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

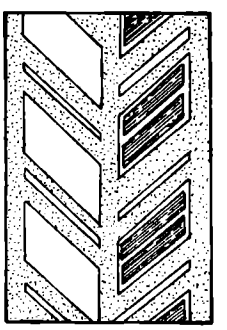
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
geometrické větvení геометрическая веточка geometrical chevron geometrische Verzweigung		090
	monoelementární bezosé моноэлементарная без оси single elemental without axis monoelementare achsenlose	091
	monoelementární s osou моноэлементарная с осью single elemental with axis monoelementare mit Achse	092
	dielementární bezosé диэлементарная без оси bi-elemental without axis dielementare achsenlose	093
	dielementární s osou (pseudoantropomorfní) диэлементарная с осью (псевдоантропоморфная) bi-elemental with axis (pseudoanthrophic) dielementare mit Achse (pseudoanthropomorphe)	094
	v podobě rybí kosti в виде рыбей кости herringbone in Form von Fischgräten	095

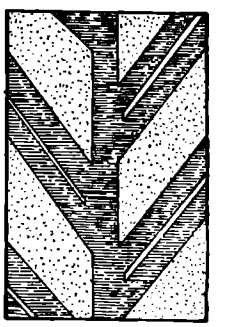

091

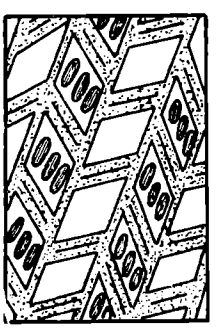
091

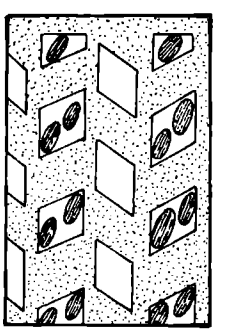

092

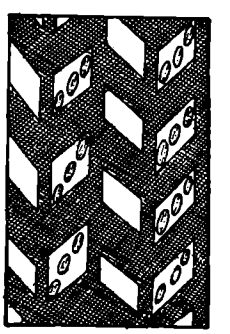

093

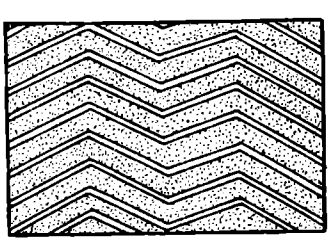

093

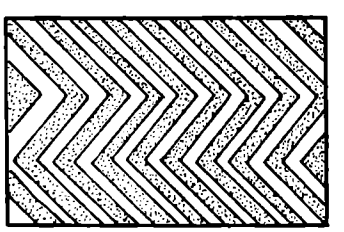



094


094



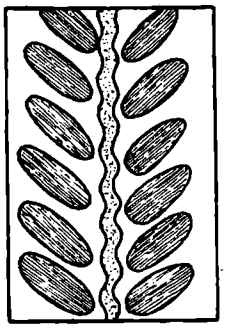

095


095

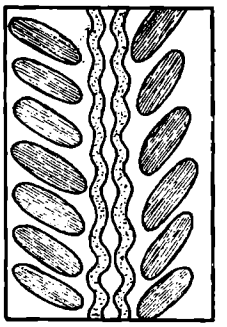
Obr. 38. Přehled variant malovaného motivu geometrické větvení (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

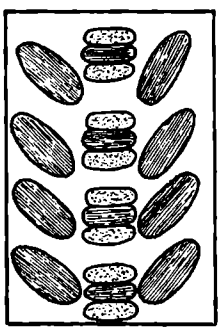
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
vegetabilní větvení растительная веточка plant chevron vegetabile Verzweigung		100
	klas se stvolem tvořeným vlnicí колос со стебелем образованым волнистой линией ear with stalk composed of wavy-line Ähre mit Schaft gebildet durch eine Wellenlinie	101
	klas se stvolem tvořeným elipsami колос со стебелем образованым эллипсами ear with stalk composed of ellipses Ähre mit Schaft gebildet durch Elipsen	102
	klas se stvolem tvořeným tělísky колос со стебелем образованым тельцами ear with stalk composed of corpuscles Ähre mit Schaft gebildet durch Körperchen	103
	„stromeček“ „деревце“ „tree“ „Bäumchen“	104



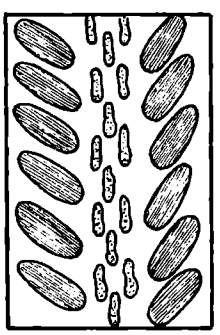
101



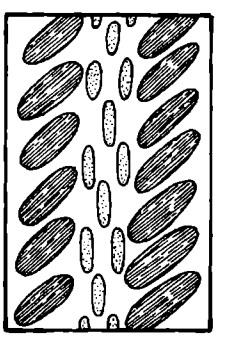
101



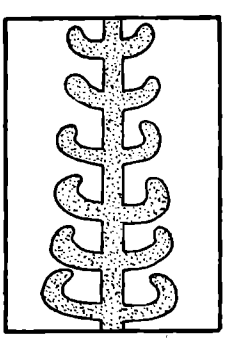
102



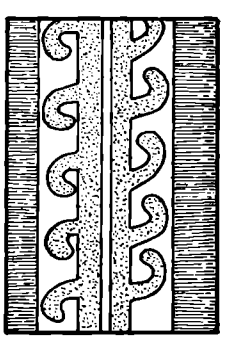
103



103



104

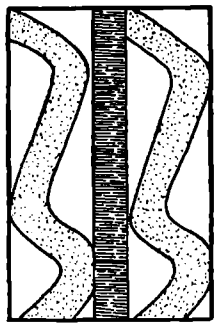


104

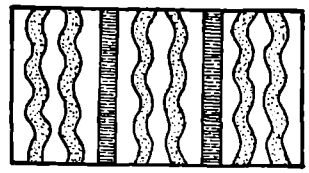
Obr. 39. Přehled variant malovaného motivu vegetabilní větvení (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101–103, 104–106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101–103, 104–106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101–103, 104–106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101–103, 104–106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

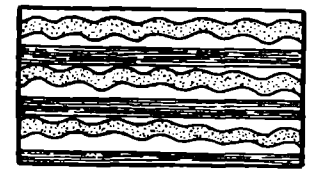
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv vlnic мотив волнистых линией wavy-lines motif Wellenlinienmotiv		110
	jednoduchých простых simple einfache	111
	vícenásobných многократных multiple mehrfache	112
	protisměrných неправильных opposing entgegen verlaufende	113
	tremolovitých тремоловидных „tremoling“ tremollierte	114
	klikatky зигзаги zig-zag Zick-Zack	115

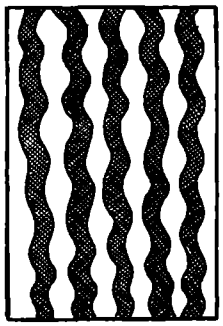


111

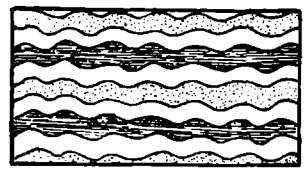


111

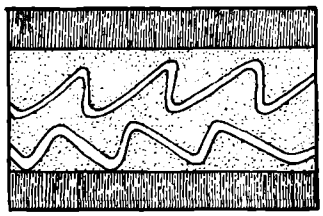




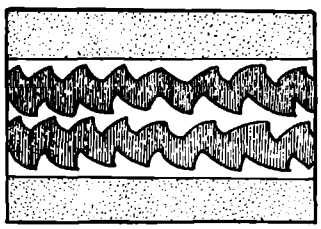
112



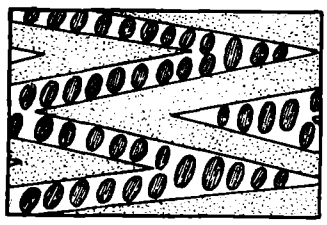
112



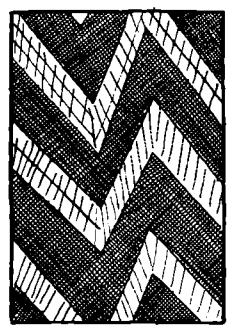
113



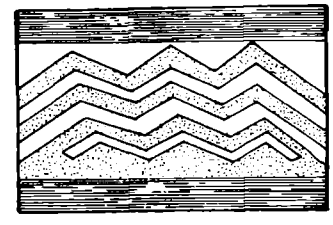
114



115



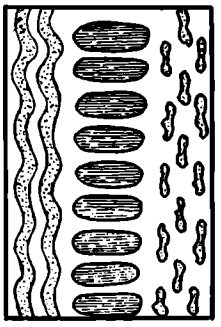
115

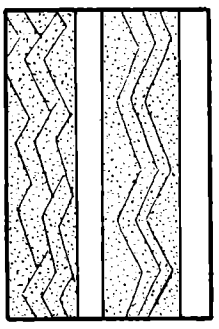


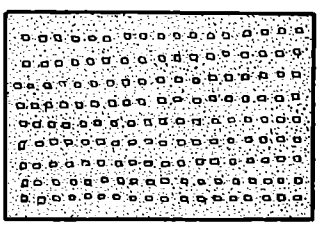
Obr. 40. Přehled variant malovaného motivu vlnice (ke sloupci 101—103, 104—106).

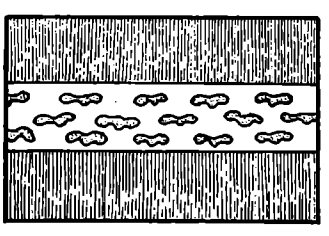
Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

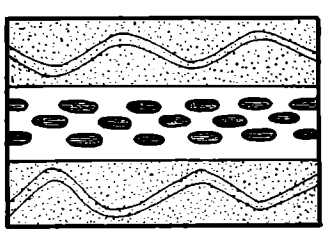
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv ostatních pruhů мотив остальных полос stripe-patterned motif Motiv der übrigen Streifen		120
	pruhy z různých prvků полосы из различных элементов stripe composed of various elements Streifen aus verschiedenen Elementen	121
	pruhy s negativní ornamentací provedenou vyškrabáváním полосы с негативной орнаментацией исполненной вторичной гравировкой stripes with negative scratched ornamentation Streifen mit negativer Ornamentik durch Ausschaben durchgeführt	122
	pruhy s impresem полосы с импресо impressed stripes Streifen mit Impresso	123
	pruhy z různých prvků kombinované s plošnými pruhy полосы из различных элементов комбинированные с полосами крашеными по всей поверхности stripes composed of various elements with 2 bands Streifen aus verschiedenen Elementen kombiniert mit Flächenstreifen	124
	pruhy z různých prvků kombinované s vyškrabávanými pruhy полосы из различных элементов комбинированные с полосами с вторичной гравировкой stripes composed of various elements in combination with scratched bands Streifen aus verschiedenen Elementen kombiniert mit ausgeschabten Streifen	125
	impreso-pruhy kombinované s plošnými pruhy импресо-полосы комбинированные с полосами крашеными по всей поверхности impressed stripes within two bands Impresso-Streifen kombiniert mit Flächenstreifen	126
	vyškrabávané pruhy kombinované s plošnými pruhy полосы с вторичной гравировкой комбинированные с полосами крашеными по всей поверхности scratched stripes in combination with bands ausgeschabte Streifen kombiniert mit Flächenstreifen	127

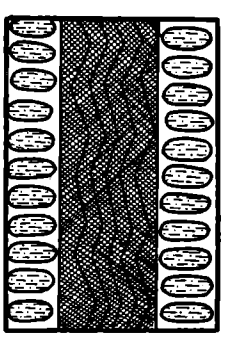


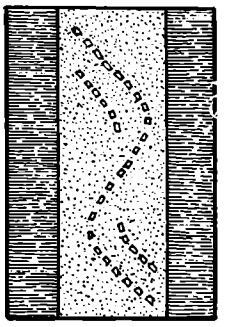


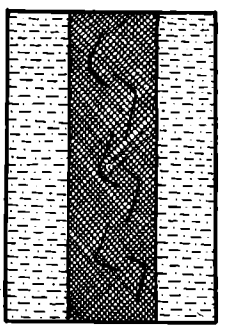


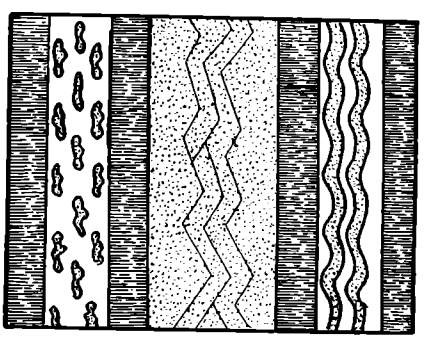










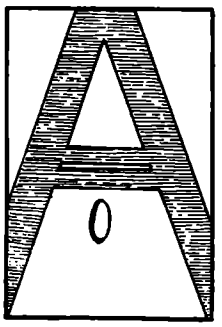


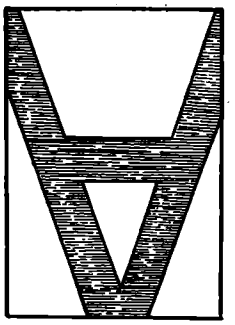
Obr. 41. Přehled variant malovaného motivu ostatní pruhy (ke sloupci 101—103, 104—106).

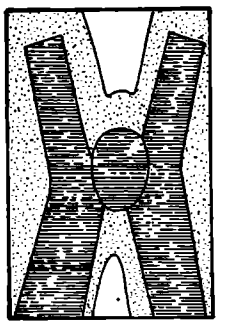
pruhy z různých prvků kombinované s vyškrabávanými a plošnými pruhy . 128
полосы из различных элементов комбинированные с полосами с вторичной гравировкой и с полосами крашенными по всей поверхности .
combined stripes of various elements with scratched stripes divided by bands
Streifen aus verschiedenen Elementen kombiniert mit ausgeschabten und Flächenstreifen . . . . . .

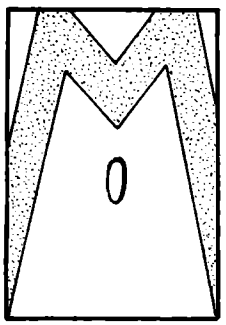
Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (the paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

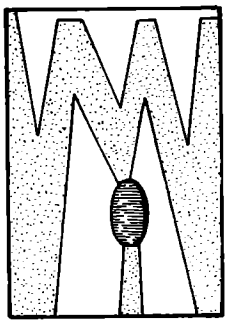
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of the motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
písmenové motivy мотивы в виде букв латинского алфавита letter motifs Buchstaben		130
	A-motiv A-мотив A-motif A-Motiv	131
	M-motiv M-мотив M-motif M-Motiv	13_2
	V-motiv V-мотив V-motif V-Motiv	133
	W-motiv W-мотив W-motif W-Motiv	134
	X-motiv X-мотив X-motif X-Motiv	135
	Y-motiv Y-мотив Y-motif Y-Motiv	136

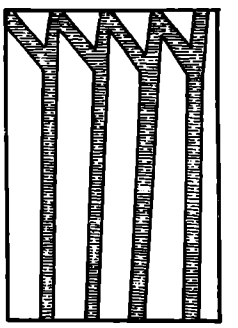


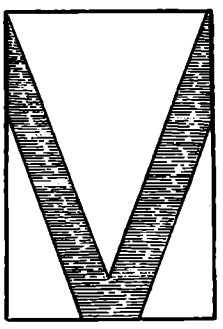


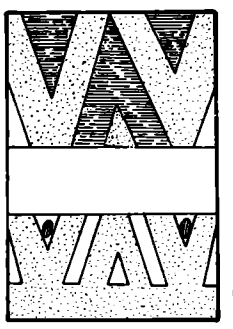


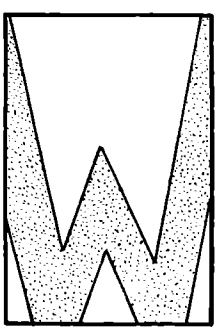


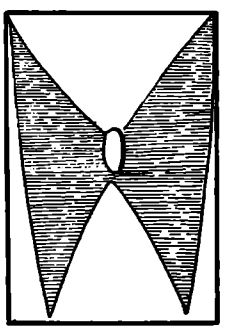








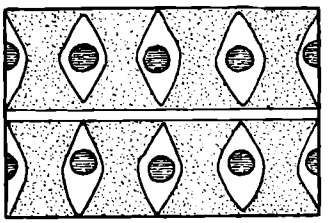


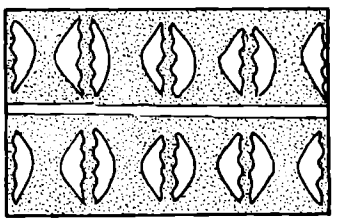


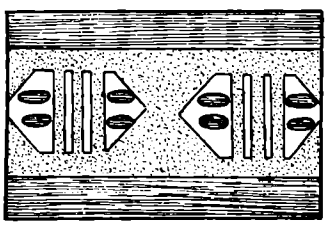
Obr. 42. Přehled variant malovaného písmenového motivu (ke sloupci 101–103, 104–106).

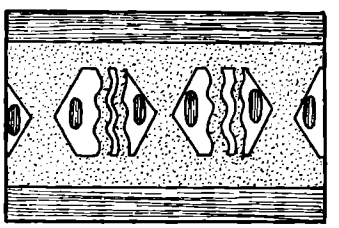
Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снарухи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

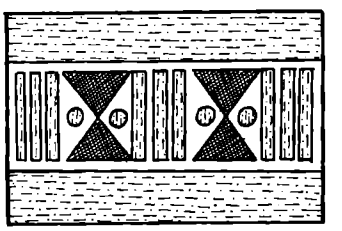
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv „přesýpacích hodin“ мотив „песочных часов“ „egg-timer“ motif „Sanduhrvariation“		140
	vedle sebe řazených строенных рядом arranged in a row nebeneinander gereiht	141
	oddělených různými prvky отделенных различными элементами separated by various elements durch verschiedene Elemente getrennt	142
	motýlovité „přesýpací hodiny“ „песочные часы“ – мотылек butterfly-like „egg-timer“ schmetterlingartige „Sanduhr“	143
	stylizovaných (zjednodušených) стилизированных (упрощенных) stylised (simplified) stilisierte (vereinfachte)	144

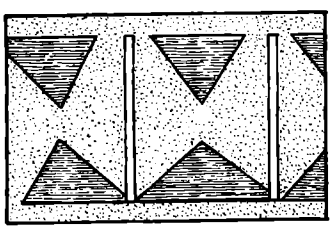


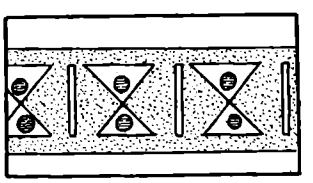


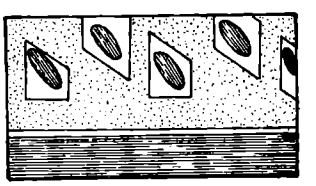


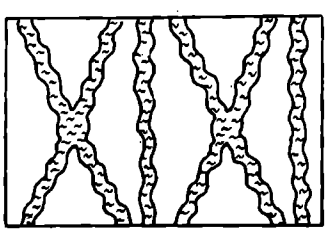








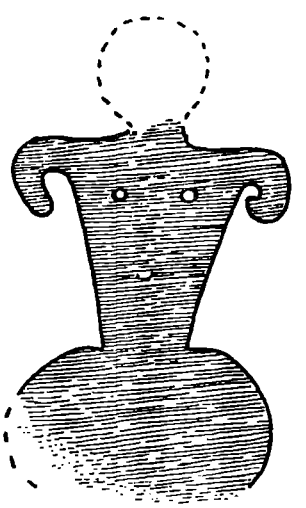




Obr. 43. Přehled variant malovaného motivu „přesýpací hodiny" (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 101 – 103, 104 – 106 (malovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 101 – 103, 104 – 106 (мотив росписи и его вариант снаружи, внутри)
Column 101 – 103, 104 – 106 (paint motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 101 – 103, 104 – 106 (gemaltes Motiv und seine Variante aussen, innen)

motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
realistický figurální motiv реалистический фигуральный мотив realistic figure motif realistisches Figuralmotiv		200
	antropomorfní zobrazení антропоморфное изображение anthropomorphic representation anthropomorphe Darstellung	201
	zoomorfní zobrazení зооморфное изображение zoomorphic representation zoomorphe Darstellung	202
	ornitomorfní zobrazení птицевидное изображение ornithomorphic representation ornitomorphe Darstellung	203



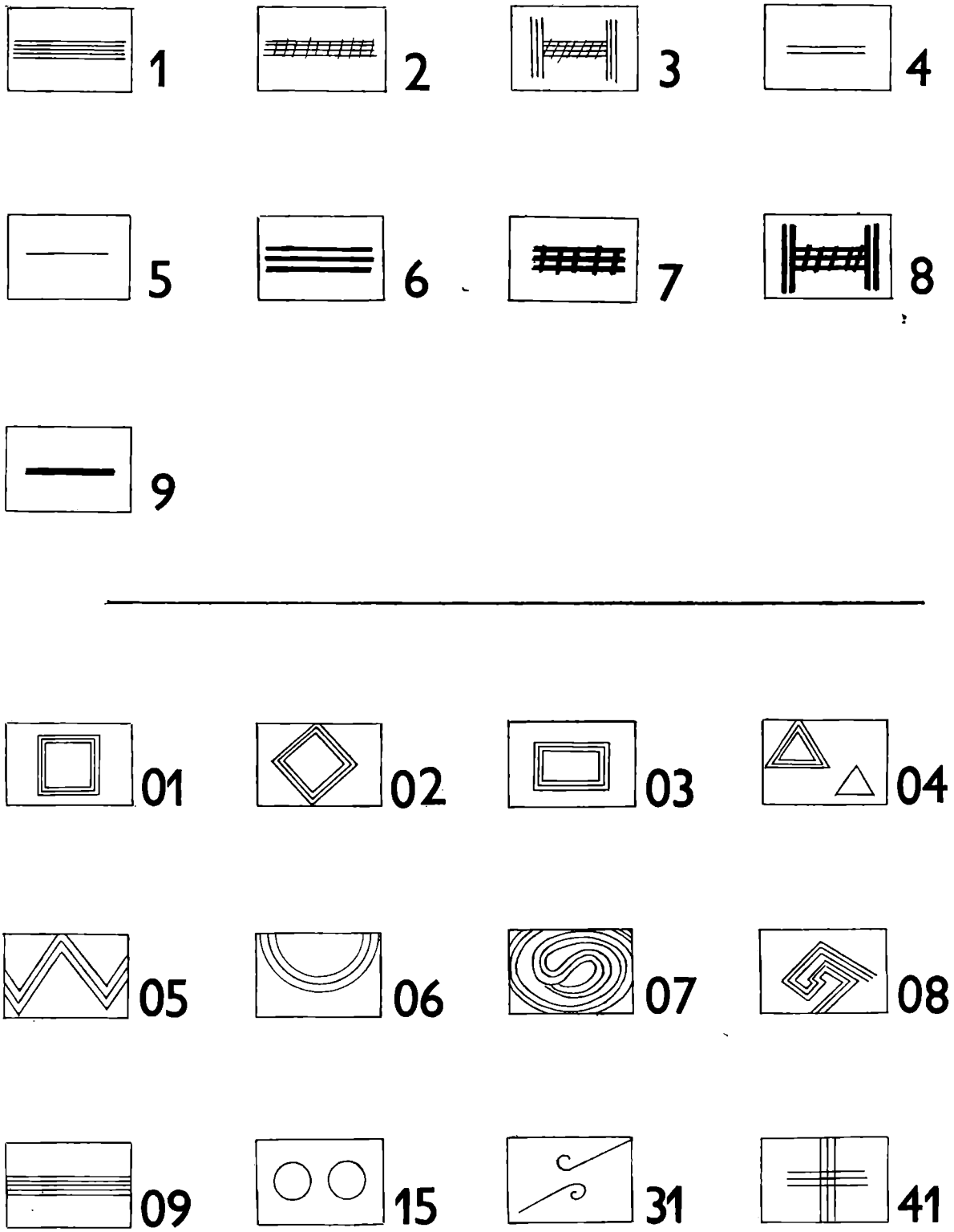
Obr. 44. Příklad malovaného figurálního motivu (ke sloupci 101—103, 104—106).

Sloupec 107, 108 (rozložení rýsované ornamentace vně, uvnitř)
Колонка 107, 108 (разложение гравированной орнаментации снаружи, внутри)
Column 107, 108 (placing of exterior, interior incised decoration)
Kolonne 107, 108 (Verteilung der geritzten Ornamentik aussen, innen)

rozložení rýsované ornamentace na nádobě разложение гравированной орнаментации на сосуде placing of incised decoration on pot Verteilung der geritzten Ornamentik auf dem Gefäss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení rýsované ornamentace na nádobě разложение гравированной орнаментации на сосуде placing of incised decoration on pot Verteilung der geritzten Ornamentik auf dem Gefäss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	dno дно bottom Boden	6
hrdlo шейка neck Hals	2	nožka ножка pedestal Fuss	7
plece плечико collar Schultern	3	tělo тулово body Körper	8
výduť выпуклость convexity Bauch	4	celý povrch полная поверхность entire surface gesamte Oberfläche	9
spodek нижняя часть lower half (of vessel) Gefässunterteil	5		

Sloupec 109, 110 (technika rýsované ornamentace vně, uvnitř)
Колонка 109, 110 (техника гравированной орнаментации снаружи, внутри)
Column 109, 110 (incised decoration technique exterior, interior)
Kolonne 109, 110 (Technik der geritzten Ornamentik aussen, innen)

technika rýsované ornamentace техника гравированной орнаментации incised decoration technique Technik der geritzten Ornamentik	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	technika rýsované ornamentace техника гравированной орнаментации incised decoration technique Technik der geritzten Ornamentik	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
svazek tenkých jemně rýsovaných linií связка тонких мелко гравированых линией group of fine thin incised lines Bündel feiner geritzten Linien	1	jednoduchá tenká linie одиночная тонкая линия simple thin line einfache feine Linie	5
svazek tenkých linií s příčnými čarami (mřížka) связка тонких линией пересеченых поперек короткими линиями (решетка) group of thin lines with transverses (trelliswork) Bündel feiner Linien mit schrägen Streifen (Gitter)	2	svazek hrubších linií связка более грубых линий group of grooved lines Bündel gröberer Linien	6
		hrubá mřížka грубая решетка rough trellis-work grobes Gitter	7
svazek tenkých linií + mřížka связка тонких линией + решетка group of fine thin incised lines with trelliswork Bündel feiner Linien + Gitter	3	svazek hrubších linií + mřížka связка более грубых линий + решетка group of grooved lines with rough trellis-work Bündel gröberer Linien + Gitter	8
dvojitá tenká linie двойная тонкая линия double thin line doppelte feine Linie	4	jednoduchá hrubá linie одиночная грубая линия simple grooved line einfache grobe Linie	9



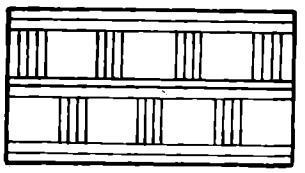
Obr. 45. Techniky rýsované ornamentace (1—9); prvky rýsované ornamentace (01—41) (ke sloupcům 109, 110; 111—114 115—117).

Sloupec 111–114, 115–117 (kombinace prvků rýsované ornamentace vně, uvnitř)
Колонка 111–114, 115–117 (комбинация элементов гравированой орнаментации снаружи внутри)
Column 111–114, 115–117 (combinations of principle elements of incised decoration exterior, interior)
Kolonne 111–114, 115–117 (Kombination von Elementen der geritzten Ornamentik aussen, innen)

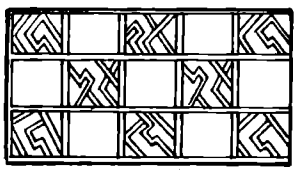
ornamentační prvek элемент орнаментации principle ornamental element Ornamentationselement	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	ornamentační prvek элемент орнаментации principle ornamental element Ornamentationselement	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
čtverec квадрат square Quadrat	01	spirála спираль spiral Spirale	07
kosočtverec ромб diamond Rhomboid	02	meandr меандр meander Meander	08
obdélník прямоугольник rectangle Rechteck	03	pruh полоса stripe Streifen	09
trojúhelník треугольник triangle Dreieck	04	kolečko кружок circle Rädchen	15
klikatka зигзаг zig-zag Zick-Zacklinie	05	háček крючик hooked-line Häkchen	31
oblouk дуга curve Bogen	06	kříž крест cross Kreuz	51

Sloupec 118–119, 120–121 (rýsovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 118–119, 120–121 (мотив гравировки и его вариант снаружи, внутри)
Column 118–119, 120–121 (incised motif and its variation, exterior, interior)
Kolonne 118–119, 120–121 (geritztes Motiv und seine Variante aussen, innen)

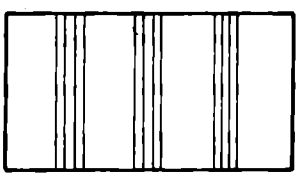
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
šachovnice шахматный узор chess-board Schachbrett		10
	sloupečková столбиковидный columned säulenartiges	11
	meandrová меандровидный composed of meanders meanderartiges	12
motiv pruhů мотив полос stripe motif Streifenmotiv		20
	vertikálních вертикальных vertical senkrechtes	21
	horizontálních горизонтальных horizontal horizontales	22
	vertikálních a horizontálních (třásně) вертикальных и горизонтальных (бахрома) vertical and horizontal (fringe) senkrechtes und horizontales (Fransen)	23
	žebříkovitých лестницообразных ladder-like leiterartiges	24



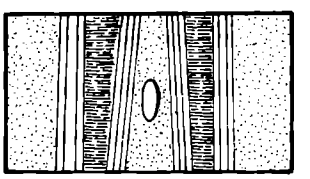
11



12

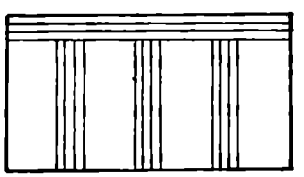


21

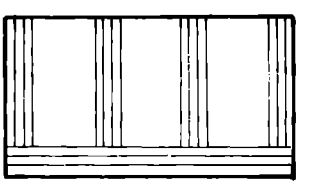


21

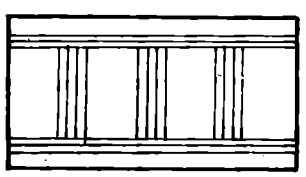
22



23



23

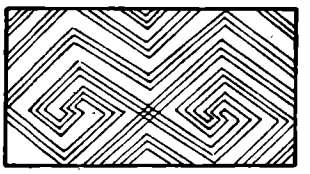


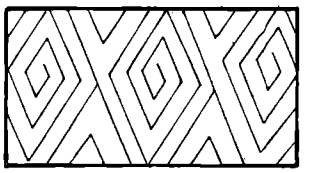
24

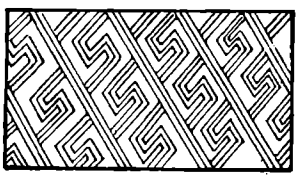
Obr. 46. Přehled variant rýsovaného motivu šachovnice a motivu pruhy (ke sloupcům 118—119, 120—121).

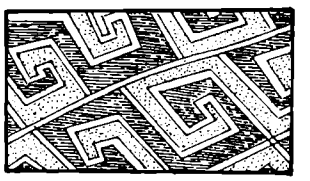
Sloupec 118–119, 120–121 (rýsovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 118–119, 120–121 (мотив гравировки и его вариант снаружи, внутри)
Column 118–119, 120–121 (incised motif and its variation, exterior, interior)
Kolonne 118–119, 120–121 (geritztes Motiv und seine Variante aussen, innen)

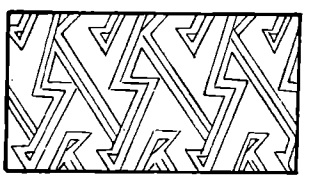
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv meandrů мотив меандров meander motif Motiv von Meandern		30
	pravých настоящих true meander motifs echten	31
	meandroidů элементов меандров meandroid meandroiden	32
	průběžných trojúhelníkovitých сквозных треугольнообразных continuous meanders with triangles durchlaufenden dreieckigen	33
	průběžných hákovitých сквозных крюкообразных continuous meanders with hooks durchlaufenden hakenförmigen	34
	uvolněných (rozpadlých) распущенных (разложенных) loose (disjointed) meanders gelockerten (zerfallenden)	35

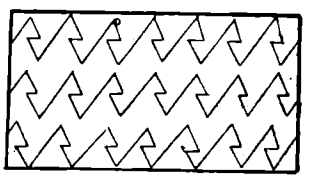


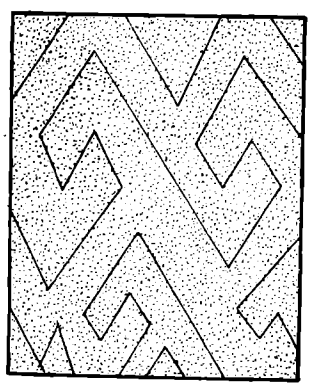


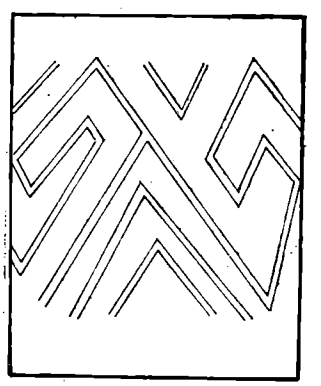


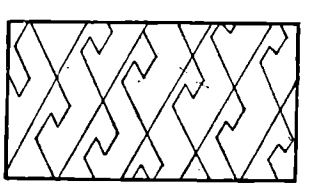


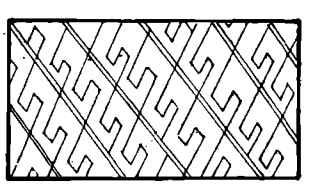








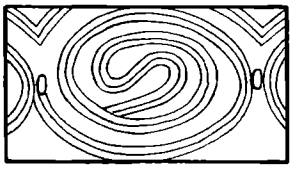


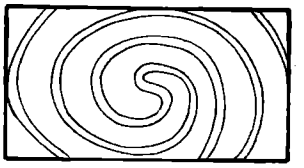


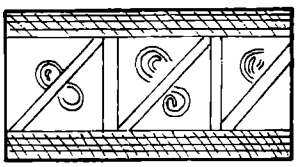
Obr. 47. Přehled variant rýsovaného motivu meandr (ke sloupci 118—119, 120—121).

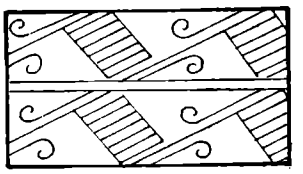
Sloupec 118–119, 120–121 (rýsovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 118–119, 120–121 (мотив гравировки и его вариант снаружи, внутри)
Column 118–119, 120–121 (incised motif and its variation, exterior, interior)
Kolonne 118–119, 120–121 (geritztes Motiv und seine Variante aussen, innen)

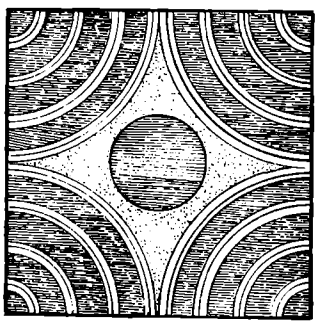
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
spirály спирали spirals Spiralen		40
	pravé (průběžné vícenásobné) настоящие (сквозные многократные) true (continuous multiple) echte (durchlaufende mehrfache)	41
	spiraloidní háčky спиральные крючки spiral hooks spiraloide Haken	43
hvězdice звезды stars Sternmotiv		50
	konvexní выпуклые convex star-shape konvex	51
	konkávní вогнутые concave star-shape konkav	52
	konvex-konkávní выпукло-вогнутые convex-concave star-shape konvex-konkav	53
	paprsčité лучеобразные radiating star-shape strahlenartig	54
motiv pletenců мотив плетенок plait motif Flechtenmotiv		60

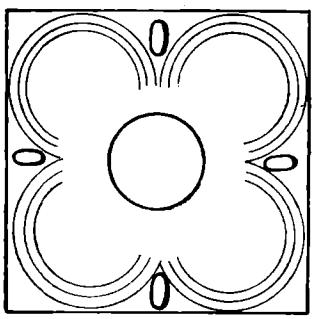

41

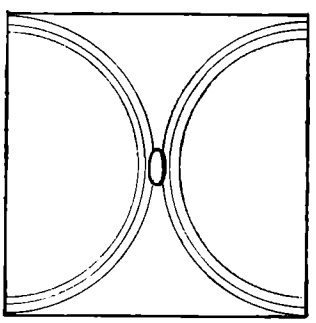

41

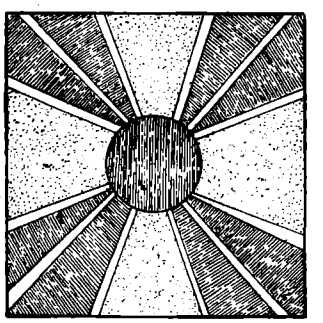

43

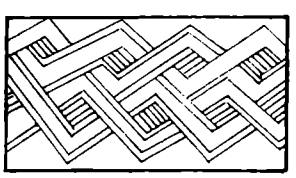

43

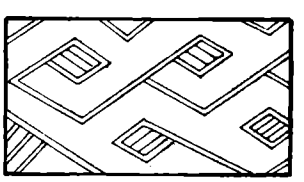

51

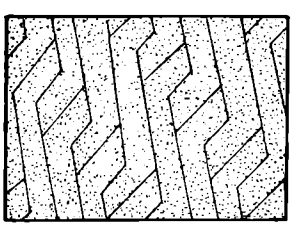

52

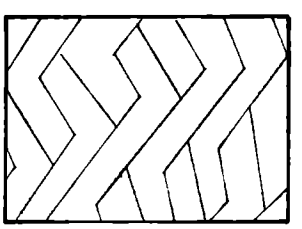

53


54


61


61


62


62

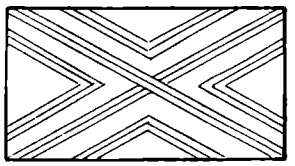
Obr. 48. Přehled variant rýsovaných motivů spirála, hvězdice a pletenec (ke sloupci 118—119, 120—121).

čtyřpramenných 61
из четырех лучей . . . . .
four-stranded . . . . .
viersträhnig . . . . .

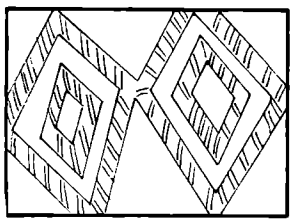
uvolněných 62
распущенных . . . . .
loose (disjointed) . . . . .
gelockert . . . . .

Sloupec 118–119, 120–121 (rýsovaný motiv a jeho varianta vně, uvnitř)
Колонка 118–119, 120–121 (мотив гравировки и его вариант снаружи, внутри)
Column 118–119, 120–121 (incised motif and its variation exterior, interior)
Kolonne 118–119, 120–121 (geritztes Motiv und seine Variante aussen, innen)

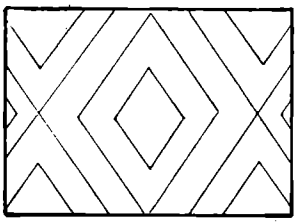
motiv мотив motif Motiv	varianta motivu вариант мотива variation of motif Motivvariante	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
motiv křížů мотив крестов cross motif Kreuzmotiv		70
	ve tvaru „X“ в виде „X“ in „X“ form in „X“-Form	71
motiv kosočtverců мотив ромбов diamond motif Rhomboidenmotiv		80
	pravých настоящих true echtes	81
	navlečených наденных threaded aufgefädelt	82
	zavěšených подвешенных suspended aufgehängt	83
motiv klikatek мотив зигзагов zig-zag motif Zick-Zackmotiv		90
	průběžných vícenásobných сквозных многократных continuous multiple durchlaufende mehrfache	91
	skupinových v horizontálních pruzích групповых в горизонтальных полосах grouped in horizontal stripes in Gruppen in horizontalen Streifen	92



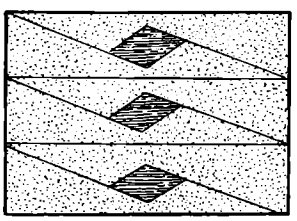
71



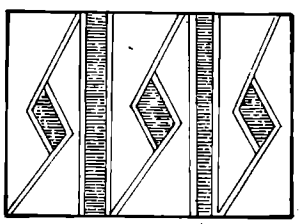
81



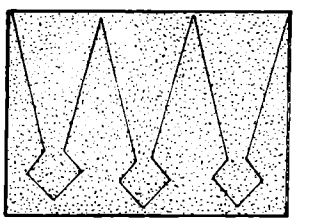
81



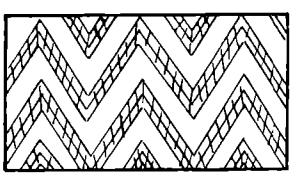
82



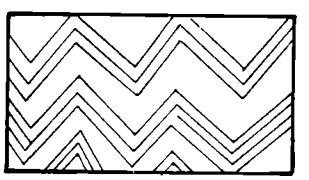
82



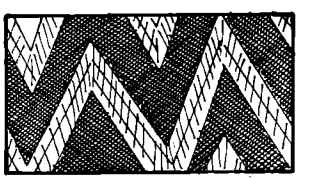
83

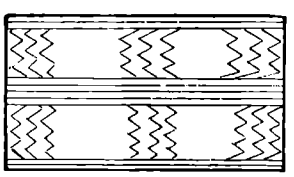


91

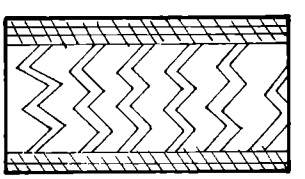


91

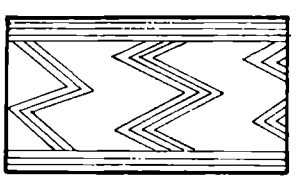


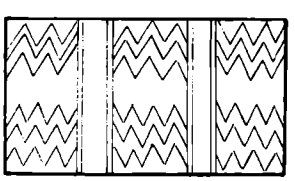


92

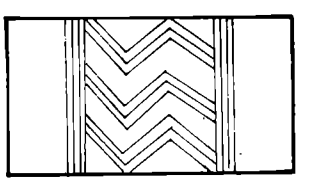


92

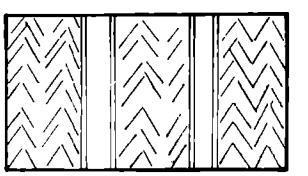




93



93

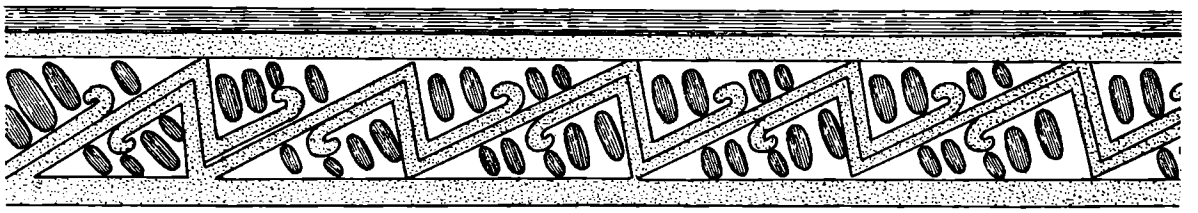


Obr. 49. Přehled variant rýsovaných motivů kříž, kosočtverec a klikatka (ke sloupci 118—119, 120—121).

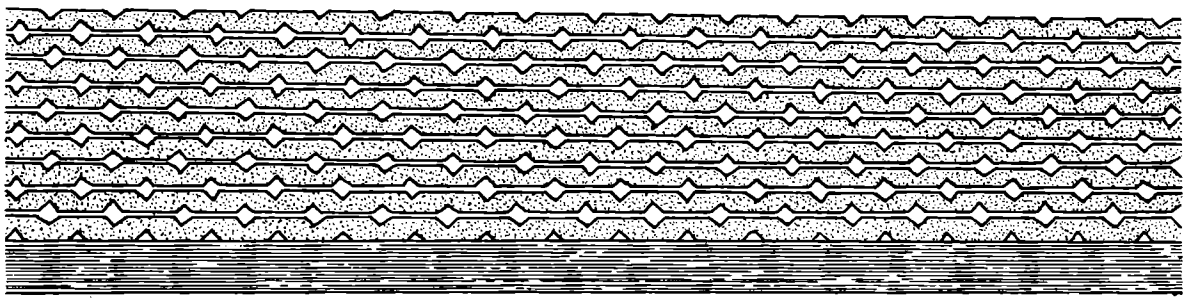
skupinových ve vertikálních pruzích 93
групповых в вертикальных полосах . . . . . .
grouped in vertical stripes . . . . . .
in Gruppen in vertikalen Streifen . . . . . .

Sloupec 122, 123 (kompozice malované a rýsované ornamentace vně, uvnitř)
Колонка 122, 123 (композиция расписной и гравированой орнаментации снаружи, внутри)
Column 122, 123 (arrangement of exterior, interior painted and incised decoration)
Kolonne 122, 123 (Komposition der bemalten und geritzten Ornamentik aussen, innen)

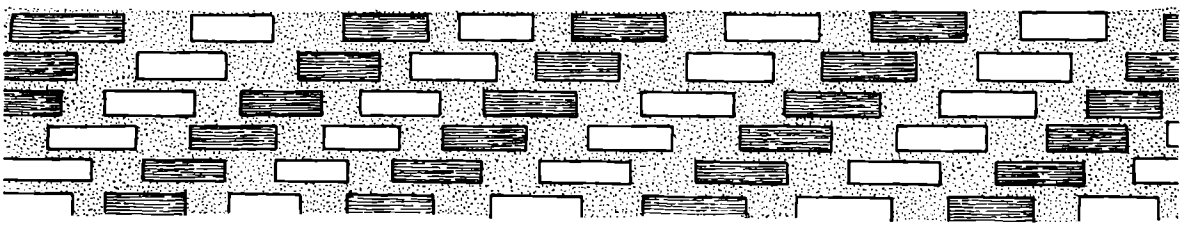
kompozice композиция arrangement Komposition	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
řazení jednoho a téhož motivu bez přerušení (monoseriace) строение единственного мотива без перерыва (моносериация) continuous arrangement of one and the same motif (monoseriation) Reihung eines und desselben Motives ohne Unterbrechung (Monoseriation)	1
metópovité uspořádání motivu (či motivů) метоповидное устройство мотива (или мотивов) metopic arrangement of motif (or motifs) metopenartige Anbringung des Motives (oder der Motive)	2
periodické řazení několika motivů периодическое строение несколько мотивов periodical arrangement of several motifs periodische Reihung einiger Motive	3
motiv (motivy) uzavřený (-é) do obrazců мотив (мотивы) замкнутый (-ые) в фигуру motif (motifs) enclosed by various figures Motiv (Motive) abgeschlossen zu Figuren	4



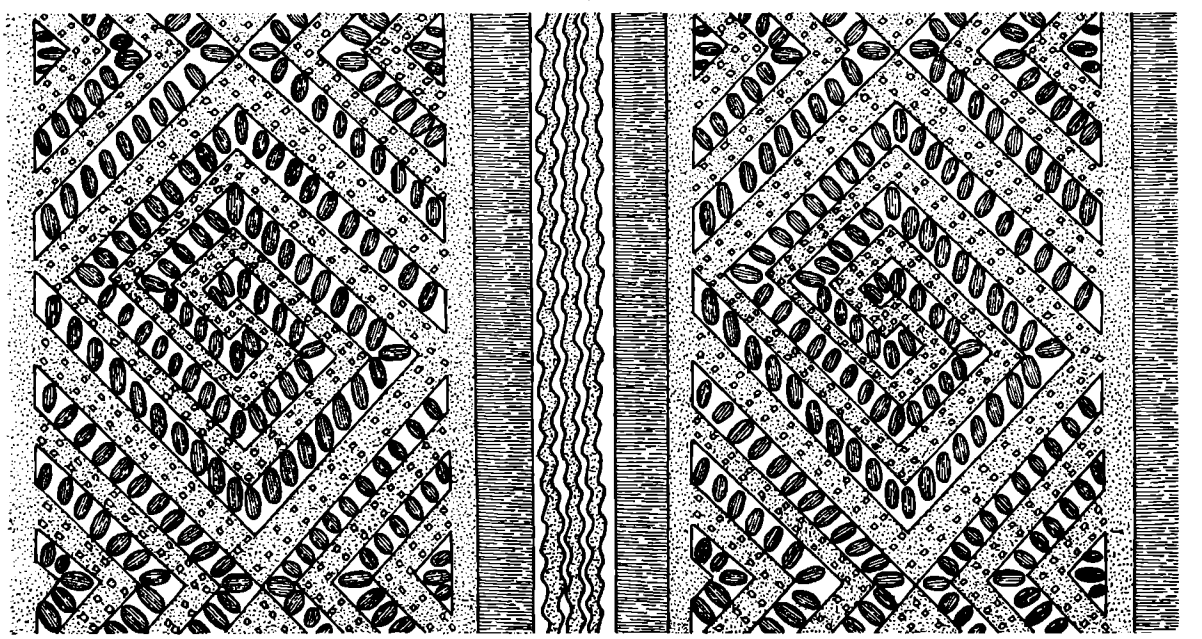
1



1

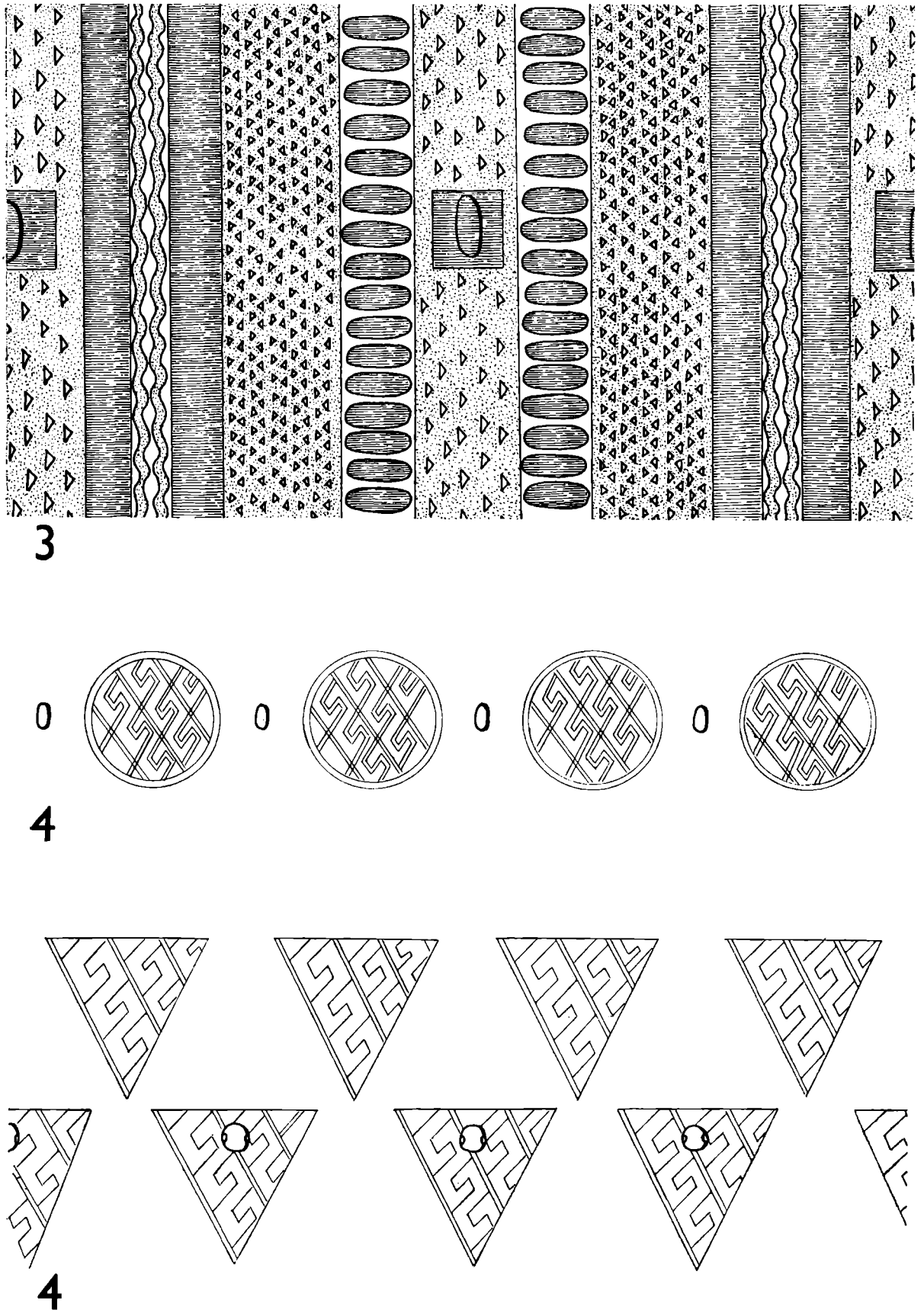


1



2

Obr. 50. Příklady kompozice malované a rýsované ornamentace (ke sloupci 122, 123).



Obr. 51. Příklady kompozice malované a rýsované ornamentace (ke sloupci 122, 123).

Sloupec 124, 125 (rozložení vhloubené a plastické výzdoby vně, uvnitř)
Колонка 124, 125 (разложение углубленого и пластического украшения снаружи, внутри)
Column 124, 125 (placing of exterior, interior engraved and plastic decoration)
Kolonne 124, 125 (Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung ausser, innen)

rozložení vhloubené a plastické výzdoby na nádobě разложение углубленого и пластического украшения на сосуде placing engraved and plastic decoration on pot Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung auf dem Gefäss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení vhloubené a plastické výzdoby na nádobě разложение углубленого и пластического украшения на сосуде placing engraved and plastic decoration on pot Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung auf dem Gefäss	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	dno дно bottom Boden	6
hrdlo шейка neck Hals	2	nožka ножка pedestal Fuss	7
plece плечико collar Schultern	3	(okraj) hrdlo + plece (венчик) шейка + плечико (rim) neck + collar (Rand) Hals + Schultern	8
výduť (tělo) выпуклость (тулово) convexity (body) Bauch (Körper)	4	(okraj) hrdlo + plece + výduť (венчик) шейка + плечико + выпуклость (rim) neck + collar + convexity (Rand) Hals + Schultern + Bauch	9
spodek нижняя часть сосуда lower half (of vessel) Gefässunterteil	5		

rozložení vhloubené a plastické výzdoby na naběračce/pokličce разложение углубленого и пластического украшения на ложке/покрышке placing of engraved and plastic decoration on ladle/lid Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung auf Schöpfkelle/Topfdeckel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení vhloubené a plastické výzdoby na naběračce/pokličce разложение углубленого и пластического украшения на ложке/покрышке placing of engraved and plastic decoration on ladle/lid Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung auf Schöpfkelle/Topfdeckel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
okraj венчик rim Rand	1	plece плечико collar Schultern	2

výduť выпуклость convexity Bauch	3	tělo tuleje (držadla) тулово втулки (рукоятки) body of socket (of handle) Körper der Tülle (Griffes)	6
spodek (krycí část pokličky) нижняя часть (покровная часть покрышки) lower half (covering area of lid) Unterteil (Deckteil des Topfdeckels)	4	hrany tuleje (držadla) ребра втулки (рукоятки) edges of socket (of handle) Kanten der Tülle (Griffes)	7
tulej (držadlo) втулка (рукоятка) socket (handle) Tülle (Griff)	5	celý povrch полная поверхность entire surface gesamte Oberfläche	9

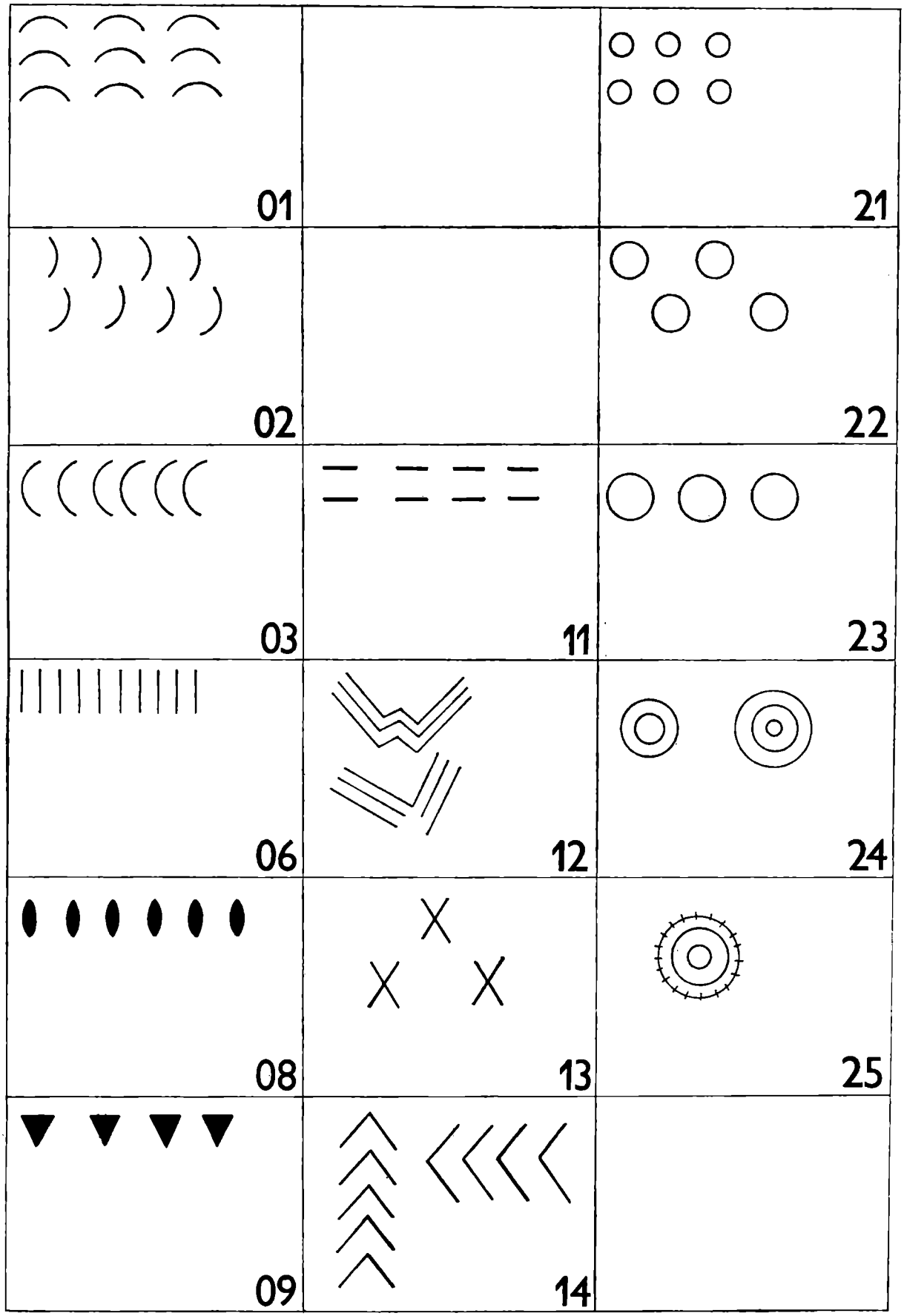
rozložení vhloubené a plastické výzdoby na plastice разложение углубленого и пластического украшения на пластике placing of engraved and plastic decoration on plastic art Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung auf Plastiken	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rozložení vhloubené a plastické výzdoby na plastice разложение углубленого и пластического украшения на пластике placing of engraved and plastic decoration on plastic art Verteilung der eingetieften und plastischen Verzierung auf Plastiken	kódové číslo номер кода code number Kodenummer

hlava голова head Kopf	1	nohy s pánví ноги с тазом legs with pelvis Füsse mit Becken	5
trup туловище trunk Körper	2	trup s hlavou туловище с головой trunk with head Körper mit Kopf	6
ruka рука arm Hand	3	celý povrch полная поверхность entire surface gesamte Oberfläche	9
noha нога leg Fuss	4		

Sloupec 126–127 (vhloubená ornamentace)
Колонка 126–127 (углубленое украшение)
Column 126–127 (engraved decoration)
Kolonne 126–127 (eingetiefte Verzierung)

vrypy a záseky защипы и насечки nail and other indentations Einkerbungen und Einschnitte	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	vrypy a záseky защипы и насечки nail and other indentations Einkerbungen und Einschnitte	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
řady či sloupce vstřícných horizontálních obloukovitých vrypů ряды или столбцы встречных горизонтальных дугообразных защипов rows or columns of opposing horizontal curved nail indentations Reihen oder Kolonnen abwechselnder horizontaler bogenförmiger Einkerbungen	01	řady či sloupce vstřícných horizontálních obloukovitých vrypů + řady vertikálních obloukovitých vrypů ряды или столбцы встречных горизонтальных дугообразных защипов + ряды или столбцы вертикальных дугообразных защипов rows or columns of opposing horizontally nail indentations + rows of vertically curved nail indentations Reihen oder Kolonnen gegenseitiger horizontaler bogenförmiger Einkerbungen + Reihen vertikaler bogenförmiger Einkerbungen	04
řady či sloupce střídavých vertikálních obloukovitých vrypů ряды или столбцы переменных вертикальных дугообразных защипов rows or columns of alternating vertically curved nail indentations Reihen oder Kolonnen abwechselnder vertikaler bogenförmiger Einkerbungen	02	linie krátkých vertikálních záseků линии коротких вертикальных насечек row of short vertical indentations Linien von kurzen vertikalen Einschnitten	06
řady či sloupce vertikálních obloukovitých vrypů ряды или столбцы вертикальных дугообразных защипов rows or columns of vertically curved nail indentations Reihen oder Kolonnen vertikaler bogenförmiger Einkerbungen	03	linie elipsovitých záseků линии эллиптических насечек row of elliptical indentations Linien von elipsenförmigen Einschnitten	08
		linie trojúhelníkovitých záseků линии треугольных насечек row of triangular indentations Linien von dreieckförmigen Einschnitten	09

rýhy бороздки grooves Rillen	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rýhy бороздки grooves Rillen	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
horizontální rýhy v řadách горизонтальные бороздки в рядах horizontal grooves in rows horizontale Rillen in Reihen	11	křížky („X“) крестки („X“) crosses („X“) Kreuze („X“)	13
nepravidelné sestavy rýh неправильные составы бороздок irregular arrangement of grooves unregelmässige Rillenkombinationen	12	šipkovitý motiv стрелковидный мотив arrow motif Pfeilmotiv	14



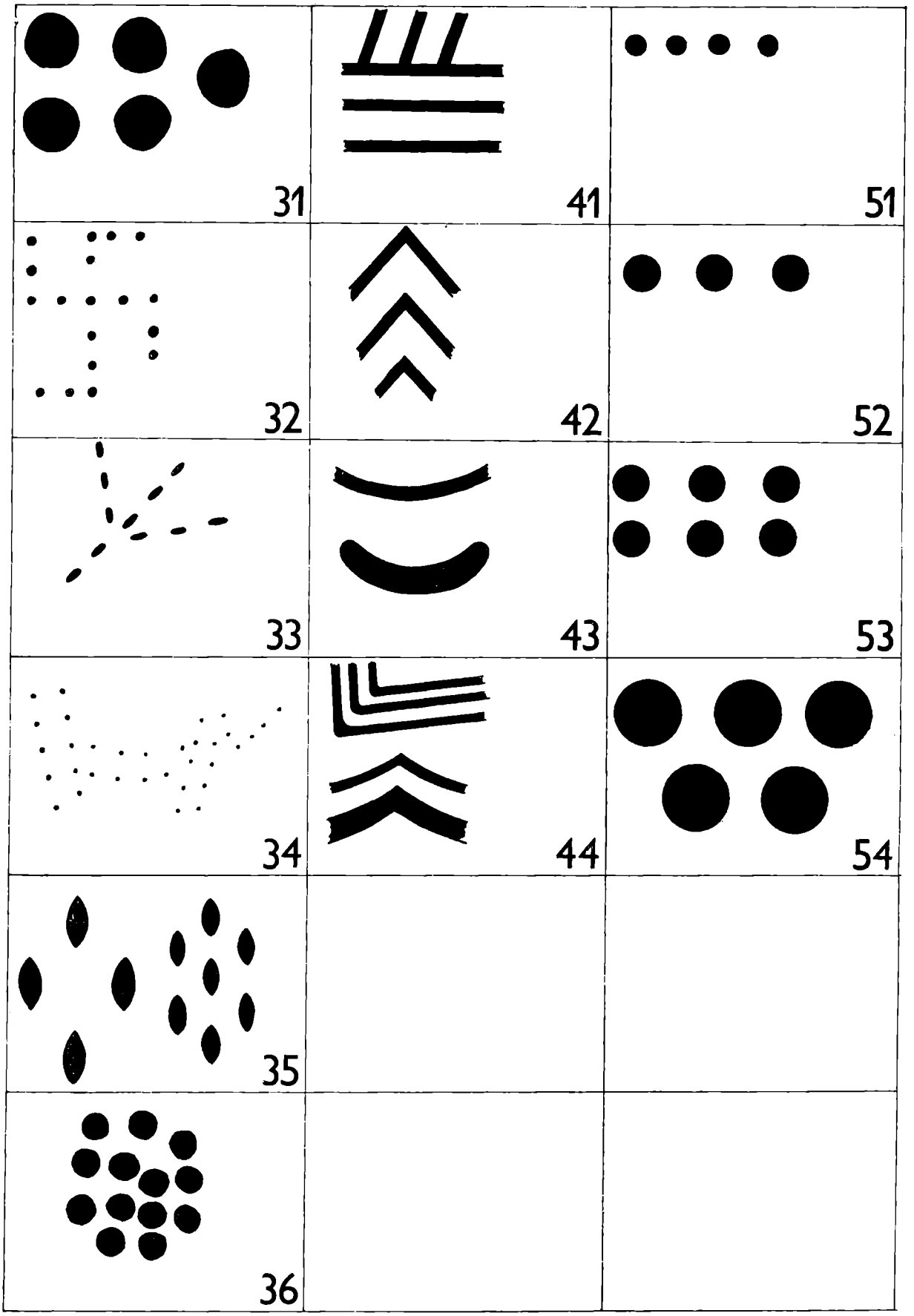
Obr. 52. Hlavní druhy vhloubené výzdoby (vrypy a záseky, rýhy, kroužky) (ke sloupci 126—127).

kroužky кружки circles Ringe	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	kroužky кружки circles Ringe	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
řady vstřícných kroužků (kolek?)	21	mezikruží	24
ряды встречных кружков (штамп?)		круговое кольцо	
rows of opposing circles (stamp?)		inscribed circles	
Reihe von gegenseitigen Ringen (Stempeln?) .		Kreisringflächen	
řady střídavých kroužků	22	mezikruží s přesekávaným obvodem	25
ряды чередающихся кружков		круговое кольцо с перерубяной окружностью	
rows of alternating circles		inscribed circles with interrupted circumference	
Reihe von abwechselnden Ringen		Kreisringflächen mit gekerbtem Umgang . . .	
jednotlivé kroužky	23		
отдельные кружки			
single circles			
einzelne Ringe			

Sloupec 126–127 (vhloubená ornamentace)
Колонка 126–127 (углубленое украшение)
Column 126–127 (engraved decoration)
Kolonne 126–127 (eingeritzte Verzierung)

jamky ямочки hollows Grübchen	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	jamky ямочки hollows Grübchen	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
velké nepravidelné jamky большие неправильные ямочки large irregular hollows grosse unregelmässige Grübchen	31	kapkovitá soustava špičatě oválných jamek (motiv „slzičky") каплевидная система остроконечных овальных ямочек (мотив „слезки") drop-like arrangement of pointed oval hollows („tear drop" motif) tropfenförmige Kombination spitzig ovaler Grübchen („tränenmotiv")	35
drobné kruhové jamky мелкие круговые ямочки small circular hollows kleine kreisförmige Grübchen	32		
drobné špičatě oválné jamky мелкие остроконечные овальные ямочки small pointed oval hollows kleine spitzig ovale Grübchen	33	drobné nepravidelné jamky мелкие неправильные ямочки small irregular hollows kleine unregelmässige Grübchen	36
tečky точки dots Punkte	34	jamky s rýhami ямочки с бороздками hollows with grooves Grübchen kombiniert mit Rillen	37

žlábky желобки channels Riefen	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	žlábky желобки channels Riefen	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
soustava horizontálních a vertikálních žlábků система горизонтальных и вертикальных желобков system of horizontal and vertical channels Kombination horizontaler und vertikaler Riefen	41	oblouk дуга curve Bogen	43
šipkovitá soustava (klikatka?) стрелковидная система (зигзаг?) arrow arrangement (zig-zag?) pfeilartige Kombination (Zick-Zacklinie?)	42	meandr меандр meandr Meander	44

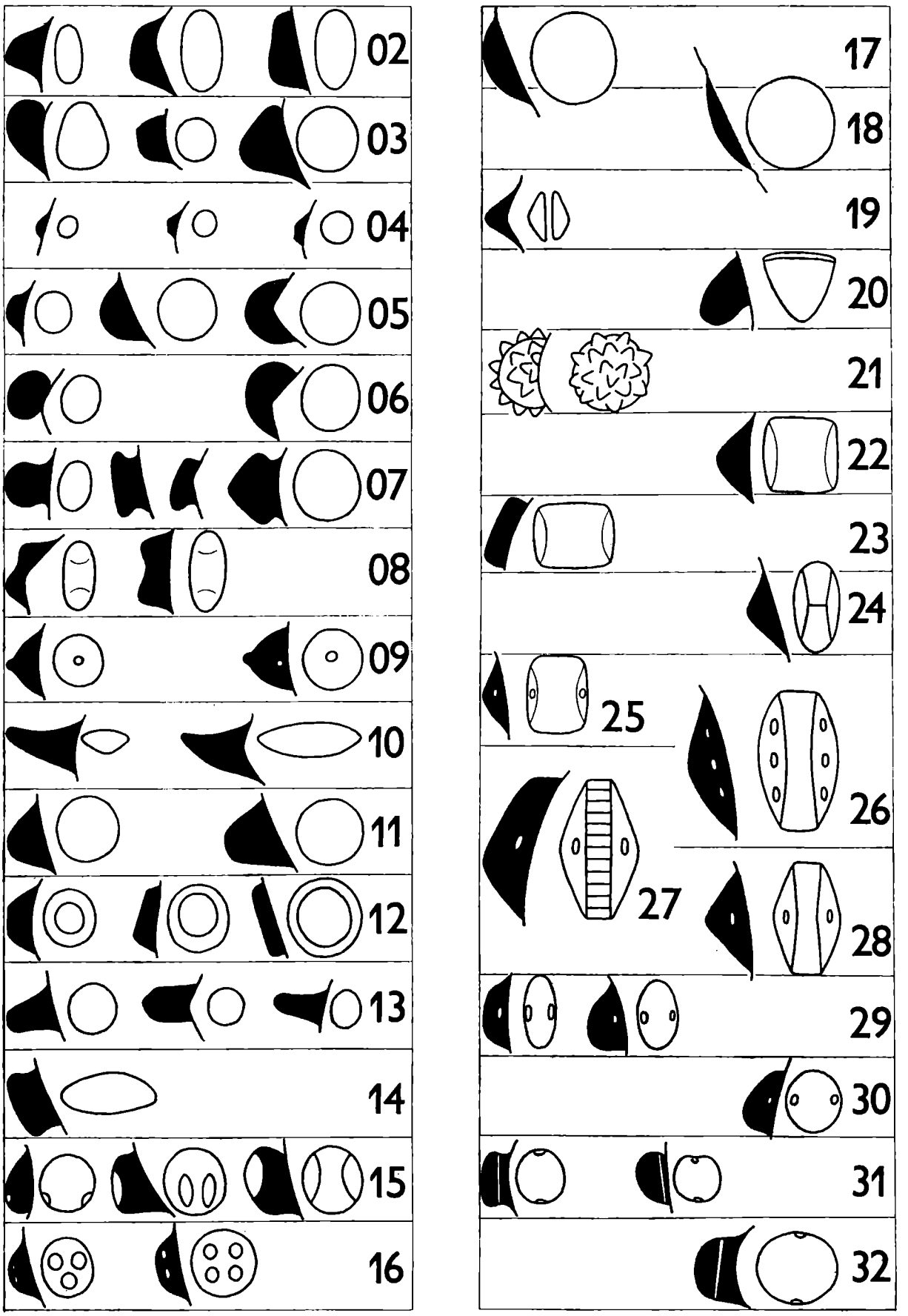


Obr. 53. Hlavní druhy vhloubené výzdoby (jamky, žlábky, kolky) (ke sloupci 126—127).

kolky штампы stamps Stempel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	kolky штампы stamps Stempel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
řada drobných kruhových kolků	51	řady vstřícných velkých kruhových kolků . .	53
ряд мелких круговых штампов		ряды встречных больших круговых штампов	
row of small circular stamps		rows of opposing large circular stamps . . .	
Reihe kleiner kreisförmiger Stempel		Reihe gegenseitiger grosser kreisförmiger Stempel	
řada velkých kruhových kolků	52	řady střídavých velkých kruhových kolků . .	54
ряд больших круговых штампов		ряды переменных больших круговых штампов	
row of large circular stamps		rows of alternating large circular stamps . . .	
Reihe grosser kreisförmiger Stempel		Reihe abwechselnder grosser kreisförmiger Stempel	

Sloupec 128–129 (plastické výzdobné či účelové tvary)
Колонка 128–129 (пластические отделочные или придаточные формы)
Column 128–129 (plastic decoration or serviceable forms)
Kolonne 128–129 (plastische Verzierungs- oder zweckdienliche Formen)

výčnělky бугорки bosses Knubben	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	výčnělky бугорки bosses Knubben	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
výčnělky (obecně) бугорки (вообще) bosses (general) Knubben (allgemein)	01	jazykovité языкообразные tongue-like zungenförmige	10
svisle protáhlé вертикально продолговатые vertically extended senkrecht gezogene	02	kuželovité конические cone shaped kegelförmige	11
asymetricky vystouplé ассиметрически выдающиеся asymetrically projecting asymetrisch hervor tretende	03	knoflíkovité в виду пуговицы button-like knopfförmige	12
drobné nevýrazné мелкие атипические small insignificant kleine ausdruckslose	04	vysedlé выступающие sticking out hervortretende	13
polokulovité полушаровидные hemispherical halbkugelförmige	05	vodorovně protáhlé горизонтально продолговатые horizontally extended waagrecht gezogene	14
kulovité шаровидные spherical kugelförmige	06	„soví hlavičky“ „совиные головки“ „owl's heads“ „Eulenkopf“	15
odsazené отделенные protruding abgesetzte	07	výčnělky s jamkami бугорки с ямочками bosses with hollows Knubben mit Grübchen	16
sedlovité селдовидные saddle-like sattelförmige	08	bochánkovité в виду каравая bun-like bosses laibförmige	17
ve tvaru ženského prsu в виду женской груди breast-like bosses in Form einer Frauenbrust	09	ploché плоские flat flache	18



Obr. 54. Hlavní druhy plastických výzdobných či účelových tvarů (výčnělky) (ke sloupci 128—129).

rozeklané 19
раздвоенные . . . . . .
divided . . . . . .
zerspaltene . . . . . .

zobákovité 20
клювовидные . . . . . .
beak-like . . . . . .
schnabelförmige . . . . . .

ježovité 21
ежовидные . . . . . .
hedgehog-like . . . . . .
igelförmige . . . . . .

hráněné obloukovité 22
угловатые дугообразные . . . . . .
angular arched . . . . . .
gekantete bogenförmige . . . . . .

hráněné se zaoblenými hranami 23
угловатые с закругленными ребрами . . .
angularly curved with smooth edges . . . . .
gekantete mit abgerundeten Kanten . . . . .

hráněné ostré 24
угловатые резкие . . . . . .
sharp angular . . . . . .
scharf gekantete . . . . . .

hráněné obloukovité s otvorem 25
угловатые дугообразные с отверстием . .
angularly curved with a hole . . . . . .
gekantete bogenförmige mit Öffnung . . . .

hráněné obloukovité s více otvory 26
угловатые дугообразные с большим количеством отверстий . . . . . .
angularly curved with more holes . . . . . .
gekantete bogenförmige mit mehreren Öffnungen . . . . . .

hráněné se zaoblenými hranami a otvorem . . 27
угловатые с закругленными ребрами и отверстием . . . . . .
angular with smooth edges and a hole . . . .
gekantete mit abgerundeten Kanten und einer Öffnung . . . . . .

hráněné ostré s otvorem 28
угловатые резкие с отверстием . . . . . .
sharp angular with a hole . . . . . .
scharf gekantete mit einer Öffnung . . . . .

svisle protáhlé s horizontálním otvorem . . . 29
вертикально продолговатые с горизонтальным отверстием . . . . . .
verticaly extended with a horizontal hole . .
senkrecht gezogene mit horizontaler Öffnung .

kruhovité s horizontálním otvorem 30
круговые с горизонтальным отверстием . .
circular with a horizontal hole . . . . . .
kreisförmige mit horizontaler Öffnung . . . .

zaoblené s vertikálním otvorem 31
закругленные с вертикальным отверстием .
smooth with a vertical hole . . . . . .
abgerundete mit vertikaler Öffnung . . . . .

horizontálně protáhlé s vertikálním otvorem . 32
горизонтально продолговатые с вертикальным отверстием . . . . . .
horizontally extended with a vertical hole . .
horizontal gezogene mit vertikaler Öffnung .

svisle protáhlé zploštělé 33
вертикально продолговатые сплющенные .
vertically extended flat . . . . . .
senkrecht gezogene abgeflachte . . . . . .

trojúhelníkovité s ploškou 34
треугольные с ребром . . . . . .
triangle-like with facet . . . . . .
dreieckförmige mit Fläche . . . . . .

oválné s ploškou 35
овальные с ребром . . . . . .
oval with facet . . . . . .
ovale mit Fläche . . . . . .

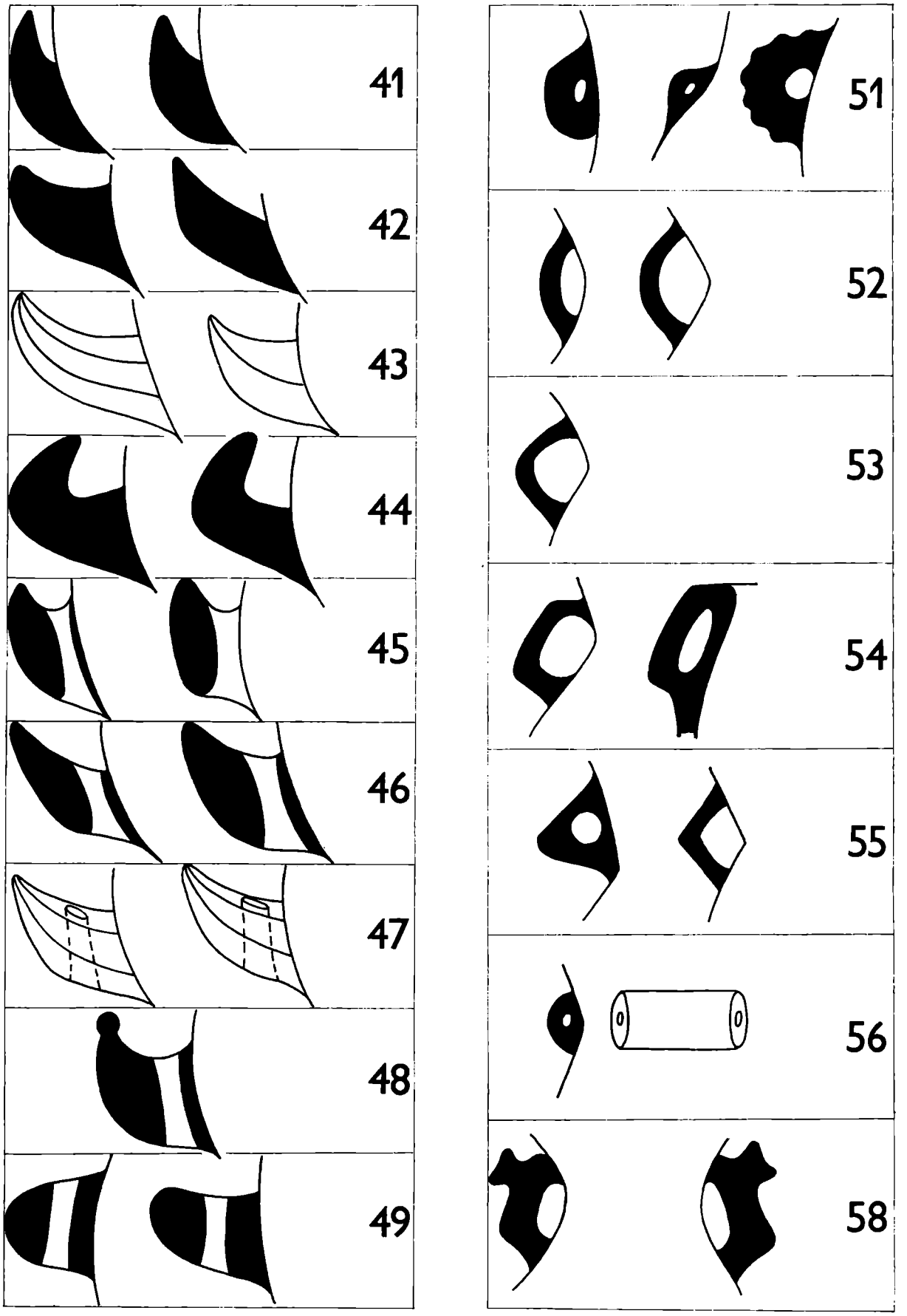
antropomorfní 36
антропоморфные . . . . . .
anthropomorphic . . . . . .
anthropomorphe . . . . . .

zoomorfní 37
зооморфные . . . . . .
zoomorphic . . . . . .
zoomorphe . . . . . .

Sloupec 128 – 129 (plastické výzdobné či účelové tvary)
Колонка 128 – 129 (пластические отделочные или придаточные формы)
Column 128 – 129 (plastic decorated or serviceable forms)
Kolonne 128 – 129 (plastische Verzierungs- oder zweckdienliche Formen)

rohatá „ucha“ рогатые „уха“ horned „ears“ „Hornhenkel“	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	rohatá „ucha“ рогатые „уха“ horned „ears“ „Hornhenkel“	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
rohatá „ucha“ (obecně)	40	stlačená s otvorem	45
рогатые „уха“ (вообще)		сжатые с отверстием	
horned „ears“ (general)		compressed with a hole	
„Hornhenkel“ (allgemein)		zusammengedrückte mit Öffnung	
stlačená	41	protáhlá s otvorem	46
сжатые		продолговатые с отверстием	
compressed		extended with a hole	
zusammengedrückte		langgezogene mit Öffnung	
protáhlá	42	hráněná s otvorem	47
продолговатые		угловатые с отверстием	
extended		angular with a hole	
langgezogene		gekantete mit Öffnung	
hráněná	43	rohatá s knoflíkem	48
угловатые		рогатые с „пуговицей“	
angular		horned with a button	
gekantete		hornartige mit Knopf	
skobovitá	44	oblá s otvorem	49
крючковатые		круглые с отверстием	
hooked		smooth edged with a hole	
hakenförmige		rundliche mit Öffnung	

ucha ручки handles Henkel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	ucha ручки handles Henkel	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
ucha (obecně)	50	zaoblená	53
ручки (вообще)		закругленные	
handles (general)		smooth edged	
Henkel (allgemein)		abgerundete	
plná ucha	51	hráněná	54
полные ручки		угловатые	
filled handles		angular	
volle Henkel		gekantete	
obloukovitá	52	ostrá	55
дугообразные		резкие	
arched		sharp-pointed	
bogenförmige		scharfe	



Obr. 55. Hlavní druhy plastických výzdobných či účelových tvarů (rohatá „ucha", ucha) (ke sloupci 128—129).

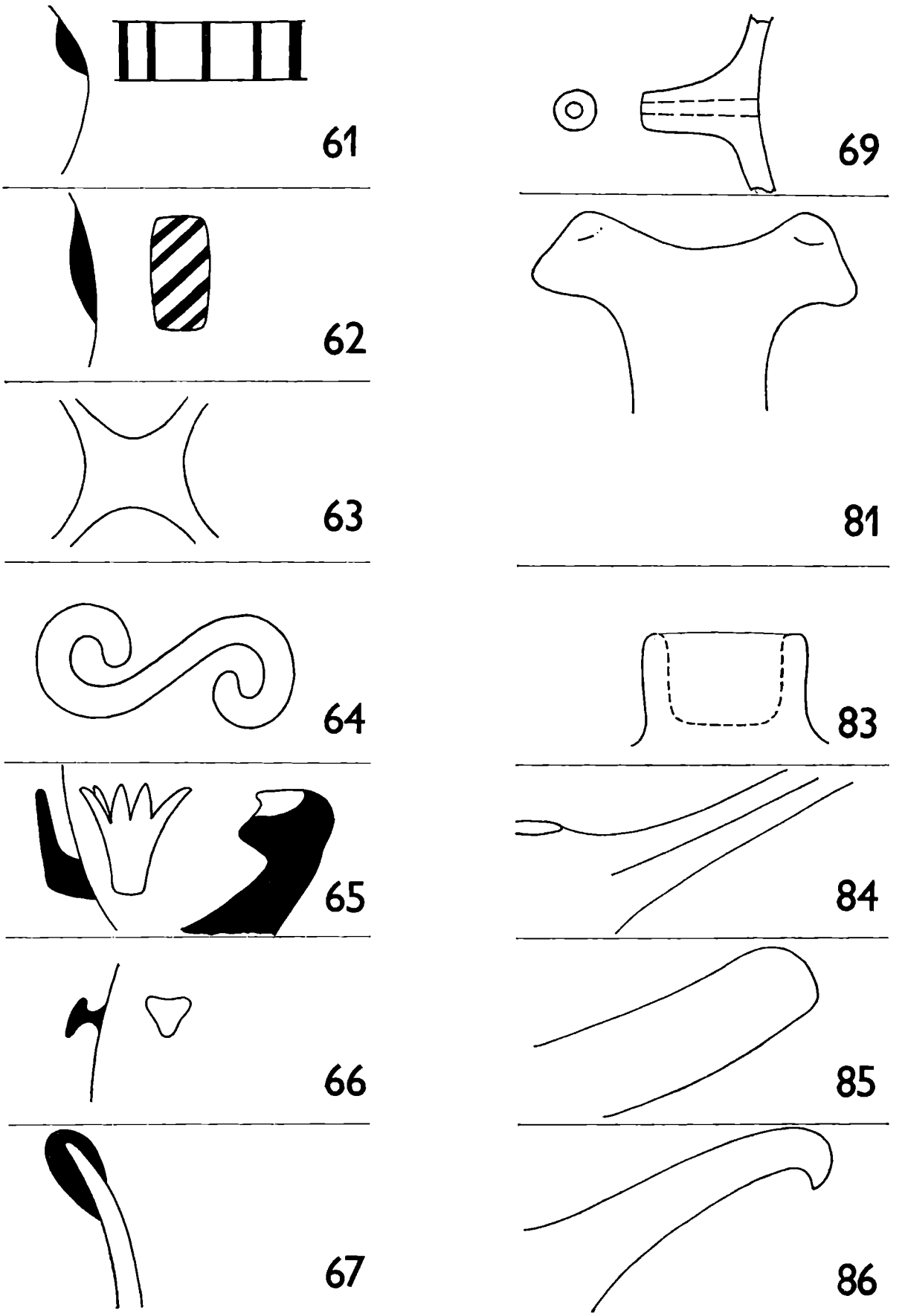
tunelovitá 56
туннельные 56
tunnelled 56
tunnelartige 56

antropomorfní 57
антропоморфные 57
anthropomorphic 57
anthropomorphe 57

zoomorfní 58
зооморфные 58
zoomorphic 58
zoomorphe 58

Sloupec 128 – 129 (plastické výzdobné či účelové tvary)
Колонка 128 – 129 (пластические отделочные или придаточные формы)
Column 128 – 129 (plastic decoration or serviceable forms)
Kolonne 128 – 129 (plastische Verzierungs- oder zweckdienliche Formen)

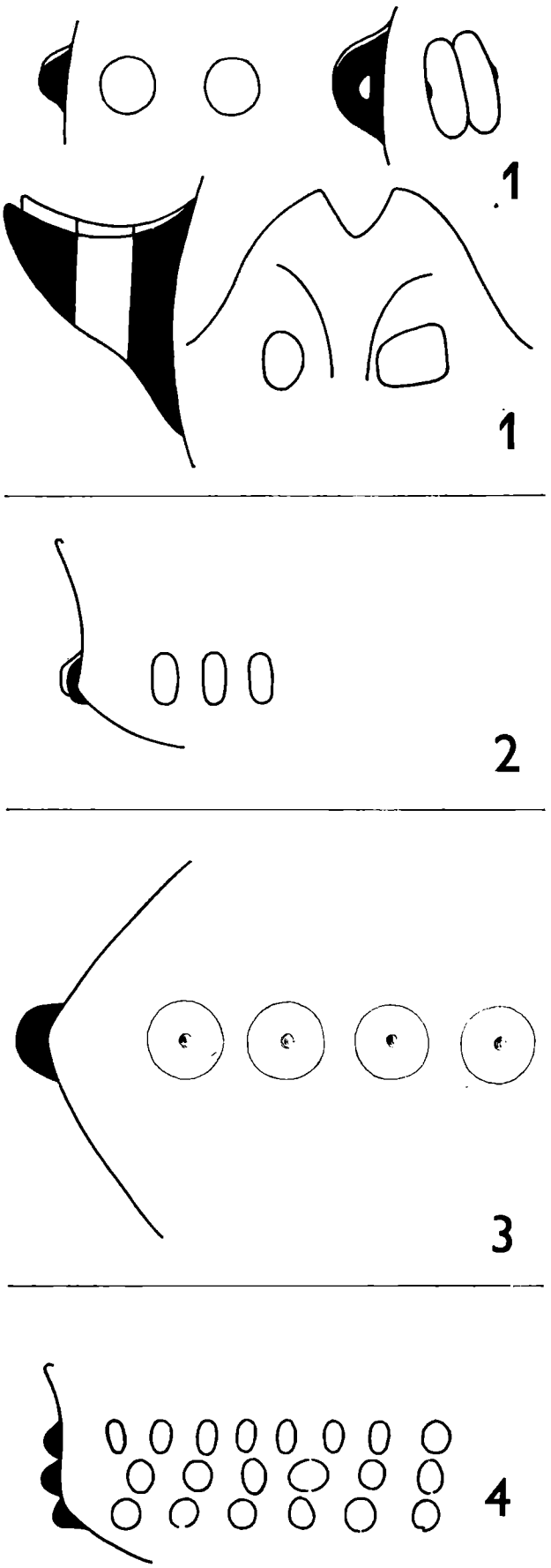
plastický tvar пластическая форма plastic form plastische Form	kódové číslo номер кода code number Kodenummer	plastický tvar пластическая форма plastic form plastische Form	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
různé plastické tvary разнообразные пластические формы various plastic shapes verschiedene plastische Formen	60	výlevka носик spout Ausgussrörchen	69
horizontální páska горизонтальный валик horizontal ribbon horizontales Band	61	držadlo рукоятка handle Griff	80
vertikální páska вертикальный валик vertical ribbon vertikales Band	62	držadlo zoomorfní рукоятка зооморфная zoomorphic handle zoomorpher Griff	81
kříž крест cross Kreuz	63	držadlo antropomorfní рукоятка антропоморфная anthropomorphic handle anthropomorpher Griff	82
ležatá „eska“ лежающий S-образный элемент horizontal „S-shape“ liegendes „S-Motiv“	64	držadlo válcovité рукоятка цилиндрическая cylindrical handle zylinderförmiger Griff	83
aplikovaná antropomorfní plastika примененая антропоморфнатя пластика applied anthropomorphic plastic applizierte anthropomorphe Plastik	65	držadlo profilované рукоятка профилированная profiled handle profilierter Griff	84
aplikovaná zoomorfní plastika примененная зооморфная пластика applied zoomorphic plastic applizierte zoomorphe Plastik	66	držadlo jazykovité рукоятка языкообразная tongue-like handle zungenförmiger Griff	85
zduření okraje утолщение венчика swollen rim Wulstrand	67	držadlo s háčkem рукоятка с крючком handle with hook Griff mit Haken	86



Obr. 56. Hlavní druhy plastických výzdobných či účelových tvarů (různé plastické tvary) (ke sloupci 128—129).

Sloupec 130 (násobení prvků plastické výzdoby)
Колонка 130 (умножение элементов пластического украшения)
Column 130 (multiplication of plastic decoration elements)
Kolonne 130 (Vervielfachung der Elemente der plastischen Verzierung)

násobení prvků умножение элементов multiplication of elements Vervielfachung der Elemente	kódové číslo номер кода code number Kodenummer
zdvojení prvku удвоение элемента double element Verdoppelung des Elementes	1
ztrojení prvku утроение элемента treble element Verdreifachung des Elementes	2
čtyřnásobení prvku умножение элемента в четыре раза quadruple element Vervierfachung des Elementes	3
vícenásobení prvku v řadě многократное умножение элемента в ряду „n" number of element in a row Vermehrfachung des Elementes in einer Reihe	4
vícenásobení prvku v horizontálních řadách многократное умножение элемента в горизонтальных рядах „n" number of element in horizontal rows Vermehrfachung des Elementes in horizontalen Reihen	5
klikatkovité střídání prvků зигзагообразное чередование элементов zig-zag alternation of the elements Zick-Zack Abwechslung der Elemente	6
putnovitá sestava uch лоханковидный состав ух pitcher-like arrangement of handles buttenartige Zusammenstellung der Henkel	8



Obr. 57. Násobení prvků plastické výzdoby (ke sloupci 130).